



ایضاح المرام  
فی کشف الظلام

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله  
محمد المصطفى الامين وعلى آله وصحبه اجمعين  
بعد ذا بو او رافك منقشی الحاج عبد الله بن الحاج  
دستان مصطفی بو وجهله قلم جنبان بیان اولور که تعریفدن  
مستغنی اولدیغی اوزره بروقتدنبرو وقتا که فرق نصارادن  
پروتستانلر \* انجیل \* وتورات \* نامیله بر طاقم کتابلر نشر  
واعلان ایتکده بولمنشله و بولنلر هر نقدر منسوخ و محرف  
اولدقلری عند المسلمین مواد معلومه دن ایسه ده ینه جا بجا  
عوام وجهالدن بعضلرینک تشویش خاطر لینه و بین الناس  
قال و قیلله باعث اولدقلرندن بولنلرک کنه و حقیقتلرینی  
بیان و دین نصارانک اساس و قواعدینی اعلان ضمنده  
بر رساله مختصره قلمه النسی مناسب کورلمش بعد الا تمام  
\* ایضاح المرام فی کشف الظلام \* اسمیله دخی بنام  
اولشدر \* والله المستعان وعلیه التکلان \*  
معلوم اوله که الان طوائف نصاری یدر زنده بولنوب

(اساس)

اساس دین آنخاذا یدکلری و (اناجیل) اربعد تسمیه یدرک  
بین الناس نشر و اعلان ایتکده بولندقلری (درت) عدد  
کابلر (قرآن عظیم الشانده) ذکر اولنان و (جبریل امین)  
واسطه سیله {عیسی علیه السلام} حضرت تدرینه کوکدن  
نازل اولان اصل انجیل شریف دکلدر \* زیرا بو کتابلری  
(حضرت عیسی) سمایه عروج ایتد کد نصکره درت نفر آدملر  
تاریخ و سیردیهرک تألیف ایتشلردر که برینک آدینه (متی) دیرل  
علی روایة النصاری بو آدم حواریوندن ایمش و (حضرت  
عیسی) نک احوال و شاننی و کیفیت ولادتنی بلمکه راغب  
اولان بعض احباب و یاراننک طلب و التماسلریله (حضرت  
عیسی) نک سمایه عروجندن برروایتده \* سکز \* و برروایتده  
\* اون ایکی \* سنه صکره بر کتاب تألیف ایلوب ایتداسنده  
یازدیغی اوزره آدینی دخی (میلادعیسی) قومشدر که  
حضرت عیسی نک ولادتنی مبین بر تاریخ دیمک اولدیغی  
ظاهر در \* و ایکنجیسی (مرقس) دیدکلری کسه اولوب علی  
روایة النصاری بو آدم حضرت عیسی بی اصلا کو رمش  
ولکن حواریون ایله کوریشوب انلردن ایشدی یکی  
سوزلری و حکایه لری کذلک بعض احباب و اصحابنک طلب  
و التماسلریله تاریخ عروجندن (یکرمی سکز) سنه قدر صکره بویله  
بر کتابه یازمش \* او جنجیسی دخی (لوقا) دیدکلری آدمدر که  
بودخی حضرت (عیسی) بی اصلا کورمش فقط علی روایتهم  
حواریون ایله کوریشوب انلردن ایشیدوب او کردند یکی  
اوزره (حضرت مسیحک) اوصاف و کلاملرینی کتابنک  
اولنده کندوسی دخی نشر ایتدی یکی وجهله اسکندر یه ده  
\* ناؤفیل \* نامنده بر دوستنک طلب و التماسیله تاریخ عروجندن



او تو ز بر یا خود او تو ز ایکی سنه صکره یازوب بویله  
بر تاریخ یا بمش \* و درد نجیسی (یوحنا) در که بودخی  
نصارانک کندی زعم وروایتلرنجه حواریوندن اوله رق  
سابقا تحریر اولندیغی وجهله (حضرت مسیح)  
سمایه عروجندن برروایتده \* قرق بش \* وروایه  
اخراده \* الشمس بش \* سنه صکره (حضرت عیسی) نک  
احوال و شاننی و سولیدیکی سوزلردن بعضیسنی بویله برکابه  
یازمش (اشته) بوزلرک ترجهء حالری نصارانک کندی  
کنیسه تاریخلرنده بویله جه مسطور در که بو تقدیر جه  
بو کابلر اهل اسلامک ایمان و تصدیق ایلدکلری اصل  
کلام الله اولان (انجیل) شریف اولمدکلری ظاهر در  
(چونکه) اصل \* انجیل \* شریف دنیلان فی الحقیقه بر عدد  
کابدر که حق تعالی حضرت تلمیذی طرفندن وحی ایله  
(عیسی) علیه السلامه تنزیل قلمش (و قرآن) عظیم الشانده  
دخی انجیل دیو لفظ مفرد ایله ذکر یورلمشدر یوقسه بویله  
درت عدد دانسان تألیفی تاریخلر اولیوب صیغه جمع ایله  
اناجیل اربعه دیو وارد اولماشدر \* و انده کلام الله اولدیغی  
حیثیته اختلاف و تناقض و تکاذب و تعارض دخی  
یو قدر زیر کتاب اللهده بو مقوله شایرک اولمی  
عقلا و نقلا صلاحاً جزو متصور دکادر \* تکم (قرآن) کریم  
حقننده جناب واجب الوجود افلا یتدبرون القرآن  
ولو کان من عند غیر الله لوجدوا فیہ اختلافاً کثیراً  
بیورمش و ارباب دفته خنی اولمدیغی اوزره کویا بو آیت  
کریمه کتب مذکوره یه تعریض صد دنده نازل اولمشدر  
(زیرا) کتب مر قومه ده برچوق اختلاف و تناقض

و تکاذب و تعارضلر موجود اولدیغی کونش کبی ظاهر در \*  
(و کذا) قرآن عظیم الشانده جناب (مسیح) صلب و قتل  
اولمدیغی { و ما قتلوه و ما صابوه } نص جلیلی ایله اخبار  
بیورلمشدر \* حالبو که توارخ مذکوره ده آنک عکس  
و خلافت اوله رق صلب و قتل اولمدیغی مصرحاً یازلمش  
اولمغه اگر بانه فرض قرآن کریمده ذکر بیوریلان انجیلدن  
اشبو اناجیل اربعه مراد اولسیدی اولوقت کتب الهیه  
و کلمات ربانیه آره لرنده حاشا و کلا صراحة اختلاف  
و تناقض بولمق لازم کلوردی بویسه بروجه جائز  
و متصور اولمدیغی معلومدر

(و بردخی) بو کابلرده برطاقم سوزلر و حکایه لر  
یازلمشدر که مر قوم مؤلفلر آنلری اصلاً (حضرت عیسی) دن  
ایشتمدکلری و اول شایردن برطاقی دخی کندوسی سمایه  
عروج ایتدکد نصکره کابه یازلمدیغی هم بانفس  
بو کابلردن آگاه شیلور \* و هم نصاری کندولر دخی اقرار  
ایدرلر (مثلاً) حضرت (عیسی) دن محبوس ایکن نقل  
و روایت ایتدکلری سوزلر و صلب و قتلنه دائر یازیلان  
لا قدریلر کبی (پس) بو صورتده اول سوزلرنه وجهله  
اصل انجیل شریفدن اوله بیلور و نصل آنلره کلام الله  
دنیاور \* انجیل شریفده اولان کلاملرایسه الله تعالی  
حضرت تلمیذی طرفندن (جبریل امین) واسطه سیله (عیسی)  
علیه السلامه وحی و انزال بیورلمش اولان کلاملردر \*  
یوقسه کلام بشر دکدر \* و علی کل حال اشبو اناجیل  
اربعه دنیلان کابلر اصل (انجیل) شریف اولیوب تاریخ  
و سیر نوعندن اوله رق اصلاً اتماده شایان اولمدکلرینی



امام قرطبی کتاب الاعلام فی بیان ما فی دین النصارى  
من البدع والاهام نام تألیفنده \* وابن القیم الجوزیه هدایه  
الحیاری فی اجوبه اليهود والنصارى آدلو کتابنده \* وسعودی  
حضر تلمی تحجیل من حرف الانجیل نام کتابنده \* وطاش  
کوپری احد افندی وکاتب چاپی مر حوملر اسمی  
کتبلرنده علم الانجیل بختلرنده یازمشلردر \* تحقیق مراد  
ایدنلر کتب مذکوریه مراجعت بیورلر

(واکر) سؤال اولنورسه که اصل انجیل شریف  
قنده در \* (جواب) مفقود وضایعدر \* زیرا اگر  
مفقود وضایع اولمسیدی لابد یا آنلر عندنده و یا خود بزم  
قمرده بولنق لازم کلوردی \* حالبوکه فریقین عندنده  
موجود اولدیغی معلوم ومجزوم اولدیغندن ماعدا  
نصارى بالکلیه نزولنی بیلر منکرلردر \* نتکم آتیده بیان  
اولنه جقدر \* (واکر) دنیلورسه که نه وجهله ونه  
زمانده ضایع اولدی \* (جواب) بونده برقاج احتمال  
وارد \* شویله که حضرت (عیسی) بی یهودیلر طوتوب  
صلب و قتل ایلمک قصد ایتدکلرنده انجیل شریفدخی  
آکوب یا آتیه یاقدیلمر \* و یا خود پاره لبوب اضاعه واتلاف  
قلدیلمر \* (حالبوکه) هنوز دخی انجیل شریف عالمه منتشر  
اولماش و دین و شریعتی دخی کرکی قرار وتمکن  
ایتمامش ایدی \* (چونکه) عیسی علیه السلامک مجموع  
مدت دعوتی ایکی بحق اوج سنه قدر اولوب اصحاب  
واتباعی دخی پک آزا اولدیغندن ماعدا اکثریسی اوقیوب  
یازمقدن بی بهره امی آدملا ایدی اشته بوسبیلره نظرا متعدد  
نسخه لری دخی بولندمیه جغی درکاردر \* و بردخی انجیل

(شر)

شریفک نزولی قریب العهد اولدیغندن و بلکه هنوز دخی  
نزول ایتکده بولندیغندن بوائشارده تدوین و تشریر  
اولنیوب یالکز حضرت عیسی نک حفظ واز برنده اولغله  
ینه کندولریله برابرجه سمایه رفع بیورلش اولمسیدیخی  
احتمال قریبدر \* انجیق مقدما یعنی تاریخ میلادک اوج  
یوز یکریمی بش سنه لری اثنا سنده ابطال ایلدکلری انجیللر  
ایله برابر آتیدیخی ساخته وباطل ظن ایدرک نصاری  
کندولری سهوا ترک و ابطال ایلش اولمایدخی احتمال  
اقربدر \* چونکه اول زمانلرده اشبواناجیل اربعدن  
بشقه اوله رق و بعینهها بولنر مثللو تألیف وتصنیفلری  
حواریونه نسبت اولنهرق دها قرق الی قدر انجیل اسمیه  
مسما کلبلری اولدیغنی وبعده حواریونه نسبت واسنادلرنده  
شک وشبهه اولندیغندن ماعدا روایات مختلفه نری سبیلله  
عقاید ومذاهب مخصوصنده بین النصارى اختلاف وزاعه  
باعث اولدکلرندن آتی الذکر \* آریوسک \* محاکمه سی اثنا لرنده  
آنلردن اشبو در دینی انتخاب ایله باقیلرینی بوسبتون ترک  
وابطال و قرائت و کتابلرینی منع و تحریم ایلدکلرینی  
کنیسه تاریخلرنده یازمشلردر \* حتی کتب مذکوردهن  
بعضیلری ینه کوششده بوجاقده قالمش اولدیغندن  
انکایر لوردن بریسی آنلری مهسا امکن بریره جمع وترجه  
ایلش \* وموجود اولمیانلرینک دخی یالکز اسملرینی تعداد  
وبیان ایدرک بیت سکن یوز یکریمی سنه سنده لوندرده  
طبع ایتدرمشدر \* و کتاب مذکور احبابمزدن لسان مر قومه  
آشنا {۷} برذاتک یدنده الیوم موجود اولغله بعدالترجه دفتر  
اسامیسی بعینهها رساله الصمصامیه تسمیه قلنان عربی

{۷} بوذات الجواب  
تسمیه قلنان عربی  
جریده سنک کاتبی  
احمد فارسی افتیدر  
که الیوم در علیه ده  
موجود و تقویم  
خانه عامره ده  
مصححدر



العبارة رديه منزه ضم وعلاوه قائم شد \* والعلم بحقيقة  
الحال عند الملك المتعال

(واكر) سؤال اول نورسه كه بو صورتده بنه  
نصارايه اهل كتاب دنيلورمي دنيلورمي \* جواب مادامكه  
يدلزنده بويله برقاج عدد كتابلري وارد \* وعلى الخصوص  
\* تورات \* و \* زبور \* و سائر كتب سماويه دخی ايمان  
دعوا سنده درلر \* بنه آنلره اهل كتاب دنيلور \* و انبياي  
عظام و رسول كرام حضراتني و آنلره نازل اولان كتابلري  
بالكليه انكار ايدن كافرلردن بو وجهله بينلري فرق و تميز  
اولنور \* و پردخی في الاصل كتاب لفظي يالكز وحي  
الهي بي مشتمل اولان كتابلره مخصوص براسم اوليوب  
سائر كتابلره دخی اطلاق اولنديغنندن وجه تسميه ده هر حالده  
مناسبت دركار اولديغني اسمعيل حتى قدس سره حضرتلري  
روح البيان تفسيرنده سورة آل عمرانده { قل يا اهل الكتاب  
لم تكفرون بايات الله والله شهيد على ما تعملون } آيت  
كريمه سني تفسير اثناسنده تقرير و بيان بيورمشدر \* و بو  
صرالده آيات واحاديث متعلق ده ابراز سؤال و جوابلر  
وارايسده تركه لا يقيله افاده سي عسرتلو اولمغله آنلر سابق  
الذكر عربي رديه مزده بر تفصيل يازلمش اولديغنندن  
تحقيق مراد ايدنلر رساله مذكوره به مراجعت ايله لر \*  
والله هو الهادي للرشاد

(بعد ذا) اكر سؤال اولنورسه كه بو كتابلرده  
(حضرت عيسى) دن بر طاقم سوزلر نقل و روايت اولنمشدر  
آنلره اعتبار اولنوب حجت و سند طوتيلورمي (جواب)  
اول روايتلر كه جهله سي مشكوك و مبهم اولان خبر واحد قسمندن

اولوب (متواتر) اولدقلرندن اصلا حجت و سند اتحاد  
اولنه مازلر (چونكه) تواتر كه جهله شروطنندن (اولا)  
بريسي بودر كه (مثلا) بر آدمي و يا خود خاصه بو مقامده  
(حضرت عيسى) بي برسوزي سويلرايكن و يا خود برايشي  
ايشلرايكن ايشيدوب و كورويده آخره نقل و روايت  
ايدن آدملر كه عددي معين اولميه يعني درت بش اون  
ديوصايي به كلييه (ثانيا) بو وصف ايله موصوف اولان  
جماعت كثيره كندی حقنده شهادت ايتدكلري ذاتي  
بالفعل كورمش اولميدرلر و اكر كورمشلرايسه وجه محرر  
اوزره كورمش اولان و عددي معين اولميان جماعت  
كثيره دن نقل و روايت ايتملودرلر (ثالثا) كرك  
جو قلقلرندن و كرك صلاح و عفتلرندن اولقدر آدم بريده  
كلوب و بربرلريله اتفاق ايدوب اويله بر بلان سوز  
سويليه جكلريني عقل تجويز ايتيوب محال عد ايله  
و كندولرده اماره كذب بولنميه (رابعا) بونلرايله برابر  
خبر ويردكلري شيلرده و نقل و روايتلرندن اختلاف  
و تناقضلري بولنميب جهله سي بربرينه موافق و مطابق  
اولميدر (اشته) بو وجهله ثابت اولان خبره (خبر متواتر)  
دنيلور كه ايشيدنلره جزم و يقين افاده ايتمكه حجت  
وسند اولور \* بو كتابلرده يازيلان سوزلرايسه بو وجهله  
اوليوب مشكوك و مبهم اوله رق خبر واحد قبيلسندن  
اولدقلري ظاهر در زيرا (اولا) نقل و روايت ايدن  
آدملر وجه محرر اوزره جماعت كثيره اوليوب عددي  
معلوم و معين درت كيمسه دن عبارتدر \* (ثانيا)  
نصارانك بنه كندی كنيسه تاريخلرندن يازلدیغني و معلوم



و مسلماری اولدیخی اوزره انلردن ابکی نفری که (مرقس)  
ایله (لوقا) در ذکر آتی (پاولوسک) شاگردی  
اوله رق حضرت (عیسی) نک اصلا یانده و مجلس عالی رنده  
بولنیموب یوزینی بیله کورمشر و استادلی اولان \* پاولوس \*  
دخی کذلک حضرت (عیسی) بی کورمدیکی و سمایه  
عروجندن برمدت صکره بکا سمدن تبلی ایلدی دیه رک  
ادعا ایتدیکنی انا جیل اربعه نک الت یانده یازیلان  
ورسوللرک اعمالی تسمیه قلنان کتابک طقوزنجی فصلده  
مرقوم \* لوقا \* تفصیلا یازمشر (پس) بوسورتده مختلف  
الاقوال اولان یالکز (متی) ایله (یوحنا) نک روایتلرینه  
نه وجهله متواتر دنیلور

(و بالفرض) نصاراتک زعم و ادعای کبی سائر  
حواریونه دخی ملاقی اولدقلری فرض و تسلیم اولنسه  
بیله کندولره اول حکایه لری و سوزلری خبر و یرن راویلرک  
اسم و شهرت لرینی تحریر و بیان ایلمامشر و همان بالذات  
حضرت (عیسی) بی کورمش و کندوسندن ایشتمش کبی  
یازمشر در \* بوایسه عند المحققین برنوع تدلیس  
و تلبیس دیمک اولدیغندن اول روایتلرک ینه هیچ بریسی  
مقبول و معتبر اولیه جفی در کاردر \* (وثالثا) کذب  
اوزرینه اتفاقلرینی نه وجهله عقل تجویز ایتسون  
حالبو که کابلرنده برطاقم اموریازمشر در که انلری اصلا  
کوزلریله کورمدکلرینی و قولاقلریله ایشتمکلرینی ینه  
بالنفس کندولری اقرار ایلشردر \* (مثلا) جمله دن  
بریسی حضرت (عیسی) بی یهودیلر طومغه کلدکلری کجه  
یانده بولسان اون برنفر حواریونی جمله فرار ایدوب

(کندو)

کندوسنی یا به یالکز صاع و سالم اوله رق یهودیلرک انده  
براقدقلرینی و فقط رئیس الحواریین دیدکلری (بطرس)  
اوزاقدن کوزه ده رک ارقه لرینه دوشوب خاخام باشینک  
خانه سنه قدر کتدکده خانه مذکورک قیوسی یانده  
قالوب حضرت (عیسی) بی تک و تنها ایچرویه ادخال  
ایتدکلرند نصکره اولدخی خوف و خستندن اتی انکار  
ایده رک اورادن فرار ایتدیکنی و بعده حضرت (عیسی) ایله  
یهودیلر آره سنده نه حال و کیفیت و نه سؤال و جواب  
وقوعبولدیغنه انلردن هیچ بریسنک وقوف و معلوماتی  
اولدیغنی (متی) یکریمی النجی و (مرقس) اون  
دردنجی بابلرنده اوزمان جمله تلامیذ آتی براقوب قاچدیلر  
دیومصر حایازمشر ایکن ینه دونوب بتکرار دردی بردن  
کوبا کوزلریله کورمشر و قولاقلریله آغزندن ایشتمش کبی  
یهودیلر حضرت (عیسی) بی طوتوب شویله بویله یاپدیلر  
واکا شویله شویله دیدیلر اولدخی انلره بویله جواب  
و یردی دیه رک علی العمیاء برطاقم سوزلر نقل و روایت  
ایتمشلر و آخر الامر یهودیلر آتی خاچه چیقاروب صلب  
و قتل ایلدیلر \* و مصلوب ایکن شویله بویله سوزلر  
سویلدی دیو یهودیلردن ایشتمکلری کذب و عینانلری  
بالاتفاق کابلرینه یازوب طولدرمشر در (امدی) طائفه  
یهود جناب (مسحیه) بغض و عداوت ایتمشلر ایکن  
نه وجهله انلرک روایت و شهادت لرینه اعتبار اولنور

(واکر) دیرلر سه که حضرت (عیسی)  
اوچکوند نصکره مزاردن قالقوب حواریونه کورمش  
وبا شنه کلان حاللری اولوقت کندوسی انلره نقل



وحکایه ایتشدر (جواب) اولاً جناب (مسیح)  
صلب و قتل اولدیغی مسلم دکلدر. زیرا وجه مشروح  
اوزره بونی حکایه ایدن ینه کندولر بدر. انجیق بو بابده  
قول صحیح (قرآن) عظیم الشانده بیان یورلدیغی وجهله  
آمناسالما کندولری سمایه رفع یوریلوب طائفه یهود  
اکا بکزه دلمش بر شخصی صلب و قتل ایتشلر و مزاره  
قونیلدیغی ائتلرده (حضرت عیسی) اولدیغی و کندولری  
ممکور و مخذول اولد قلربی سز دکلرنده رسوا یلقلری  
میدانه حیقه مسون دیو مقتول مذکورک جسدینی قالدیروب  
بشقه بر محله دفن ایله کزلمشله \* و صکره تلامبذی کلوب  
جسدینی مزاردن چالیدیلر دیو حواریونه بهتان و افترا  
ایتشلردر (ثانیا) اشبو مزاردن قالدیدی لا قردیسی  
بوسبتون اوهام و خیالاتدن عبارت اولدیغی و بو بابده  
جمله شی شک و شبهه ده قالب تصدیق ایده مد کلربی  
اناجیل اربعه مؤلفلری کندولریدیخی اقرار و بیان ایتشلر  
و کتابلرنده یازمشلردر (اشته) از جمله (مرقس) کتابک  
آخرکی بابنده پس (حضرت عیسی) احیا اولدقدن صکره  
هفته باشینک صبا حنده ابتداء (مریم مجدلیه) یه کورندیکه  
انک ایچدن یدی جن قوودی ایدی اولدیخی واروب اولدن  
انکله بیله اولانلره خبر و یردیکه انلریاس چکوب اغلارلر  
ایدی وانک صاغ اولدیغی وهم اکا کورندیکنی ایشیدوب  
اینامدیلر دیو الی آخره انقل و روایت ایتمش (وکذا)  
فی الاصل راویه وقع قیام اولان مذکوره مریمدیخی  
ابتدا انی کورندیکنی تخیل ایتدکده تمیز و تشخیص ایده میوب  
بوستان بکجیسی ظن ایتدیکنی (یوحنا) یکرمتی بابنده

یازمشدر \* و علی کل حال خاتون مر قومه مجذوبه صفت  
اولدیغی و حواریون عندلرنده دخی کلام و روایاتی شایان قبول  
اولدیغی مؤلفین مر قومینک سوزلرندن کونش کبی ظاهر  
و آشکاردر \* انجیق یور وایتلری او قیوب دکلان آدمک عجا  
خاطرلرینه بویله بر شبهه کلزمی که صا قن طائفه یهودک  
جناب (مسیح) حقهده سویلد کلری کذب و بهتانلربی  
سائرله دخی تصدیق و قبول ایتدیرمک و خلقی اضلال  
ایدوب عقایدلربی بوزمق ایچون ابلیس بر تبلیس اویله  
بر صورته کیرمش و بن حضرت (عیسی) یم دیه رک مر قومله  
کورونمش اولسون \* انلرایسه ساده دلالکلرندن و علی  
الخصوص بر طرفدن مقدما حضرت (عیسی) دن مشاهده  
ایتد کلری مجزات غریبه مطالعه سندن و بر جهتن دخی  
صحت علیا لرندن مفسار قتله مستغرق حزن و کدر  
اولدقلرندن از هر جهت بو مقوله سوزلری قبوله مهیا  
بولدقلری و بواشاده دکل دیو هزارریو بلکه هر نه صورته  
اولورسه اولسون طائفه یهوددن بریسی دامدن آشوب  
اوزرلرینه چیقه کلسه و اشته بن صلب اولسان مسیح  
سزه کلدیم دیسه تمیز و تشخیصه مقتدر اوله میوب آیدخی  
تصدیق حاضر و آماده اولدقلری ناصیه حاللرندن ظاهر  
وهویدادر (نعم) اگرچه انبیسای کرام و رسل عظام  
حضراتنک سیمای سنیه لریله شیطان تمثیل ایده میه جکی  
نزد اهل ایمانده مستغنی بیان ایسه ده بشقه بر صورته کیروب  
بن اویم دیه رک ادعا و اغفال ایتسی جائز و ممکندر (اشته)  
بوراده مر قوملرک شک و شبهه لری قرینه سیله بویله اولدیغی  
مجزوم و محققدر (زیرا) بونجه وقت سیمای سنیه لربی



مشاهده ایتش اولان آدم لک اوچ کون صکره انی کورد کلرنده  
شک وشبهه ایتلرنده بشقه نه معنی وارد ر\* واما (نصاری)  
اعتقاد نیجه شیطانک هر صورتده کورغسی جائز اولدیغی  
(پاولوسک) قورنطوس لولره یازدیغی رساله ثانیه سنک  
اون برنجی باینده و عجب دکل زیر شیطان دخی نورملکنک  
شکلنه کیرر دیدیکی سوزلرندن ظاهر در

وا کردیر لسه که (حضرت عیسی) صلب و قتل  
اوانه جغنی و او جکوند نصکره مزاردن قاقه جغنی ده  
اولدن حواریونه خبر ویردیکنی (متی) اون ایکنجی باینده  
شریر و زناکار نسلی آیت استرلر اما اکایونانک یعنی (یونس)  
علیه السلام آیتندن غیر آیت ویرلیه زیرایونان اوچ  
کون و اوچ کیجه اطه بالغنک قارننده طور دینی کبی آدم  
اوغلی دخی اوچ کون و اوچ کیجه یرک دروننده طور اجقدر  
دیونقل و روایت ایتش و آدم اوغلندن مراد (مسیح) اولدیغی  
عند النصاری اجماعا ثابت اولمشدر (جواب) کلام  
مذکور محضا بهتان و افترا اولدیغی بر قاج وجهله ظاهر در  
شویلیکه (اولا) بوسوز واقع الحاله مطابق اولدیغی  
کندی (انجیللرندن) معلومدر \* زیرا شخص مصلوب  
علی روایتهم ججه کونی او یله و قته قریب صلب اولنوب  
سبت کیجه سی غروب شمسدن صکره خاچدن ایندیریلوب  
مزاره قونلش و بازار کیجه سی طلوع شمسدن اول  
جسدی مزارده بولمادیغی و علی زعمهم قیام ایتدیکنی  
(مرقس) اون بشنجی (ولوقا) یکریمی اوچنجی بابلرنده  
مصر حایاز مشلردر که بوحسابده (میت) مذکورک  
جسدی فقط ایکی کیجه ناقص ایله نام برکون مزارده

قالمش اولدیغی بلا خلاف (نصارانک) دخی معلوم  
و مشلریدر (امدی) بویله واقعه مطابق اولیان سوزک  
(حضرت عیسی) دن صدوری عقلا و نقلا محال و تمتع  
اولدیغی بدیهیدر (ثانیاً) اگر (حضرت عیسی) مر قوماره  
مقدما بویله برسوز سولمش اولسیدی بازار صبحی  
مزبوره (مریم) مجدلیه کلوب قیامنی انلره خبر ویردکه  
اینانمیوب شک وشبهه ایدر لمیدی و بوسوز مقتضاسنجده  
جمله سی مزار باشنه کلوب انک قیامنه منتظر اولماز لمیدی  
(اشته) بکله مک شویله طور سون کرک مزبوره بی و کرک  
سائر قیامنی خبر ویرنلری وهله اولی ده حواریون جمله  
تکذیب ایتدکلرینی و اصلاً قیامنه اینا تمدقارینی مصرحا  
(انجیللرنده) کندولریدخی یازمشلردر (ثالثاً) بوجمله دن  
قطع نظرله کلام مذکورده یرک دروننده آدم اوغلی  
طور اجقدر دینلشدر \* بوقسه بن کندم طور اجغم دینلما مشدر  
آدم اوغلی عباره سی ایسه هر بر انسانه شامل اولمغله  
بوسوزینه اثبات مدعا یه کافی بر دلیل اوله میه جغنی  
و بومحدورات ایله برابر (نصاری) ینه بوسوزلر (مسیحدن)  
صادر اولمشدر و آدم اوغلی دیمکدن غرضی دخی کندوسیدر  
دیو عناد و اصرار ایدر لسه اولوقت اکا ابن الله دیمکدن  
وازیجوب ابن البشر اولدیغی اقرار ایلک لازمکله جکی  
نزد اهل انصافده امر آشکار در

بودخی معلوم اوله که (نصاری) عهد عتیق تعبیر  
اولسان تکا بلردن و علی الخصوص (مز امیر) (داود) ایله  
(اشعیا) علیه السلامه نسبت اولنان کابدن زعم و اوها ملرینه  
مشابه بر طاقم سوزلر بولوب جناب مسیحک صلب و قتل



اولد یغنی انلرایله اثباته چبالارلایسه ده اول عباره لده  
(حضرت عیسی) نك اصلا نام و نشانی ذکر اولندیغی  
و سیاق و سباقلرندن ظاهر اولدیغی اوزره بشقه آدملا  
حقنده سویلنمش ایدوی کتب مذکورده بی مطالعه ایدنلرک  
معلوملریدر \* و اگر چه اول عباره لک بعضیسنده مسیح  
لفظی ذکر اولنمش ایسه ده اندن امرادینه (عیسی)  
علیه السلام دکلدر \* چونکه بوعنوان بالکزا کا مخصوص  
اولدیغی و عموما بنی اسرائیل پادشاهلرینه مسیح اطلاق  
اولدیغی زبورک یوز بشنجی مز مورنده مسیحلریمه  
دکک و پیغمبرلریمه ککک ایتک کلامندن و علی الخصوص  
(اشعیسا) علیه السلامه نسبت اولنان ککک قرق بشنجی باینده  
(قورش ملک) حقنده سویلنن سوزلردن ظاهر در \* و بوجیک  
دها زیاده تفصیلاتی وارایسه ده بوراده لاجل الاختصار  
تحریرلندن صرف نظر قلندی

(فاما) کله لم (تواتر) ک (شرط) رابعنه که  
کلام و روایتلری باینده اختلاف و تناقض و تکاذب  
و تعارض بولنما مق ایدی اشته کذب مذکورده بی  
بربرلینه تطبیق و مقابله ایله دقتلوجه مطالعه ایدن  
ذوات عندلرنده کندولرده بومحدور دخی موجود اولدیغی  
کونش کبی آشکار ایسه ده اثبات مدعا ایچون بز دخی  
بوراده برقاج (مسئله) یازه لم (امدی) جمله دن بریسی  
(متی) ایله (لوقا) ککابلرینک ابتداسنده حضرت (عیسی)  
نك بابالغی یوسفک نسبنی تعداد و بیان ایتدکلرنده (متی)  
مرقوم یوسفدن حضرت ابراهیمه وارنجه قرق ایکی اسم  
تعداد ایتنمش (لوقا) ایسه کنیدی روایتجه الی بش اسم

تعداد ایتد یکندن ماعدا چوغنی بشقه دورلو یازوب بو  
وجهله بربرلینی روایتلرنده تکذیب ایتشلردر \* (مرقس)  
ایله (یوحنا) دخی بو کادرا اصلا برنسنده ککابلرینه  
یازماشلردر \*

(وجهله) تکاذبلرندن بریسی دخی دردیغی  
مؤلف (یوحنا) اولکی باینده (یحیی بن زکریا) علیهما السلام  
حضرت (عیسی) علیه السلام حقنده شهادت ایتدیکنی  
و خلقی دعوته شروع ایتزدن اول علی زعمهم ده  
(وایتین) ایلدیکی زمان اوزرینه کوکر جن شکنده روح  
القدس ایندیکنی کوروب اشته اللهم قوزیسی که عالمک  
کاهنی رفع ایدر \* اودرا اول کسه که بنانک ایچون دیدمکه  
عقبجه برآدم کلیور که بندن اول اولنمشدر \* زیرا بندن  
مقدم ایدی دیدیکنی و غیر یلره دخی تعریف ایلدیکنی  
یازمشدر \* (حالبوکه) اولکی مؤلف (متی) مرقومک  
بوروایتنی تکذیب مقامنده ککک اون برنجی باینده بوکر  
یوحنا یعنی (حضرت یحیی بن زکریا) علیهما السلام (مسیحک)  
افعالی زندانده ایشتمش ایکن مریدلرندن ایکسینی  
کوندردیکه کایعنی (مسیحه) دیه لر که کله جک سن میسن  
یوقسه برغیری یه می منتظر اوله لم دیو حضرت (یحیی)  
ابتدادن حضرت (عیسی) نك احوالی بیلدیکنی و صکره دن  
سؤال ضمننده آدملا کوندردیکنی یازمش و بو وجهله  
احدهما آخری تکذیب ایتمشدر (تنبيه) بودخی جای دقتدر که  
عباره سابقه ده عقبجه برآدم کلیور دیمشدر \* یوقسه  
نصارانک زعم و توهملری کبی اله و یا خود ابن الله کلیور  
دیمامشدر



وجهه تکاذ بلرندن بریدخی (متی) کتابک  
اون برنجی باینده حضرت (عیسی) دن حکایه  
جهله انبیا ونا موس یوحنایه دک یعنی (حضرت یحیی) علیه  
السلامه کانبجیه دک طور دیلر واکر آتی قبول ایتک استرسکر  
کاه جک (ایلیا) اودر \* دیو یهودیلره سویلدیکی روایت  
ایلش ایسه ده دردنجی مؤلف (یوحنا) اولکی باینده  
یهودیلر (یحیی) علیه السلامه آدملر کوندروب سن کیسن  
(ایلیا) میسن دیو صور دقارنده اولدخی دکلم دیدی  
پیغمبر میسن یوق دیدی دیو (ایلیا) اولدیغی انکار ایتدیکنی  
یازمشدر که مر قوملرک بوروایت سیمه لری مقتضاسیمجه  
(حضرت یحیی) ایله (حضرت عیسی) حاشا وکلا  
بربرلینی تکذیب ایلش اولملری لازم کاه جکندن ماعددا  
(حضرت یحیی) کندی نبوتنی دخی انکار ایتش اوله جغی  
و بودخی بتکرار جناب (مسیحی) تکذیب ایتکی نتیجه  
ویره جکی آشکاردر \* زیرا مقدا جناب (مسیح) آنک  
پیغمبر لیکنه ورسالته وازهرجهت شرف قدر و منزلته  
شهادت پیورمش اولدیغی ینه مر قوم (متی) باب  
مذکورده واشبو یازیلان سوزلرک برقاچ سطر اوست  
یابنده حضرت (عیسی) جمعیتلره یوحناک خصوصنده  
سویلمکه باشلادیکه (بریه) یه نه یی کورمکه واردکن  
بر پیغمبری می \* سزه تحقیقا دیرمکه پیغمبردن دخی بیوک  
زیرا اولدر که آنک حقنده یازمشدر \* اشته بن سنک یوزکک  
اوکنده رسولی ارسال ایدرمکه یولکی دوزه دیو  
سویلدیکی روایت ایتمشدر \* (پس) انبیای عظام  
حضراتندن اولمقوله تکاذب فاحشک صدوری عقلا و نقلا

محال و تمتع ایدوی و مر سوملرک روایتلری بیتمده اختلاف  
عظیم و خطای جسم اولدیغی حیثیله شایان تصدیق  
و قبول اولدیغی نزد اهل بصائرده مستغنی بیاندر  
و مر قوملردن امنیتی سلب ایتدیرن سوزلردن  
بر یسی دخی اولکی مؤلف (متی) ایکنجی باینده حضرت  
(عیسی) بی والده سی (مریم) آلوب مصره فرار ایتدکلرینی  
نقل و حکایه اثناسنده ونا (هیرو دس) اولنجیه دک اوزاده یعنی  
مصرده طوردی تا که ربک نبی آغزیله سویلدیکی سوز  
اتمام اولنه چون دیدیکه بن اوغلی مصردن جاغردم دیو  
(هوشع) پیغمبره منسوب اولان صفک اون برنجی بابک  
ابتداسنده (اسرائیل) یعنی (یعقوب) علیه السلام  
حقنده وحی و تنزیل قلنان کلام الهی بی آلوب واولندن  
اسرائیل لفظنی حذف ایدوب کندی روایتنی تأکید  
ایچون حضرت (عیسی) حقنه صرف ایله شاهد  
کتورمش و من جهة اللفظ والمعنی تشریف ایلش اولدیغی  
کتاب مذکور ی مطالعه ایدنلرک معلومیدر (چونکه)  
اوراده یازیلان اصل عباره و (اسرائیل) اوغلا نیق  
ایکن آتی سوزدم و اوغلی مصردن جاغردم دیو الی  
آخرها بویله جه یازمشدر \* که عباره مذکورده اسرائیل یعنی  
(یعقوب) علیه السلام حقنده اولدیغی و حضرت (عیسی) یه  
متعلق اولدیغی کونش کبی ظاهر در (پس) کلام الهی بی  
و کتب انبیایی بو وجهله تشریف و تبدیله جسارت ایدن  
آدملرک سوزلرینه و سائر روایتلرینه نصل اعتماد اولنه بیاور  
(بوراسی) عجیب و غریبدر که حضرت (عیسی) کندی  
کبی برانسان و مخلوقک شرنندن مصره فرار ایتدیکنی



وسائر احوال ده دخی جنس بشر دن هیچ برفرقی اولدیغنی  
 انجیللرنده صراحة یازمشلر ایکن نه وجهله نصاری آنی  
 اله و معبود اتخاذا ایلشلدن \* (فسیحان من اضل عقولهم  
 و اظلم سبیلهم و اعی قلوبهم و الحمد لله علی نعمه الاسلام  
 و الهدایه الی دین سید الانام) \* (فاما) (یعقوب) علیه السلام  
 حقنده او غلم دنیلدیکی اصطلاح قدما اوزره کزیده  
 و مقبول قولم دیمک ایدوکی تور ایدن و سائر کتابلردن ظاهر  
 و یهود و نصارانک دخی معلوم و مسلملریدر \* و هر نقدر  
 اناجیل اریعه ده حضرت (عیسی) حقنده دخی چوق  
 برلده سویلمش ایسه ده ینه بومعنایه اولدیغنی کتب  
 مذکور دن مستباندن \* چونکه بوعنوان یالکزا کا  
 تنصیص قلمیوب سائر انبیا و صلحایه عوما اطلاق اولمشدر  
 (و کذا) ابن الله عنوانی دخی ا کا مخصوص اولدیغنی  
 و اصطلاح اهل کتاب اوزره ولی الله و مقبول درگاه اله  
 معنارینه اولدیغنی (متی) نک بشنجی باینده مسیحدن  
 نقل ایله نه موتلو بار شقه چالشانلره آنلره اللهک اوغللریدر  
 یعنی خاص قوللریدر دنیلسه کرک دیویازدیغنی سوزلردن  
 ظاهر در

وجهله تکاذبلرندن بریدخی علی زعمهم جناب  
 (مسیحی) یهودیلر صلب ایتکه کوتور ورلر ایکن خاچی  
 قرینالو \* سمعون \* نامنده بر کیمسه نک جبراصرتیه یوکلندیلر  
 دیو (متی) یکریمی دنجی و (مرقس) اون بشنجی و (اوقا)  
 دخی یکریمی او جنجی بابلرنده اختلافات کثیره ایله یازمشلر  
 ایسه ده دردنجی مورخ (یوحنا) مر قوملری بوسبتون  
 تکذیب ایله مذکور خاچی بالذات حضرت (عیسی)

(کندوسی)

کندوسی آلوب کوتوردی دیو اون طقوزنجی باینده  
 یازمش و بوجهله هیچ بریسنک روایتی واقعه مطابق  
 اولدیغنی اعلان و بیان ایلشدر

(و كذلك) علی زعمهم (مسیحی) صلب ایتدکلرنده  
 صاغنده و صولنده ایکی خرسزدخی صلب ایتدکلرینی  
 و مذکور خرسزلر ایکیسی بردن مصلوب ایکن اکا  
 سب و طعن ایتدکلرینی (متی) یکریمی دنجی (و مرقس)  
 اون بشنجی بابلرنده مع اختلافات فی العبارة یازمشلر \*  
 حالبوکد (لوقا) مر قوملری تکذیب ایله خرسزک بریسی  
 اول اثناده مسیحه ایمان ایتدیکنی و اندن شفاعت دیلیوب  
 حتی دیگر خرسزلی سب و دشنامدن منع ایله آزار ایدیغنی  
 و اول دخی کندویه ایمان ایدن خرسزه جتنده رفیق  
 اوله جغنی وعد و تبشیر ایتدیکنی یکریمی او جنجی باینده  
 یازمشدر که بوسوزلرنه درجه لده تکاذب فاحش اولدیغنی  
 یکنظرده معلومدر

(و كذلك) روایتلری باینده اختلاف و مغایرتی  
 اثبات ایدن و باعث شک و ارتباب اولان دها برچوق  
 سوزلری و ارایسه ده بوراده علی طریق التمثیل مختصرجه  
 بردانه سنی یازه لم (مثلا) جمله دن بریسی (مرقس)  
 اوننجی باینده حضرت (عیسی) دن حکایه حقاسزه دیرمه  
 هیچ کیمسه یو قدر که بنم ایچون و انجیل ایچون اوی  
 یاقرنداشلری باقیز قرنداشلری یا انابی یا بابابی یا عورتی  
 یا اولادی یا املاکی ترک ایتش او لا و حالا بوزمانده  
 یوزا و قدر اولر و قرنداشلرالی آخرها هم کله جک دهرده  
 حیات مؤبد، بی آلمیه دیور وایت ایلش (متی) ایسه



اون طـقوزنجی باینده هر کیم بنم اسم ایچون اوی  
یاقرنداشلری الی اخرها دیه رک یازمش (لوقا) دخی اون  
سکرنجی باینده حقاً سزه دیرمکه ملکوت الله ایچون  
بوشیلری ترک ایدک دیویازمشدر (اشته) بوراده (مرقس)  
بنم ایچون وانجیل ایچون دیه رک روایت ایدوب (متی) ایله  
(لوقا) اصلاً انجیل لفظنی یازمد قلرندن ماعدای بریسی بنم  
اسم ایچون دیوب دیگریدخی ملکوت الله ایچون  
دیمشدر که بوسـوزلر بربرینه مغایر ومخالف اولدیغی  
بالبداهه مشاهد اولدغندن ماعدای سیاق وسبب قلرنده  
والفاظ وعباره لرنده برچوق دخی اختلافات ومحدوفات  
بولندیغی کتب مذکوره بی مطالعه وبربرینه تطبیق  
ایدنلرک معاوملریدر \* ودردنجی \* مؤلف (یوحنا)  
ایسه بوسـوزلردن هیچ برنسنه کتانه یازماشدر  
واکرچه \* انجیل \* لفظنی بویله حذف ایتک وهله اولاده  
برشی دکل کبی کورینورسه ده ولکن جزئیجه تأمل  
ومطالعه قلندقدده ارایرده بواسمک مسماسی اولان برکتاب  
غائب اولیق لازمکیور و بودخی بوسبتون دین (مسیحیک)  
اختلال وفسادنی موجب اولیور (اشته) سائر روایتلردخی  
بویله جه بربرینه تطبیق ومقابله قلندقدده جمله سی  
یکدیگره مخالف ومباین اولد قلری اکلاشیلور \*

(واکر) بوراده نصاری جانبندن بویله براعتراض  
اولنورسه که اهل اسلام قنده دخی بعض احادیث شریفه  
روایتلری بیتنده اختلاف ومغایرت بولنقی ممکندر \*  
(جواب) اولاً احادیث شریفلر اقسام عدیده یه تقسیم  
قلندقد نصکره (متواتر) اولنلری حجت وسند اتشاند

(قلنمشدر)

قلنمشدر \* (ثانیاً) متواتر اولمایا نلریدخی شروط معتبره ایله  
تصحیح وتمیز قلند یغندن ماعدای بعض روایات بیتنده  
اختلاف بولنسه بویله انلری اصل اساس دین عد اولنان  
وبالا جماع اختلاف وشبهه دن سالم اولان (قرآن) عظیم  
الشانه من جهة المفهوم عرض تطبیق ایله تصحیح وتمیز  
ایملک دخی ممکندر \* چونکه (قرآن) عظیم الشان بر میزان  
مستقیم ومعیار عظیمدر که دین مبین (سیدالانام) وعقاید  
متین اهل اسلام آنک اوزرینه بنا قلنمش واول اساس محکمده  
اصلاً وقطعا تزلزل واضطراب بولنماشدر \* (نصارا) نک  
ایسه بویله بر اساس ومیز انلری قنده وارددر که حضرت  
(عیسی) دن نقل اولنان سوزلری اکا تطبیق ایله صحیحی  
ستیمندن فرق وتمیز ایدلر وعلی الخصوص باب عقاید ده  
(قرآن) ایله احادیث متواتره دن غیریسی اهل اسلام عندنده  
حجت عد اولنمدیغی (ومن) القديم علماء اسلام حضراتی  
احادیث شریفه نبویه لری ضبط وروایت باینده جهد  
بلیغ ایدوب اصول وقوانین وضعیله \* صحیحی \* ضعیفندن  
\* ومتواترینی \* مشهورندن \* فرق وتمیز بیوردقلری وهر  
بررلرینی عنعنه لريله واسانید صحیحه ومعتبره لريله یازوب  
وفگایتم تقریرایدوب احوال \* روایتی \* دخی ازهر جهت  
تحقیق وتفحصدن غافل بولنمدقلری علم اصوله آشنا اولان  
ذواتک معلوم ومسلریدر \*

(قالدیکه) دردنجی مؤلف (یوحنا) کتابک  
ابتداسنده کندی عندندن اوله رق برطاقم سوزلری یازمشدر  
که انلری حضرت (عیسی) دن نقل وروایت ایتماش  
ودیکر مؤلفلر دخی انلری اصلاً کتابلرینه یازماشلردر



ومع هذا كلمات مذكوره نك از هر جهت فساد و بطلان لری  
 دخی کونش کبی ظاهر در (جمله دن) بریسی ابتداء کلام  
 وار ایدی \* و کلام \* الله تعالی نك قاتنده ایدی والله کلام ایدی  
 اول فی الابتداء الله قاتنده ایدی دیدیکی سوزیدر \* که بوسوز  
 نه در جهل رده فاسد المعنی اولدیغی یک نظر ده ظاهر و معلوم در  
 (چونکه) بوسوزك مثالی بعینه برکسه دیسه که ابتداء  
 یاغ وار ایدی و یاغ بقال قاتنده ایدی و بقال یاغ ایدی اول  
 فی الابتداء بقال قاتنده ایدی (پس) بویله بر معناسز سوزك  
 مجنون ایله معنوه جاهلک غیریدن صدوری تصور اولنه ماز  
 مکر که مر قومک اتباعی زمره سندن اوله (و بعده)  
 دونوب کلام جسد اولدی و ارامزده مکان طوتدی  
 و بزاتک جلالنی بابانک بر یجق اوغلنک جلالنی کبی کوردک  
 دیمشدر \* که بوسوز لر دخی عقلا و نقلا نه مرتبه لده فاسد  
 و مزیف اولدیغی ارباب علم و دانشک معلوم و مسلماریدر \*  
 زیرا صفت موصوفندن مفارقت ایدوب بذاتها قائم  
 اولق و یا خود آخره اتصال ایلمک و تجسد ایتمک محال  
 و ممتمع اولدیغی و او یله اولسی فرض اولنسه شریک باری  
 اولق و برقاج ذوات قدیمه اثبات ایتمک لازم کلمسیله برابردها  
 بر چوق محذوراتی موجب اوله جغی کافه علما و حکما  
 و فلاسفه عند لرنده ادله عقلیه و نقلیه سیله مثبت و مبرهن  
 بر قضیه در \* انجیق مر قوم بوسوز لری عقیده (نصاری)  
 اوزره سويلماشدر ظن اولنور \* زیرا کندی کتابنده  
 رسالت و بشریت (مسیحی) مشعر بر چوق سوز لری ازوب  
 روایت ایتدیکنندن ما عدا بالعکس اگر الوهیت (مسیحی)  
 اعتقاد ایدرک سويلشدر دنیلور سه اولوقت وهله

اولی ده بوسوز یله هم حضرت (عیسی) بی تکذیب  
 و همدخی کندوسی تناقض ایلمش اولور \* زیرا بوندن  
 بش التي سطر صکره حضرت (عیسی) دن نقل ایله  
 والله تعالی بی هیچ کیمسه کور دیمشدر بابانک قویننده اولان  
 بر یجق اوغلی انی بیان ایلدی دیمشدر (پس) بزاتک  
 جلالنی کوردک دیمکه اوله حضرت (عیسی) بی بلکه  
 علی زعم (النصاری) بالذات جناب حق تکذیب ایلمش اولور  
 (ثانیاً) کور ولدیکنی ینسه اندن نقل ایله کندی کلام  
 و روایتی رد و تکذیب و همدخی تناقض ایلمش اوله جغی  
 ظاهر در \* چونکه کندی زعمجه کلام ذات بارینک  
 عینی اولدیغی مقدما ادعا ایتشیدی \* بناء علیه بو صورته  
 بزانی کوردک دیمک اولور که اولکی روایتک خلا فی  
 ادعا ایتش اوله جغی آشکار در (و كذلك) او خاصلرینه  
 کلدی و خاصلری انی قبول ایتدیلمشدر \* که بو دخی  
 صاچه بر سوز اولدیغی ظاهر در (چونکه) خاصلری  
 آنی قبول ایتدکلری حالده عوام ناس نه و جهله قبول  
 ایده بیلسونلردیو مر قومه سؤال اولنسه عجبانه جواب  
 و یرردی (بعده) اما اللهم اوغلاری اولنغه قدرتنی انلرک  
 جمله سنه و یردی که آنی قبول ایدوب اسمنه ایمان  
 کتوره لر که انلر ونه قاندن ونه نفس آرزوسندن ونه ارك  
 شهوتندن بلکه اللهدن طوغمشدر در \* دیمشدر که  
 بونلردن مرادی حواریونلر و مسیحیه ایمان ایتش اولان  
 آدملردر \* حالبو که مر قوملر سائر ناس کبی جنس بشردن  
 اولدقلری حسبیه بهر حال ارك و عورتک شهوتندن و لم  
 و دمدن حاصل اولدقلری و مر قومک بوسوز لری خلاف



واقع ایدوکی ظاهر در \* و بردخی مر قوم بوسوزیله  
(مسیح) ایچون انلر اوزرینه برمزیت و فضیلت برقامشدر \*  
شوندن او ترکیکه بونلر دخی (مسیح) کبی علی زعمهم آلهمدن  
طوغشلر و آنک اوز برادرلری اوله رق الوهیتده شریک  
ونظیرلری اولمشلردر \* چونکه علی زعمهم مسیحه الوهیتک  
اسنادی محضا اللهمدن طوغدیغنه و (ابن الله) اعتقاد  
اولندیغنه منیدر \* پس بوسوزلر مقتضاسیج (نصاری)  
انلریدخی (مسیح) کبی اله اتخاذا یلک لازمکه جکی درکاردر \*  
و بوراده دهابر طاقم سؤال و جوابلر وار ایسه ده  
لاجل الاختصار انلر حذف واهمال قلندیلر

ودخی مر قوم (حضرت مسیحدن) نقل ایله  
دهابر طاقم سوزلریازمشدر که باقی اوچ نفر مؤلفلر انلردن  
اصلا بر نسنه کابلرینه یازماشلردر (مثلا) بابابنده در  
و بن باباده ایم و بن بابا برایز و بنی کورن بابایی کورور \* مثالو  
روایت ایتدیکی سوزلری و علی الخصوص لسان یونانیده  
(پاراقلیطوس) دنیلان روح القدس مسئله سی وضمننده  
اولان کلاملر که انلردن هیچ بریسنی باقیلری کابلرینه  
یازماشلردر (اشته) بوسوزلری یالکز (یوحنا) یازوبده  
دیگرلری یازما مقده درت احتمال وارددر \* شویلهکه (متی)  
و (مرقس) و (لوقا) بوسوزلریاحضرت (عیسی)  
نک کلاملری وانبیلدن اولدیغنی و کندویه افترا اولندیغنی  
بیاد کلرندن کابلرینه یازمدیلر (و یاخود) آنک کلاملری  
اولدیغنی یله رک ترک ایدوب یازمدیلر \* و یاخود بوکلاملری  
اولدن ایشیده میوب خبراله مدقلرندن یازمدیلر \* و یاخود  
اقدمجه ایشیدوب خبرالمشلرایدی ولکن صکره دن اونودوب

خاطر لرندن چیقدیغندن یازمدیلر (پس) اگر انبیلدن  
ودخی آنک سوزلری اولدیغنی جزما بیلدکلرندن یازمدیلر  
ایسه بوسورتده انلریو حسانک کذب وافترا ایتدیکنه  
شهادت ایلش او لورلر (واکر) انبیلدن و آنک کلاملری  
اولدیغنی یله رک عن قصد ترک ایتدیلسه بوسورتده دخی  
(متی) و (مرقس) و (لوقا) دین مسیحه وانبیله خیانتلک ایتش  
اولورلر \* و (اکر) ایشیدوب خبرلری اولدیغندن یازمدیلر  
ایسه بوسورتده دخی جهلاری و لایقیله احکام دین مسیحی  
بیلدکلری تبیین ایدر (واکر) ایشیدوب خبرالدقلرند نصکره  
غفلت و نسیان سببیه یازمدیلر ایسه بوندن دخی امور  
دیانتیه اعتنا و دقتلری اولدیغنه و حماقتله روایتیه عدم  
اهلیتلرینه استدلال اولنور \* فعلی کل حال بوروشده  
اولان کابلره نه وجهله اصل انبیل شریفدر دنیه بیلور \*  
ونه کیفیتله بو اوصاف ایله متصف اولان آدم لک روایتلرینه  
متواتر دنیلوبده حجت و سند اتخاذا اولنور

(واکر) دبرلر سه که (یوحنا) بوسوزلری کاتبه  
یازدیغنی بیلدکلرندن دیگرلری تکرار و عبث اولمسون  
دیو یازمدیلر (جواب) اول (یوحنا) نک تاریخ تألیفی  
جمله سند نصکره در (ثانیسا) چوق شیلر وارددر که انلری  
هم (یوحنا) وهم دیگرلریدخی مکررا کابلرینه یازمشلردر  
ومع هذا اشبوسوزلر اصل دین (نصارا) نک مبنی علیهی  
و علی الخصوص (روح القدس) مسئله سی \* اقایم نشه \* نک  
بر یسی اولمغله عندلرنده نه مرتبه مهم و معتابه اولدیغنی  
جمله نک معلومیدر \* پس بویله بر مسئله مهمه بی ترک واهمال  
ایتدکلری حالده ماعداسنی نه یایمق لازمکه جکی دخی  
بوندن قیاس اولنه



واگر بواره نصاری جانبدن بویه بر اعتراض  
 اولنوب دنیلو رسنه که اشبو (یوحنا) نک اون دردنجی  
 واون بشنجی واون النجی بابلرنده یازیلان مذکور  
 (پاراقلیطوس) دن یعنی روح القدسدن مراد محمد علیه  
 السلام حضر تلی اولدیغنه علماء اسلامدن بعضیلری  
 ذاهب اولشلر \* وحتی اولسوزلی نصاری اوزرینه حجت  
 وسند ابراز ایتشلردر \* پس یوکاقیا سا روایات سائر سنی  
 دخی تصدیق ایلک لازم کلمی (جواب) بروایتی تصدیق  
 ایتکدن ماعداسنی دخی تصدیق ایتک لازم کلمدیکی  
 وبر شخص براق سوزنده صادق اولغله جمیع اقوالنک  
 صدقنی اقتضا ایتدیکی کافه عقلا و حکمانک معلوم  
 و مسلملری اولدیغندن فضله علمای اسلام حضراتی اول  
 سوزلی مجرد (یوحنا) نقل وروایتنه مبنی سند اثنا  
 ایلامشردر \* بلکه محضا اول سوزلک مفهومی (قرآن)  
 کریمده لسان مسیحین ترجمه طریقیله جناب حق  
 بزره نقل و حکایه بیورمش اولدیغی \* {و مبشرا برسول  
 یأتی من بعدی اسمع احد} آیت جلیله سنک مفهومی  
 مطابق و آنک مألوف مشابه و موافق کلمیکندن مجرد  
 نصاری الزام یابنده آنلری حجت ابراز ایتشلردر \* و هر قدر  
 من جهة المفهوم اولسوزلک آیت کریمهیه مشابهتی وار  
 ایسه ده ینه آیت کریمه دن مراد بعینهار وایه مذکوره  
 اولدیغنه قطعیا حکم اولنه ماز \* زیرا بونی تعیین و تخصیص  
 ایده جک بر نص قاطع یوقدر \* والله اعلم بمراده  
 (اشته) یوقارودن بورایه کانجیه د کین بسط و بیان  
 قلنان مقالاته امعان نظر و دقت اولند قد کتب مذکوره ده

یازیلان سوزلردن هیچ بریسی (منواتر) اولدیغی و حجت  
 اثنا اولغنه کندورده صلاحیت بولندیغی ظاهر در \*  
 و اگر چه بر جوق و قدنبر و نصاری عنندده اول سوزل  
 حضرت (عیسی) نک کلاملریدر دیواشته مار بولمش  
 ایسه ده راوی اولرینه نظر اجمله سی خبر واحد قبیله ندر \*  
 خبر واحد ایسه حجت وسند اوله ماز را صدق و کذب  
 وروایتده راوینک خطاسی احتمالی واردر (نعم) بعض  
 کره خبر واحد یعنی یالکنز بر یا خود ایکی آدمک روایتده  
 و سوزلرینه خارجدن قراین صادقیه اخری منضم اولسی  
 سیبیل غلبه ظن افاده ایتسی ملحوظ ایسه ده بومقامده  
 اختلاف و تناقضلری و سائر احواللری کورینوب  
 طور و رایکن اولدخی اصلا ملاحظه اولنه میه جنی و بلکه  
 بالعکس کتب مذکوره جانبده یکجمله امله نظر یاله  
 جائز اولدیغی مستغنی بیاندر

(قالدی که) بو کابلرده یازیلان سوزلر هر حالده  
 محرف و مبطل اولدقلری ظاهر اولدیغندن ماعد  
 من الابد حضرت (عیسی) نک لسان شریفلردن  
 صادر اولدقلری (لغت) اوزره دخی نقل وروایت اولنموب  
 بونجه مدتدبر و نصاری آنلری لساندن لسانه ترجمه  
 ایتدکلردن بتکرار ترجمه ایتالرنده آنلری تشریف  
 و تبدیل ایلیرک یازدقلری دخی شک و شبهه دن خالی  
 دکدر \* چونکه بو کابلر السنه سائر یه قنخی زمانده و کیملرک  
 ید و معرفتلیله ونه کیفیتله ترجمه اولدقلری کندورینک  
 دخی لایقیله معلوملری اولدیغی کتبیسه تارینلرنده  
 مصرحگا یازلمشدر و (بوجه) دن قطع نظرله کتب



مذکورہ فی الاصل قنخی لغت اوزرہ تألیف و تحریر اولندقلری  
دخی قطعاً و قاطبہ مجهول و مجهولیدر \* حتی الی زماننا  
هذا طوائف نصاری بویانده بربرلیله اختلاف و نزاعدن  
خالی اولیوب کیسی فی الاصل (یونانی) لسانی اوزرہ  
و کیسی (عبرانی) و کیسی دخی (سریانی) لغتلی اوزرہ  
تألیف اولندقلرینی ادعا ایدرلر حالبوکه (عیسی) علیه  
السلام بنی اسرائیلدن اولمغله خاصه کندولری عبرانی  
لسانیه تکلم بیورمق اقتضا ایده جکی جای اشتباه دکلدلر  
(فاما) سابق الذکر مؤلفلرک کابلری قنخی لغت  
اوزرہ تألیف اولندقلری هر حالده مجهولدر \* زیرا  
مؤلفین هر قومینک کندی حال و شانلری دخی علی وجه  
التفصیل بیانده مامشدر \* حتی نصاری بونلرک کنه  
و حقیقتلرینی ادراک و تحقیقه حیرته قالمش اولندقلری  
و تاریخ میلادک ایکوزاللی و اوچیوز سنه لری خلانده  
بو کابلرک صحت و سقامتلری و حقیقه اشخاص هر قومیه  
منسوب اولوب اولندقلری باینده رهبانلر و پاپاسلر بیننده  
یک چوق اختلاف و نزاعلر وقوعبولدیغی و اقدمجه بیان  
اولندیغی وجهله (اشبو) اناجیل اربعه دن بشقه ینه  
حواریونه نسبت اولسان و بونلر مثلوا (انجیل) اسمیه  
تسمیه قلمش اولان دها برطاقم کابلر اولزمانلرده موجود  
وبین الکنائس مقبول و متداول اوله رق لدی التحقیق  
کذب و افترا اولندقلری عندلرند تبن ایتکله انلری  
بوسبتون رد و ابطال ایلیوب ایچلرندن فقط بونلری  
انتخاب ایله ابقالینه قرار ویرلدیکی و بوندن اقدم اشبو  
کتب و رسائلدن هر برلری بر اقلیم و مملکتده داغلق

و پریشان قالمش اولمغله همان اولعصر لرده بویله بریره  
جمع و تحریر اولندقلری دخی کندی تاریخلرند مسطور  
و مقیددر \* و بوسوزلردن هیچ برینی انکاره بحاللری  
یوقدر \* و بونلرک آلت یاننده یازیلان و رسوالرک  
اعمالی دینلان بشجی کتابده حواریوندن  
بعضیلرینک احوالی یازلمشدر که انک مؤلفی دخی سابق  
الذکر (اوقا) در و هر قوم ذکر آتی (ساوول) و بنام  
دیگر (پاولوس) دینلان کسه نک شا کردی و رفیق اواق  
حسیله خاصه انده استادک حال و شاننی و کیفیت تنصرنی  
طقوزنجی باینده یازمشدر \* که هر قوم ساوول حد ذاتنده  
عالم و فیلسوف بر یهودی اوله رق دوستلق صورتنده دین  
نصاریانی افساد و برباد ایتک و عقایدلرینی بوزهرق آرلرینه  
فته و فسادلر بر افاق ایچون حیلہ سندن ناشی صورتا  
تنصرایدوب اسمنی دخی پاولوس لفظنه تبدیل ایتش \* و بعده  
قدس شریفدن شامه کیدز کن یولده حضرت (عیسی)  
بکا سمدن تجلی ایلدی و بنی ارشاد و هدایت ایتد یکنندن  
ما عدا سزه دخی دیننی تعلیم و تلقین ایتکه کوندردی \*  
دیهرک بو مثلوا بر طاقم سوزلرایله مسیحیلری کندویه  
ایناندر دقد نصکره هر برلرینه بر نوع عقیده و مذاهب  
مختلفه تعلیم ایدوب (کیسنه) مسیح ابن الله اولدیغی  
(کیسنه) رسول الله اولدیغی اعتقاد ایتدرمش و کندولره  
جمع ما کولات و مشروباتی مباح قیلوب (ختان) و امثالی  
احکام شرعیه بی دخی بوسبتون ترک ایتدیره رک بهایم  
کبی مرعای شهواتلرینه صالدرمش \* و ایستیدیکی کبی  
کندولردن انتقام آلمشدر \* نصاری ایسه الی الان هر سومک



حيله لرندن غافل و بی خبر اوله رق آنی فی الحقیقه خلیفه  
 مسیح اعتقاد ایدوب (پاولوس رسول) تسمیه ایدرلر \*  
 و رسائل و مکتوب با تنده یازمش اولدیغی سوزلرینی بلافرق  
 انجیل حکمنده طو تارلر \* حالبو که کندوزینک دخی مسلمان  
 اولدیغی اوزره هر سوم حضرت (عیسا) بی عالم دنیاده  
 اصلا کورمش \* و صحبت عالیریه دیار مشرف اولما مشدر  
 و وجه محرر اوزره احکام شرعیه بی وختانی مسیحیله ترک  
 و ابطال ایتدیرن هر قوم اولدیغی (قور نطوسالوره)  
 کوندردیکی رساله اولیسنک یدنجی و اونجی بابلرندن  
 و (قولوص) اهلایسنه یازدیغی رساله سنک ایکنجی بابندن  
 ظاهر در \* و اولو قتلده هر نقدر مسیحیلردن بعضیلری  
 بو بابده هر قومه مخالفت قصدنده بولمیشلر ایسه ده  
 جرزه نطقیه و سفسطه و اهییه سیله اول امیان و ساده دلانی  
 خبط و اسکات و عاقبه الامر کنندی رأی و حکمنی  
 آنلره قبول ایتدیره رک مطیع و مقتاد قیلدیغی (غلاطیه) لور  
 یازدیغی رساله سنک ایکنجی بابنده بو کز (بطرس) انطاکیه یه  
 کلدیکی زمان آکا بالما وجهه مقاومت ایتدم دیو بالا قنخار  
 کندوسی نقل و حکایه ایلش و (ختان) خصوصنده  
 و قو عبولان اختلافلرینده شیو ذکر صددنده  
 اولدیغمن کما بک اون بشینجی بابنده (لوقا) یازمشدر \*  
 و هر قوم (لوقا) بو کابده هر نقدر کرک استادندن و کرک  
 سائرلرندن بر طاقم خارق العاده شیلر صدورینی نقل  
 و حکایه ایلش ایسه ده آنلردن هیچ بریسی متواتر اولماق  
 حسبیه یقین افاده ایتیه جملری درکار در

و بو کابده نصکره یازیلان رساله لر علی روایه  
 النصاری حواریونک اطراف و اکافده اولان شاگردانه  
 یازوب کوندردکلری مکتوبلریدر که آنلر کدخی اون  
 دردی هر سوم (پاولوسه) منسوب ایسه ده اون در دنجی  
 رساله فی الحقیقه آنک اولوب اولمده یغنده او ائله کایس  
 نصاری بیتنده اختلاف اولندیغی تاریخلرنده یازمشلردر  
 (وبریدخی) علی روایتهم حواریوندن (یعقوب) نام  
 کیمسنه یه نسبت اولنه رق ایکسیدخی رئیس الحواریین  
 دیدکلری (بطرسه) منسوب اولدیغی اعتقاد ایدرلر  
 ایسه ده ایکنجیمی نک کندویه نسبتنده اختلاف اولندیغی  
 دخی کنیسه تاریخلرنده یازمشلردر \* و رسائل مذکوره دن  
 اوچی دخی در دنجی انجیل مؤلفی (یوحنا) یه نسبت  
 اولمقده ایسه ده کذلک ایکنجیسی ایله اوچنجیسی مختلف فیها  
 اولد قلرینی روایت ایتمشلردر (و) بریسیدخی  
 (یهودا) نام کیمسنه یه نسبت اولنه رق شخص هر قوم  
 سابق الذکر یعقوبک قرنداشی و حواریون زمره سندن  
 اولدیغی ادعا ایتکده ایسه لده کندویه نسبت اولنان  
 رساله ده اختلاف اولندیغی دخی یازمشلردر \* و بوجه  
 دنصکره مذکور یو حنائک (آپو غالبسیس) دنیلان رؤیا  
 رساله سیدر که بر طاقم او هام و خیالاتی محتوی اولدیغی  
 مثل و هر قومه نسبتی دخی مشکوک و موهوم اولدیغی  
 و بو بابده تاریخ (میلادک) ایکیوزاللی و اوچیوز سنه لری  
 اثنالرنده کایس نصاری بیتنده بر چوق اختلاف  
 و نزاعلر و قوعند نصکره دیگرلریله بویله برجلده یازلدیغی  
 عهد قریبه عربی العبصاره اوله رق بیر و تنده طبع اولمش



اولان «مرشد الطالبین الی الکتاب المقدس الثمین» آدلو کتابک  
اون سکرنجی صحیفه سنده پروتستانلردخی علی الاجال  
یازمش اولدقلرندن تحقیق مراد ایدنلر کتاب مذکوری  
مطالعہ قیلر (اشته) بونلرک مجموعی یکرمی یدی عدد  
کتب و رسایلدن عبارت اولوب علی الاطلاق جملہ سنہ  
انجیل وعہد جدید تسمیہ ایدہ رک پروتستانلر و سائر  
فرق (نصاری) عقاید و مذاہبی بونلردن استنباط  
ایدرلر ومع هذا عقایدلرنده برچوق شیلر دخی واردر کہ  
انجیللرنده حضرت (عیسی) دن نقل اولشان کلاملرہ  
بوسبتون ضد و مخالفدر (مثلا) جملہ دن بریسی (متی)  
اون طقوزنجی و (مرقس) اوننجی و (لوقا) اون سکرنجی  
بابلرندہ (ویولہ چتار ایکن برکیمسہ اکا سکرندی و اوکنده  
دیزچوکوب اکای ایومعلم نہ ایلیم کہ ابدی حیاتی تملک  
ایدهیم) دیوسؤال ایتدی حضرت (عیسی) دخی اکا دیدیکہ  
نیچون بکا ایودیرسن براللہدن غیری ایو کیمسہ یوقدر  
(و کذلک) کندودن باش وصیت ندر دیوسؤال ایدن  
آدمہ دکلہ (یا اسرائیل) رب اللہم رب واحددر دیدیکنی  
و کندویہ ایو دینلمکہ بیلہ راضی اولیوب سائر انبیای  
ذیشان و رسل عظام کبی خلقی توحیدہ دعوت ایتدیکنی  
نقل و حکایہ ایتشلر ایکن نصاری بوسوزلرک بوسبتون  
ضد و خلافنہ اولہرق جادہ توحیددن عدول ایلہ شرکہ  
صاعشلرواقانیم ثلثیہ قائل اولوب انی الہ اتخاذا ایلشلردر\*  
و کذلک (استاوروس) چتار مق و صور تلرہ طابثق  
و بنی آدمی شیطانک اسیرلکندن قور تار مق ایچون (مسیح)  
کندوی فدا و یرمک کبی سنہ لردر کہ بونلرہر نقدر (دین

(نصارا)

نصارا دہ ایوم اعتقاد و عمل اولمقدہ ایسہدہ بو کابلر دہ  
اصلا یرلری یوقدر انجق تواریخ کایسده مسطور اولدیغی  
اوزرہ بوفساداتی تاریخ میلادک ایکیوز الی و اوچیوز سنہ لری  
ظرفندہ پاپاسلر کندی عندلرندن ایجاد و اختراع ایلشلر\*  
و مر سوملرک اکثریسی فی الاصل بت پرستلکدن کلدکلرندن  
دین (نصارا) بی دخی اولدجہ اکا بکزه دہ رک ایکسی  
اورتاسی برشی یا پمشلردر (وعوائد) مذکورہ دن  
بعضیلرینی پروتستانلر دخی رفض و ترک ایتدکلرندن رد  
و تقبیحلری باندہ السنہ مختلفہ اوزرہ کابلر تألیف ایدوب  
نشر ایتکدہ بولمشلر و علی الخصوص عربی العبارة اولہرق  
بیروندہ طبع اولشان\* «ریحانة النفوس فی اصل الاعتقادات  
والطقوس»\* دنیلان رسالہ دہ بدعت مذکورہ رک کیفیت  
حدوث و تاریخلرینی خلاصہ برر بر یازمشلردر\* کاشکی  
مر قوملر بقیہ ضلاللرینیدخی دیکرلری مثلاً وفہم و ادراک  
ایتمش و انلردن دخی تبری ایلہ توحیدہ قائل اولہرق دین  
اسلامہ تمسک ایلش اولسہلر ایدی\* قال سبحانہ و تعالی  
رفن یرد اللہ ان یرہدیہ یشرح صدرہ للاسلام و من یردان  
یضلہ یجعل صدرہ ضیقاً حرجاً کانما یصعد فی السماء\*  
آمنّا و صدقنا (بو) دخی خفی اولیہ کہ اشبو کتب  
و رسائل فی الاصل بویلہ ابواب و فصولہ منقسم اولہرق  
تألیف اولنمیوب انجق بیک ایکیوز قرق سنہ میلادیہ سی  
اثنالرنده دانشمندان نصارادن\* کر دینال هوجو\* نامندہ  
بر پاپاس برای سهولت قرائت و مطالعہ بویلہ جہ تقسیم  
ایلدیکنی و بوندن اقدام دہا بشقہ لری دخی دیکر و جملہ  
تقسیم ایتش اولدقلرینی تواریخ کایسده یازمشلردر\*



و بو کتابله انجیل اسمی وضع ایدن دخی اصل مؤلفاری  
دکدر \* هر قوملر بونلری فی الابتداء توارینخ و سیر  
دیه رک تألیف ایتشلر و صکره دن نصاری بونله انجیل آدینی  
طابقشلدرد \* نتکم (متی) نک ابتدای کتابنده ابراهیم اوغلی  
داودک اوغلی (عیسی) المسیح میلادینک کابیدر دیدیکی  
سوزلردن دخی ظاهر در

(بعد ذا) معلوم اوله که (نصاری) من طرف الله  
(جبریل امین) واسطه سیله حضرت (عیسی) علیه السلامه  
انجیل شریف نامیله بر کتاب نازل اولدیغنی بالکلیه انکار  
ایلیوب انجیل دیمکدن مراد اشبو اناجیل اربعه تسمیه  
اولنان درت عدد تارینخلردر \* و اهل اسلامک اعتقاد  
ایتدکلی مثلولو الله تعالی حضرتلری طرفندن (جبریل)  
امین واسطه سیله (عیسی) علیه السلامه انجیل نامنده  
اوله بر کتاب وحی و انزال اولدیغنی یوقدر دیرلر \* حالبوکه  
حضرت (عیسی) یه انجیل شریف وحی و انزال یورلدیغنی  
نقلا و عقلا ثابتدر \* (اما نقلا) ثابت اولدیغنی (قرآن)  
کریمک شهادتی و خاتم النبیین (محمد) علیه السلامک  
اخبار یورمسیدر \* (و) بوندن فضله اشبو اناجیل  
اربعه دنیلان تارینخلرده دخی انک نزولنه دلالت ایدر \*  
سوزلر وارددر \* (نتکم) ایکنجی مؤلف (مرقس) اولکی  
باینده بو کز یوحنا زندانه بر اقلد قد نصکره حضرت  
(عیسی) جلیله کلوب ملکوت اللهک انجیلینی تبشیر  
ایرددی \* وقت تمام اولدی \* و ملکوت الله یقیندر \*  
توبه ایدک و انجیله ایمان کتورک دیرایدی  
دیور وایت ایتدیکی سوزلر اولوقتلرده انجیل شریف

(حضرت)

حضرت (عیسی) نک معیت نبویلرنده بولندیغنه  
صراحه دلالت ایدر \* زیرا وجه محرر اوزره اگر انجیل  
شریف موجود اولمسیدی انجیله ایمان کتورک دیمه نک  
برمعناسی اولمازدی (و) کذلک سکرنجی و اونجی  
بابلرنده دخی بو مثلوهدها بر طاقم سوزلر یا زمشدر \* که اول  
سوزلرک جمله سی انجیل شریفک نزولنه دلالت ایتدکلی  
ظاهر در

(فاما عقلا) ثبوتی شو و وجهله در که حضرت  
(عیسی) دن مقدم کلان و صاحب شریعت اولان انبیا  
و مرسلین حضرتانک دخی قوانین دینیه لرینی مبین برر عدد  
کابلری وارایدی و اول کتابلر آنلرک خلفاسی مقامنده  
اولغله آخرته انتقال بیوره جقلری اثنالرده کندولر دنصکره  
کافه امور دینیه و احکام شرعیه لرینی انلردن او کریمک  
اوزره امتلرینه تنبیه و وصیت یورمشلر ایددی \* نتکم  
(موسی) علیه السلام حین ارتحالنده امتنه بویله جه  
تنبیه و وصیت یوردیغنی (تورات المثنی) نک آخر طرفلرنده  
بر تفصیل مسطوردر (پس) عیسی علیه السلام  
حضرتلری دخی انلرکی اولی العزم بر پیغمبر ذیشان اولدیغنی  
بی ریب و کان اولغله آنک دخی امور دینیه و احکام  
شرعیه سنی مبین بویله بر کتابی اولمق لازمه دن ایدوی  
عقلا و قیاسا درکاردر \* (چونکه) امور دینیه و احکام  
شرعیه دنیلان شیلر عقل مجرد ایله بیلنور شیلر اولمیوب  
بهر حال انبیا و رسل عظامک تعیین و بیانلرینه محتاجدر  
وانلر دخی فی الاصل جنس بشردن اولدقلری حسبیه  
وحی و تعلیم ربانی یه احتیاج و ضرورتلری اوله جنی



اشکار اولدیغندن فضله انبیای عظام حضراتک  
معیترنده بولنان و بومقوله اصول دینی و احکام شرعیه بی  
حاوی اولان کتابلرده کمال اعتدال بولنق و اصللا شک  
و شبهه ملاحظه اولنموب قبول عامه و وسیله اولق ایچون  
دخی من طرف الله اولسی مقتضای حکمت و لازمه مصلحتدر  
(اشته) جناب مسیح معیت عالیه بولنان اصل انجیل  
پر تبجیل دخی بوقیلدن اولدیغی نصوص قاطعه ایله  
مجزوم و محقق اولدیغندن ما عدا هم عصر لری بولنان  
و مصدق نبوت و رسالت لری اولان (عیسی) بن (زکریا)  
علیهما السلام حضرت تریدخی کندولره وحی اولنان کلاملر  
کلام الله ایدوکنه و نصارانک زعم و اوها می کبی اله  
و ابن الله اولموب بلکه سائر انبیای عظام و رسل کرام  
حضراتی کبی محضا جناب حق قوی و رسولی اولدیغنه  
زیرا اللهم رسولی اللهم کلامی سویلر دیر رک شهادت  
بیورمش اولدیغی دردنجی مؤلف (یوحنا) کتابک  
اوچنجی باینده نقل و حکایه ایتمش و بالذات حضرت  
(عیسی) دخی تعالیم بنم دکدر لکن بنی کونده نکدر \*  
بر کیمسه آنک مر ادنی ایتک استرسه بو تعالیم الله یمیدر  
بوقسه کندومدغی سویلرم بیله جکدر \* دید یکنی ینه  
مر قوم (یوحنا) یدنجی باینده یازمشدر (اشته) بور وایتلر  
هر نقدر بزه کوره حجت و سند اوله میه جفی معلوم ایهده  
نصارانک از هر جهت مقبول و مسلم لری اولدیغندن آنلری  
الزام و اسکات باینده حجت اوله جقلری درکار در  
(فاما) ینه انکار لرنده عناد و اصرار ایدر لرسه  
اولوقت کندولره بویله بر (سؤال) و اعتراض اولنق

(دخی)

دخی لازم کور که سزر دیرسکز که (آدم) علیه  
السلامدن حضرت مسیح کأنجه جمیع انبیا و مرسلین  
آنک خدام و نوابی منزله سنده در \* و خلاصه عالم  
و مکمل شرایع اتم و مخلص بنی آدم انجیق اودر \* (پس)  
کندی زعمکزه آنک خدام و نوابی اولان ذوات کرام  
امت لرنه بر عدد کتاب یازوب آلیقومغی ادراک ایلدیلر  
مسیح بوقدرجه برشی یامغی تعقل ایده مدیمی \* تا که بویله  
سز لری کتاب سز آلیقویوب کندی و بالضرور اشبو  
بر برینه مغایر و مخالف اولان تواریح اربعه بی اساس دین  
انجاد ایلد که بحتاج ایدوب عمای جهالتده براقدی  
(واکر) جواب مقامنده دیر لرسه که اشبو اناجیل  
اربعة مؤلف لری آنک رسول لری اولق حسیله کتاب مذکورک  
تألیفی و دینک احکامی بیان ایلکی مر قوملره سپارش  
ایلمش و بو خدمت لری آنلره کوردر مشدر (جواب) سابقا  
تحریر اولندیغی اوزره (اولا) مر قوملرک ایکسی اصلا  
حضرت (عیسی) نک یوازی بیله کورممشلر و صحبت  
عالیله مشرف اولماشلردر پس نره دن مأمور قلنمشلردر  
(ثانیا) آنلردن هیچ بریسی بویله بردعوای فاسد ایتماشلر \*  
و حضرت (عیسی) بزى بویله بر کتاب تألیف ایلکه  
و دینک احکامی وضع و تعیین قیلغه طرفندن و کبل  
نصب ایلمشدر دیممشلردر \* بلکه بالعکس هر بر لری  
احباب و یارانلرینک طلب و التماس لریله کتابلرینی تألیف  
ایلمش اولدقلری عند لرنده مشهور و کتب توار یخده  
مسطور در (ثالثا) مسیح طرفندن مأمور قلنمش  
اولسه لرایدی بویله هر بر لری بشقه بشقه کتابلر تألیف



ایمکه نه حاجت وارایدی بلکه جمله سی برآرایه کلوب  
مقتضای مأموریتلری اوزره برکتاب یازدقدنصرکه  
آدینی دخی انجیل تسمیه ایدرلر \* وانجیل دیمکدن غرض  
دخی بودردیرلر ایدی \*

(وپردخی) کتب مذکوره بی مطالعه ایدنلرک  
معلوملری اولدیغی اوزره انجیلرنده احکام شرعیه به  
وعبادات و طاعات کم و کیفیتلرینه دائر حضرت (عیسی)  
دن هیچ برسوزنقل و روایت اولنماش و یالکز طائفه  
یهودایله وقوعبولان محاوره و مشاجره لری یازلمشدر \*  
(اشته) بوراده دخی خاطره بویله بر (مسئله) کلزمی که  
(مثلا) برپایاس اشخاصدن بر شخصی نه حال ایسه  
قندیروب نصرانی اولغنه راضی قیلسه و بعد التنصر  
شخص مرقوم پایاسه خطاب ایدوب شمعی حضرت  
(عیسی) نک دیننده نه احکام وارددر \* بکا اوکرت که عمل  
ایدهیم دیسه عجبا کانه یی اوکره درایدی \* اشته یدارنده  
اولان انجیلرنده حضرت (عیسی) دن بر حکم و قانون  
بیلدیرلماش و \* صوم و \* صلات و \* سائر اصول  
عبادات کم و کیفیتلرینه دائر برسوز یازلماش و \* نکاح  
و \* طلاق و \* انساب و \* قرابتک و \* تقسیم میراث و \*  
بیع و شرا و \* حرام و حلالک و \* قصاص و \* جنایاتک \*  
و سائر حقوق عبادک احکامی اصلا و قطعاً بیان  
اولنماشدر \* حالبو که دین دنیلان شی بونسنه لک  
جمله سندن عبارتدر \* و بنی آدم بالضرور بونلرک احکامی  
بیلکه محتاجدر \* هیچ ممکن و متصور اولورمیکه بر دین  
بوشیلردن خالی اوله و کندی اصحاب و اتباعی بهایم کبی

هوا و هوسلرینه براقوب صلاه (واکر) یالکز (قرستوسه)  
(واقانیم ثلثه) یه ایمان ایتک و برکره (واپتیز) اولیق کافی اولدیغنی  
وبونلردن بشقه برشی ایله مکلف اولدقلرینی ادعا ایدرلر سه  
بوزعم و ادعایلر دخی هر حالده مر دود و مزنیف اولدیغندن  
ماعد اکندی کابلرنده حضرت (عیسی) دن نقل اولنان  
کلاملر دندخی ظاهر در \* تنکم اولکی مؤلف (متی) یدنبی  
یابنده حضرت (عیسی) دن نقل ایله \* بکایارب یارب یعنی  
یامعلم دین هربری ملکوت السمواته کیرمز الاسمواته اولان  
بابامک مر ادنی ایدن کیرر \* دیوالی آخره یازمش و بونک امثالی  
دها بر طاقم سوزلر بوکابلرده روایت اولنمشدر \* که انلرک  
جمله سی تکلیفات شرعیه ایله مکلف اولدقلرینه وزعم  
واوهاملری کبی یالکز مسیح و واقانیم ثلثه یه ایمان ایتک کافی  
اولدیغنه صراحة دلالت ایدرلر \* انجیق اشبو تکلیفات  
واول اوامر و منهیات نه دن عبارت اولدیغنی مرقوملر  
بیان و تحریر ایتماشلر \* و بویابده حضرت (عیسی) دن  
برسوزنقل و روایت قلماشلردر

(واکر) زمان اوائلده کچن پایاسلر ورهبانلرینک  
کندی عقول و افکارلرندن استنباط ایله وضع و تعیین  
ایتدکلری کنیسه قانونلرینی اکا سویلیه جک اولورسه  
انلره اصلا اعتبار اولنماز \* زیرا واضع دین و شریعت انلر  
دکادر \* انجیق دین (عیسی) و شریعت (عیسی) دنیلان  
شی باوحی ربانی (عیسی) علیه السلامک بالذات کندوسنی  
وضع و تشریع و تعیین و تخصیص یوردیغنی احکام  
وقوانین دن عبارتدر \* یوقسه پایاسلرک عقلی و عندی  
قانونلرینه دین (عیسی) و شرع (عیسی) دنلماز \* واکر



فی الحقیقه بویله اولسیدی هر کس کندنی عندندن هوا  
وهوسنه اویغون بر دین وشریعت دوزوب انبیادن برینه  
اسناد ایلد کده اونسته له اول پیغمبرک دین وشریعتی دنیلک  
لازمکلوردی (ودخی) الله تعالی حضرتلری طرفندن  
قوللری ارشاد وهدایت ایچون بویله پیغمبرلر بعث اولغنه  
اصلا براحتیاج وضرورت قالمزدی \* بویاسه هر حالده  
باطل ومزیف بر دعوی فاسد اولدیغی جمله نک معلوم  
و مسلملریدر \*

(واکر) توراتک منسوخ اولدیغنی ادعا ایله انده  
یازیلان احکامی اکا کوستره چک اولورسه اولوقت کندولره  
یوم سبتی دخی شروطیله کوزتمک و \* سنت اولوق و \* خنزیر  
اتی یمک و \* سائر احکام توراتک کلیسی تمامیه اجرا  
ایده رک یهودیتی التزام ایتمک و نصرا نیتدن بوسبتون  
وازیچمک لازمکلور \* (فاما) اگر دیرلر سه که حضرت  
(عیسی) احکام توارتدن بومقوله بعض شیلری اعمال  
روحانیه وقلبیه یه نسخ و تبدیل ایلش و بر طاقنی دخی علی  
حالها ابقا و تقریر قیلشدر \* (بو) صورتده دخی وقوع  
نسخی اقرار ایله کلام سابق نقض ایلش اوله جقلملرندن  
ماعدن قنغی حکمی نسخ و الغا و قنغیلرینی ابقا ایتدوکنه  
حجت و سندن ابراز ایتک و برر بر اول احکامی بالذات جناب  
مسیحک کلاملریله تعیین و بیان ایتک اوزر لرینه لازمدر \*  
(حالبوکه) بونلری تعیین و تخصیص باینده انجیللرنده  
حضرت (عیسی) دن برسوز نقل و روایت اولنماش  
وهمسان علی حالها مجهول و مبهم براقلش ایدوکی اهل  
وقوفک معلوم و محزون ملریدر

(بودخی) معلوم اوله که فی الاصل انجیل شریف  
ایله تورات شریف و سائر کتب انبیالازم ملزوم قیلندندر \*  
چونکه (قرآن) عظیم الشانده { ولاحل لکم بعض  
الذی حرم علیکم } آیه جلیله سندن منفهم اولدیغی  
اوزره انجیل شریف نزولیه هر نقدر حضرت  
(عیسی) علیه السلام احکام توراتدن بعضیلرینی نسخ  
بیورمش ایلسه ده ینه اکثر احکامی کا کان ابقا  
و تقریر بیورمش ایدی \* پس نسخ اولنان قنغیسیدر  
و ابقا و تقریر بیورد قنغیلریدر بیلیمک و لایقیه  
بینهمالری تفریق اولنمق بهر حال اصل انجیل شریفک  
وجودینه موقوفدر \* امدی اصل انجیل شریف موجود  
اولدیغی حالده بالفرض اصل تورات شریف موجود  
اولسه دخی برایشه یرامیه جغی درکاردر \* زیرا احد همانک  
حکمی بیلک آخره موقوفدر \* بنا برین لازم و ملزوم  
قیلندن اولد قنغی ظاهر در \* و بوسوز یمز یهود و نصاریه  
کوره در \* یوقسه اهل اسلام سلمهم السلام بو کلفتلردن  
جمله مبرا (و قرآن) عظیم الشان و فرقان جلیل البرهان  
هر حالده کندولره دلیل و رهنمادر \* (خلاصه) مقال  
یوقاریدن بورایه کلنجیه دکن بسط و بیان قلنان سوزلره  
امعان نظر و دقت اولند قدده علی کل حال شرع مسیحینک  
کتابی مفقود و احکامی دخی بالکلیه مجهول اولدیغی تبین  
و تحقیق ایلدیکنندن فرضا الیوم برکسه انک منسوختنندن  
قطع نظر ایله هر نقدر انکله عامل اولغنه سعی و اقدام  
ایلسه دخی کندویه اصلا ممکن و میسر اوله میه جغی و هر  
حالده شرع شریف خاتم الرسالیه تمسک ایتدکجه سمت



حقه و صلته بر یول بوله میه جخی بدیهی و آشکار اولمشدر  
(بودخی) معلوم اوله که آلان یهود و نصارا  
یدارنده بولنان و عهد عتیق تعبیر اولنان (تورات) و  
(زبور) و سائر (صحفلر) دخی اصلا اعتماد شایان  
دکاردر\* زیرا کتب مذکوره به دخی پک چوق تحریف  
و تبدیل داخل اولمش ایدوی اهل تحقیق عندلرنده مجزوم  
و محققدر\* (شوندن) او ترکیه حالا کندیدی دلرنده  
بولنان گابلرنده و تار بخلرنده دخی صراحت یازلدیغی  
اوزره حضرت (موسی) و حضرت (داود) علیهما  
السلامد نصکره طائفه یهود تکرار بتکار مرتد و بی دین  
اولمشلر\* و دین موسی بی و تورات شریفی ترک وانکار  
ایدوب پتله عبادت ایتشلردر\* (پس) یو ائشارده تورات  
وزبورک و سائر صحفلرک چوق پرلری تحریف و تبدیل  
قلند قلمی مجزوم اولدیغندن ماعدا (میلاد) مسیحدن  
یوز التمش سنه قدر اقدم ظهور ایدن و ممالک یهودی  
تماما اخذ و ضبط ایدوب نیجه یوز بیک نفوس قتل  
واھلا کد نصکره قدس شریفده کائنیت  
المتدسی دخی پتخانه ایلیان (انطیخوس ایفانوس) نام  
قرال بد مال دخی یدلرنده بولنان گابلری تمامجا جمع ایلوب  
احراق بالنار ایتمش و کندولرینی جبراقهر پت پرست آیدنه  
صوقشدر\* و علی الخصوص طائفه یهود من القدم  
خاتم النبیین (محمد المصطفی) ناهنده بر ذات عالیمدر که جکئی  
کتب مذکوره ده کوردکلرندن و اوکلده ازهر جهت  
رفاه حاله نائل اوله جقلمرینی امید ایتکده بولند قلمرندن  
و بو امید دخی اراق اراق کندولری غیرته کتوروب

زیر حکمنده بولند قلمی قرالره عصیان و طغیانه کندولره  
جسارت و یردیکندن اختلال و فتنه بی دفع و تسکین ایچون  
اسم سامی مذکورری مر قوم قرالرجبرا و قهررا کتب  
مذکوره دن حک و حذف ایتدیروب من بعد اسانه دخی  
کتور و لماسنی کندولره اکیدا یساق ایتشار\* و بو وجهله  
دخی کتب مذکوره بی خواه و ناخواه تحریف و تغیره  
مجبور اولمشلردر\* و حتی بوسیلاردن طولانی (میلاد مسیح)  
ائشارنده ممالک یهوده حکمران اولان (هیروودس) نام ظالم  
و غدار دخی فرعون کبی بونجه اطفال صفاری (مسیح)  
اولمق امیدیه قتل و اھلا که اجتسار ایدیکئی اولکی انجیل  
مؤلفی (متی) ایکنجی بابنده یازمشدر\* و الیوم یهود  
و نصاری یدلرنده بولنان اشبو تورات اصل حضرت  
(موسی) نک یازوب براقدیغی اولمیدیغی (تورات المثنی) نک  
اک آخرکی فصلنده حضرت (موسی) نک و فائنه و محل  
دفنه دأثر یازیلان سوزلردن و دهاسائر عبارلرندن  
ظاهردر\* و بوندن ماعدا کتاب مذکورک بعضی سوزلرنده  
دخی تناقض و اختلاف وارد چونکه (سفر اخر وجک)  
یکرمی دردنجی فصلنده حضرت (موسی) و (هارون)  
علیهما السلام و اسرئیل شینخلرندن دخی یتیم کیمسه  
جناب حق کوردیلر و یدیلر ایچدیلدیو یازلمش\* و ینه سفر  
مذکورک او توز او جنجی فصلنده حضرت (موسی) رؤیتی  
طلب ایتدیکئی حکایه عقبنده بالذات جناب واجب الوجود  
کندویه خط سبأ و دخی دیدیکه یوزیمکی کوره مز سن  
زیر آدم بنی کورمکه قادر دکلدر که اولیمه دیو اولکی  
سوزک عکس و خلا فی یازلمشدر\* و بونار امشالی دهاس



بر چوق شبهه ایراث ایدہ جک شیروار در کہ انلرک  
تفصیلنی امام باجی (اسئلة التورایة) آدلو کاتبندہ  
شرح ویسان بیور مشدر (اشته) بو وجهله اول  
اشارده کتب مذکورہ نک چوق برلری  
تشریف وتغیر اولندیغندن فضله کل یوم انلری لساندن  
لسانه ترجمہ اشارنده دخی هر برلری کندی مذهب  
ومشر بنہ کورہ ترجمہ ایدہ رک بتکرار لفظاً ومعنی تشریف  
وتغیر ایتکده بولندقلری الحاله هذه نصار انک طبع ونشر  
ایتکده اولدقلری عربی وفارسی وترکی نسخہ لری کلمہ بکلمہ  
برلرینه تطبیق ومقابلہ اولندقلرنده کونش کبی ظاهر  
واشکار اولور \* (انبی) کتب مذکورہ ده جابجا کلمات  
خدا واقوال انبیا بولندیغندن انلری بالکلیه انکار وتکذیب  
ایلک وبالتمام تصدیق دخی ایتک جائز دکلد \* زیرا اگر  
فی الحقیقه نقل اولندیغنی کبی انلرک بعضیلری کلام خدا  
واقوال انبیا یسه تکذیب وانکار سبیلہ خطای عظیم لازم  
کلور \* (واکر) او یله اولیوبده تصدیق اولنورسه  
بوصورتده دخی افترا علی الله وافترا علی الرسل اولور \*  
(پس) بویکی امرک بینلرینی فرق وتمیز ایلک وصحیحینی  
ستیمندن آیرمق غایتله مشکل ومتعذر اولدیغندن \*  
{ لا تصدقوا اهل الکتاب ولا تکذبوهم وقولوا آمنا بالله  
وما نزل الینا والیکم الی آخر الاية } حدیث شریفنده وارد  
اولدیغنی اوزره { آمنا بالله وما نزل الینا والیکم } قول  
شریفله جواب ویریلور \* یعنی الله تعالی حضرتلری  
طرفندن کرک حضرت (عیسی) یه وکرک سائر انبیای  
عظام حضرتانه وحی وانزال بیورلمش اولان کابلره

وانلرک فم شریفارندن صدور ایدن وتحریر وتغیر  
اولنمیان کلامله ایمان ایدرز دنیلور \* واندنصره شان  
الوهیته شین وناموس رسالته خلل ویره جک برسوز  
اولدیغنه سکوت وتوقف اولنوب العهده علی الراوی  
دنیلور \* فاما کرشان الوهیته شین وناموس رسالته خلل  
ویره جک وکفره مؤدی اوله جق برسوزایسه رد وابطال  
اولنق هر حالده واجبه دیانت ومقتضای حیت ولایمه  
غیرت اسلامیتدر \* والله اعلم بالصواب والیه المرجع والمآب  
ودخی معلوم اوله که نصار انک اشوع عهد جدید  
تسمیه ایتدکلری انجیللری برقاچ مسئله ده علنا وصراحة  
عهدعتیق تعیر ایتدکلری توراته وسائر متعلقاتی اولان  
تاریخلره مخالفله تعارض ایتشلردر (مثلاً) جمله دن بریسی  
آنفا تشریر اولندیغنی اوزره توراتده سفراخروجک یکرمی  
در دنجی فصلنده معلوم الاسامی یتش کیمسه اسرأیل الالهی  
کور دیلر ویدیلر ایچدیلدیویازلمشدر \* حالبو که (یوحنا) نک  
انجیلنک ابتدایک باندہ والله تعالی بی هیچ کسه کورمشدر  
بابانک قوینده اولان بر یحی اوغلی انی بیان ایلدی  
دیهرک حضرت مسیحندن نقل ایتشدر \* (وکذا) مرقوم  
(یوحنا) او جنبی باندہ کو که کسه صعود ایتدی الا  
کو کدن نازل اولان ابن الانسان یعنی حضرت (عیسی)  
که او کو کده در دیمشدر \* حالبو که (الیاس) علیه السلام  
آتشدن عربہ ایلہ کو که صعود ایتدیکی (سفر الملوک الرابع)  
دنیلان کتابک ایکنجی فصلنده یازلمشدر \* وعلى الخصوص  
(اخنوخ) دنیلان (ادریس) علیه السلام سمایه عروج  
ایتدیکی کافه اهل کتاب عندلرنده معلوم ومشهور در \*



(و کذا) میبخت جهت ناسوتی سعاد نازل اولما مش  
ایکن ینه سمایه عروج ایتدیکی معلومدر \* وقس علیها  
البواب

(اشته وقتا که) (تورات و انجیل) بوجمله تحریف  
و افساد و اضاعه و اتلاف قلندیلر \* و موصل رضاء حق  
اولان طریق مستقیم مختل و نقصان پذیر اوله رق خلق  
عالم عمای جهالتده و وادی ضلالتده هایم و حیران قالدیلر  
ایسه جناب واجب الوجود کمال لطف و جودندن رحمة  
للعالمین و شفقة للخلق اجمعین \* حبیب اکرم و نبی معظم  
و محترم \* محمد المصطفی \* علیه صلوات الله و سلامه الاتم  
افندمن حضرت تلرینی بشیر و نذیر و سراج منیر اولمق اوزره  
بعث و ارسال ایدوب انواع حکیم و مواظی شامل و کافه  
امور دینییه بی تبیین و ایضاح کافل اوله رق (قرآن) کریم  
و ذکر حکیمی دخی کندویه اوحی و تنزیل ایلوب انس  
و جندن ارباب هدایت و مظهر رشد و قابلیت اولان  
خواص عبادینی مستغرق انوار بی پایان بیورمش \* و منهج  
رضا و فلاحی تشید و تسویه ايله جناب وحدانیتده  
وصلته قوللری ایچون مجددا بر دروازه رحمت آچش \*  
و مقتضای دأب عدالت سبحانیه سی (وما کما معذین حتی  
نبعث رسولا) حقوای منیفجه بوبابده هیچ بر عذر و بهانه یه  
بول برا قما مشدر \* (وا کرچه شواهد نبوت و دلایل صدق  
رسالتلری عد و احصا دن افزون و حوصله عقل  
و ادراکدن بیرون ایسه ده انلری علمای اعلام حضراتی  
علی الاجمال درت نوعه تقسیم ایلشدر \* که (نوع اول)  
انبیای عظام و رسل کرام حضراتک مقدمه کنندی

امتلهینه قدوم و بعثت سید الانبیای یعنی \* محمد المصطفی \*  
خاتم النبیین افندمن حضرت تلری عالمی تشریف بیوره جغنی  
اعلان و تبشیر ایلریدر \* تنکم الیوم هر نقدر یهود  
و نصاری یدلر نده بولنان کتب انبیانک وجه محرر اوزره  
چوق یرلری تحریف و تغیر قلمش ایسه ده ینه جابجا سید  
الانبیانک اوصاف سنیه لرینه دلالت صریحه ايله دلالت  
ایدر \* و بومعنا بی اثبات و ایضاح ایلرک چوق عباردر  
موجود اولدیغی علم تورات و انجیلده توغل و آشغالغی  
اولان ذواتک معلوم و مجزوملریدر \* از جمله  
(تورات المثنی) نک اون سکرنجی فصلنده (موسی) علیه  
السلامه واقع اولان خطاب الهیه بی نقل صد دنده  
(ورب بکادیدیکه سوبلدکلری معقولدر انلره قرنداشلرینک  
اره سندن سنک کبی بر پیغمبری قالدیره بم و سوزلریمی اغزینه  
قویایم و اکا هر امر ایده جکلریمی انلره سوبلیه واولا که  
هر کیم بنم آدم ايله سوبایچکی سوزلریمی دکلیه جک  
اولورسه بن اندن طلب ایده جکم) دیو یازیلان پیغمبر  
ذیشانندن خاتم النبیین \* محمد المصطفی \* علیه الصلوة  
و السلام حضرت تلری مراد اولدیغی کونش کبی آشکار در  
(وا کرچه) طائفه یهود بوندن مراد (یوشع) علیه  
السلام اولدیغی زعم و ادعا ایدر لر ایسه ده بوزعم و ادعاری  
خلاف واقع اولدیغی بر قاج و جهله ظاهردر \* شویله که  
(اولا) کلام مذکورده قرنداشلرینک آره سندن دینلشدر  
یوقسه نفس بنی اسرائیلدن دینلما مشدر \* بنی اسرائیلک  
قرندا شلری ایسه قارشولرنده ساکن اولان بنی اسمعیل  
یعنی قوم عرب اولدیغی توراتده (سفر التکوینک) اون



التنجی فصلته مذکور وجهه نك دخی معلوم و مسلمایدر  
(یوشع) علیه السلام ایسه نفس بنی اسرائیلند و اولوقت  
کندوسی دخی بنی اسرائیل ایستاده بواغله بو خطاب  
ایله مخاطب اولمشدر \* یوقسه بنی اسرائیل قرنیشلری  
اولان بنی اسماعیلدن دکلدر (ثانیا) سنك کبی بر پیغمبری  
قالدرایم دینلمشدر که معناسی سنك کبی مظهر آیات و معجزات  
و مستقلا صاحب کتاب و واضع دین و شریعت اوله جق  
و بو خصوصه لوده سکا تقلید ایله تابع اولیه جقدر دیمکدر \*  
بو اوصاف ایسه انبیق خاتم النبیین \* محمد \* علیه السلام  
اوصاف جلیله سندن ایدوکی اظهر من الشمسدر \*  
شوندن اوتریکه کرک (یوشع) علیه السلام و کرک بنی  
اسرائیلدن اولان سائر انبیای عظام حضراتی هر نقدر  
(موسی) علیه السلام کبی صاحب نبوت و رسالت  
و مظهر آیات و معجزات اولدقلری مجزوم و محقق ایسه ده  
وضع دین و شریعت باینده استقلاللری اولیوب بوبابده  
جمله سی اکا تقلید و تبعیت ایله شرعشرفنی تأیید و احکام  
توراتی تأکید صد دنده بعث و ارسال یورلمشدر \* فلهذا  
بوبابده (موسی) علیه السلام کبی اوله میه جقلری  
درکاردر \* (قال) سبحانه و تعالی فی التزیل لا نفرق  
بین احد من رساله { (وقال) جل و علا { و لقد فضلنا  
بعض النبیین علی بعض { (فاما) کلام مذکورده واقع  
اولان مثلیت یعنی سنك کبی دنیلان کلامنک معناسی  
بو وجهله تفسیر اولنمیوبده (یوشع) علیه السلام  
حضرتلری دخی ازهر جهت (موسی) علیه السلام کبی ایدی  
دنیلورسه اولوقت سفر مذکورک یعنی (تورات المثنی) نك

کلام و روایتلری باینده بر اختلاف عظیم و تناقض  
جسم پیدا اوله جخی درکاردر چونکه (موسی) علیه  
السلام دنصکره بنی اسرائیلده بردخی آنک کبی بر پیغمبر  
ظهور ایتدیکی سفر مذکورک آخرکی فصلنده \* و ارتق  
اسرائیلده (موسی) کبی پیغمبر قالمدی که رب آتی  
رو برو بلمش اولادیم مصر حایازلمشدر \* (واکر) اشو  
اختلاف و تناقض دفع و کلامین بیلرینی توفیق صد دنده  
یا لکز و جی و مکالمه و آیات و معجزات اظهاری باینده  
(موسی) علیه السلام کبی بر پیغمبر دخی ظهور ایتدی  
دنیلورسه اولوقت بو توجیه بوسبتون واقع الحاله مخالف  
اولور \* زیرا خاصه (یوشع) علیه السلام ایله دخی جناب  
حق مکالمه بیوردیخی و کندوسندن بونجه آیات و معجزات  
صادر اولدیخی (سفر یوشع) دنیلان کابده بر تفصیل یازلمش  
واندنصکره کلان انبیای بنی اسرائیلدن دخی بو مثلو  
شیلر صدور ایتدیکی انك ذیلنده اولان تاریخلرده برر بر  
تسطیر قلمشدر که بو خصوصه لوده انکله انلر باینده  
بر فرق اولدیخی و یا لکز ما سبقده یازیلان استقلال کتاب  
و شریعت خصوصه سنده اکا مشابه و مماثل اولدقلری  
درکاردر \* (اشته) بو تناقضك دفعنه و کلامین بیلرینی  
جمع و توفیق بزم تفسیر مزمن غیری چاره اولدیخی ظاهر  
اولد یغندن ما عدا کلام سابقك الت یا ننده (وسوزلری  
اغزینه قویایم و اکا هرا امر اید جکلری می انلره سویلیه) دیو  
یازلمش اولان سوزلر دخی بو معنایه شاهد عادلدر \*  
زیرا بوسوزلر هر حالده بر حکیم جدیدك وقوعی و استقلال  
اقتضا ایدر \* و بو صورتده کلمات مذکورده وقوع نسخته



دخی صراحة دلالت ایش اولور که بو اوصاف بزم  
سید من \* خاتم النبیین \* و امام المرسلین \* و نور العالمین \*  
محمد المصطفی الامین \* حضرت تارینک غیریده  
بولنه میه جخی ار باب بصیرت و اهل انصاف قتده امر مسلمان  
فا ما اگرچه نصاری دخی بوندن مراد حضرت  
(عیسی) علیه السلام اولدیغنی زعم و ادعا ایلرلر ایسده  
کذلک آنلرندخی زعم و ادعا لری نفس الامر ه مخالف ایدوی  
برقاچ وجهله ظاهر در \* شویله که (اولا) جناب  
(مسیح) دخی من جهة الام (یوشع) علیه السلام  
کبی نفس بنی اسرائیلندر یوقسه آنلرک قرنداشارندن  
دکلدر (ثانیاً) من جهة الاب نه بنی اسرائیلدن ونه دخی  
آنلرک قرنداشارندن در \* بلکه سبب وجودی کله کن  
و ماده خلقی نفخه (جبریل امین) اولدیغنی و حتی  
بوسیلردن طولانی تشریف گاه \* کلمه الله \* و روح الله \* تسمیه  
قلندیغنی جمله نک معلومیدر \* تور اتده و عدیوریلان  
نبی ذیشان حضرتلری ایسه بنی اسرائیلک قرنداشارلری  
آراسندن ظهور ایده جکی عباره مذکور ده تعیین  
و تخصیص قلمشدر \* (ثالثاً) عباره مذکور ده (موسی)  
علیه السلامه خطاباً سنک کبی دینلشدر که مخلوق دیمکدر  
حالبو که نصاری (مسیحک) الوهیتنه ذاهلدر (پس)  
بو بشارت آنک حقنده اولدیغنی ادعا ایلدرلر سه اسناد  
الوهیتدن و از کجوب بیانی (موسی) علیه السلام کبی  
مخلوق و بشر اوله رق جناب حق قولی و رسولی اولدیغنی  
تصدیق و اقرار ایلمک کندولره لازمکلور

و کذلک (اشعیا) علیه السلامه نسبت اولنان  
صحفک طقوزنجی باینده برنجی سوزدن یدنجی سوزده کانبجه  
و اوتوزبشنجی بایک اولندن آخرینه قدر و قرق ایکنجی باینده  
برنجی سوزدن اون دردی برنجی سوزده کانبجه و قرق او حنجی باینده  
اون سکرنجی سوزدن یکریمی برنجی سوزده ک یازیلان  
عباره لردخی خاتم النبیین افندمن حضرتلری حقنده اولان  
بشارت جمله سندن اولدیغنی و بونلردن ماعداکرک  
توراتده و کرک صحف سائر ده ده ابرچوق بشارتلر  
بولندیغنی علماء اسلام حضراتی تحقیق و بیان پورمشلردر که  
آنلرک شرح و تخریرلینه بورسالة مختصره نک تحلی  
یوقدر

و اگرچه طائفه نصاری آنلردن بر طاقی جناب  
(مسیح) حقنده اولدیغنی زعم و ادعا ایلدرلر ایسده بوزعم  
و ادعا لری نفس الامر ه مخالف اولدیغنی جزئیجه تأمل ایله  
ظاهر در \* شوسیدنکه عباره معهوده لده شجاعت و حیاست  
و غز او جهاد و محل ولادت و ظهورلری اولان بلاد احوالی  
یازلمشدر که اول اوصافدن هیچ بریسیله جناب (مسیح)  
متصف دکلدر و علی الخصوص (اشعیا) علیه السلامه منسوب  
اولان صحفک قرق ایکنجی باینده یازیلان بشارتده (وقیدار  
ساکن اولدیغنی کویلر \* و قیاده تمکینلر لرا سونلر \* و طاعنلرک  
باشندن ها یقر سونلر \* دینلشدر که بلاد عرب ایله موقف  
حجاج و محل تکبیر و تهلیل اولان جبل عرفات اولدیغنی  
بی اشتباه در زیر (قیدار) حضرت (اسماعیلک) اوغلی  
و عربک جد اعلا سی و مسکنی (فاران) بریه سیدر که بلاد  
حجاز در \* تکم تهراتده (سفر التکوینک) یکریمی برنجی و یکریمی



بشبحی فصلارنده مصر حا مذکور و بخصوصه صحف  
مذکور کدخی یکر می برنجی بابک آخرنده بلاد عربیه  
(قیدار) کمالکی دینلدیکی مسطور در (و) کذلک صحف  
مذکور کدوتوز بشبحی بابنده (چول و قیر بری سونیه و بریه  
ابتهاج ایدوب کل کبی چچکلنه) دینلدی که سید الانبیانک  
ظهور و بعثتی سببیه بلاد عربک معهوریتدن کتایه در \*  
و علی الخصوص (انده بر اولویول و بر سبیل اوله جقدر که  
اکا مقدس یول دینله اورادن نا پاکار یعنی کافر لر بکمدلر  
کندولری ایچون اولایو یولیلر ایلهلر دخی صامیدلر) دیو  
محرر در که طریق حج شریف اولدیغی واندن بکیمک  
یا لکز اهل اسلامه مخصوص ایدوکی و ظهور دین  
اسلامدنیرو اول بریه لرده صوبر که لری وحوصللر احداث  
اولنه رق از هر جهت معهوریت کسب ایلدیکی معلومدر \*  
جناب (مسیحک) ظهور ایتدیکی ممالک ایسه من القدیم  
معهور اولدیغی و اوصاف مذکور لراوراده بولندیغی  
جمله عندنده معلوم و مشهور در (و) کذا صحف مذکور ک  
طقوز نبی بابی ابتداسنده ظلمتده کزن قوم عظیم نور  
کوره جملر دینلدی که ظهور نور (محمد) یدن اقدم  
اولان قوم عربک احوال جهالت اشمالارینه ناظر در \*  
زیرا حضرت اسماعیل نصرکه و نور الانوار صلی الله تعالی  
علیه وسلم سید اکرم افندمن حضر تارندن اقدم کندونه  
بر چراغ نبوت پرتوانداز اولماش و جمله ظلمت جهالتده  
مستغرق قالمشلر ایدی قال الله تعالی لیتذکر قوم ما اندر  
آباؤهم فهم غافلون { فاما جناب (مسیحک) بعث اولندیغی  
بلاد من لدن (موسی) الی عصره عایشما السلام بیانی

انوار انبیایله منور و اهالی و سکنه سنه بر برینی  
متعاقب نیجه نیجه رسل عظام مر شد و رهبر لایدی  
(بودخی) معلوم اوله که اشبو طقوز نبی بابده  
مذکور اولان بشارتی نصاری حضرت (عیسی)  
حقنه اخذ و غصب ایتد کد نصرکه انده یازلمش اولان  
اسملری \* عجیب \* ناصح \* جبار \* الله \* رب الابدیه  
\* و سلام سلطانی \* دیهرک ترجمه ایدوب یازمشلر در \*  
حالبو که اصل عبرانی نسخهلر نده (الله) لفظی یرنده (ال)  
لفظی محرر در که الفاظ مشترکه دن اولمغله هم قوی  
و همدخی اله معنارینه کلدیکی یهود و نصارادن لسان  
مزبوره آشنا اولان کسانک معرفتلیله کتب لغتدن تحقیق  
و تصحیح ایلشزددر \* انبج نصاری کندی زعم و اوهاملرینی  
تأکید یعنی جناب مسیح الوهیتی اسنادی تأیید ایچون  
(قوی) معناسندن صرف نظرو (اله) معناسنی اخذ ایله ترجمه  
و تحریر و کتب انبیایی بووجهله تحریف و تغییر ایلش  
اولدقلری در کاردر (و مع هذا) لفظ مذکور ولویا لکن  
اله معناسنه اولدیغی تسلیم اولنسه بیله ینه انلرک زعم  
و اوهاملرینی اثباته مدار اوله ماز زیر اخاصه (اله) لفظی دخی  
بو کابلرده حاکم و رئیس معنارینه کلدیکی (زبور) ک  
سکسان ایکنجی مزبورنده حکام بنی اسرائیل خطابا  
بن دیدم که الا هلمر سکر یعنی رؤساء و حاکملر سکر و جمله کز  
متعالمک اوغلر یسکر یعنی جناب حقک صالح و خاص  
قولر یسکر دیو یازلمش اولان کلامندن مفهوم و یهود  
و نصارا عندلر نده بلا خلاف معلومدر \* (و کذا) رب  
الابدیه محلهده اصل عبرانی نسخه لر نده (آوی عذ) یازلمشدر که



معنای اب ابدی دیگر و عربی ترجمه زنده ابا العالم الاتی  
یا زنده در که معنای کله جک عالم با بای دیگر \*

و فارسی ترجمه زنده دخی تقدیم و تأخیر دن ماعداد جبار  
لفظی بوسبتون حذف ایله ( و اسم او عجیب و واعظ  
و خدای کبر \* و والد جاوید \* و سرور سلامت \* خوانده  
خواهد شد \* دیو یا زمشلردر \* ( پس ) کتب انبیای  
بو و جله علنا و صراحة تغییر و تحریفه جسارت ایدن  
آدملر انلرک ایچندن فقط بر محمد \* لفظ شریفی بوسبتون  
حک و حذف ایده مزلمی بونلردن عبرت الله و قیاس  
طوبیله

( بودخی ) معلوم اوله که بونوع ادله کتبی  
تفصیلا بیانه احتیاج و ضرورت کلیه یوقدر \* زیرا سید  
الکائنات افندمن حضرتنرینک بوند نصکره تحیر اوله حق  
شواهد نبوتلری هر حالده بونلرک جله سندن مغنیدر \*

و بونوع ادله کتبی یالکز اهل کتابی الزام واقناعه مجتدر  
( و مع هذا ) بونلردن بوسبتون صرف نظر قلنسه بیله  
ادله سائر یه نظراینه بالضرور کند ولره اقرار و ایمان  
لازمکلور \* چونکه حضرت ( آدمدن ) حضرت ( عیسی ) یه  
کلیجه بونجه انبیای ذیشان و رسل کرام حضراتی کلمشلردر که  
انلرک جله سنک نبوت و رسالتلری محضایدلر زنده ظاهره  
اولان مجزات باهره لر یله ثابت اولمش و اصلا ادله  
کتبیله اثبات مدعا ایتماشلردر و حتی حضرت ( ابراهیم )  
و ( موسی ) و ( داوود ) و ( الیاس ) و ( اشعیا )  
و سائرلری علیهم السلام بر برلری حقنده قبل الظهور  
شهادت و تبشیر یوردقلرینه دایر بونلرک کابلرده هیچ برسوز

نقل و روایت اولنمیشدر \* و بوقضیه بلا خلاف یهود  
و نصارانک دخی معلوم و مسلمایدر \* و بخصوصه جناب  
( مسیح ) دخی اثناء دعوتنده شهادت کتبیله دن صرف  
نظر و یالکز یذنبونلر زنده ظاهره اولان مجزاتی صدق  
رسالتلرینه دلیل و شاهد اتخا ذیور دیغنی ( یوحنا )  
انجیلنک بشنجه باخنده اتمانم یوحنا نک یعنی ( یحیی ) علیه  
السلامک شهادتندن بیوک شهادتم وار \* زیرا بابام یعنی  
رتیم بکا اتمام ایچون و یردیکی و حالا اتمام ابتدیکم عملری یعنی  
مجزاتلر شهادت ایدر لر که بابام بنی ارسال ایلدی دیو  
روایت ایتمیشدر ( پس ) بویله قبل الظهور انبیای  
مقدمین حضراتنک شهادت و تبشیراتلری سیدالانبیاء \*

و خاتم المرسلین \* افندمنک خصایص علیارندن اولمش  
اولور که بودخی علی حده فضل و کمالرینه و عندالله ثابت  
اولان شرف قدر و منزلتلرینه و سرور انبیاء اولدقلرینه  
مستقلا بر دلیل و برهاندر

و شواهد اربعه مذکورده دن ایکنجیسیدخی انواع  
حکم و مواعظی شامل و باب دینده واقع جسمانی و روحانی  
جمله مشکلاتی حل و ایضا حه کافل اولان ( قرآن )  
عظیم الشاندر که وقت نزولندن بو آنه دکین { قل لئن  
اجتمعت الانس والجن علی ان یأتوا بمثل هذا القرآن  
لا یأتون بمثله ولو کان بعضهم لبعض ظهیرا } آیه جلیله سی  
مفاد نبیه بونجه شعرا و بلغا یحید و حساب جهد و شتاب  
ایتمشلر ایکنک مثل و نظیرینی اتیانیه قدر تیاب اوله میوب  
عجز و حیرتله دست بردهان قالمشلر و آخر الامر انی تنظیر  
خارج از طاقبت بشر ایدو کنی اقرار و اعتراف ایتمشلر در



و شبهه یو قدر که (قرآن) عظیم الشان هر حاله اعظم  
 مجزه و برهان عد اولمغه وجوه ایله حقیق و شایان  
 و مجزات سائر دن قات اندر قات محیر عقول واذ هاندر \*  
 شوندن او ترکیه احیای اموات و ابراء اکه و ابرص مثلوه  
 مجزاتک فی الاصل کیفیت حصول و سبب ایجاد و ظهوری  
 بالکلیه مجهول و مستور اوله رق دها ابتدادن بوسبتون محضا  
 قدرت قاهره حقه نسبت و احاله قلند قلندن یک آشوری  
 تعجب اولنه ماز (فاما) قرآن عظیم الشان و فرقان  
 جلیل البرهانک تألیف و تنزیل یو ولدیخی الفاظ و کلمات  
 عربیه دائما السنه عربیه جاری و مادر زاد اوله رق  
 جمله سنک معلوماری اولوب طور رکن ینه اکبر نظیره  
 یا یمغه قدر تیاب اوله ماملری طوغریسی دهشت دهنده  
 عقول عقلا و محیر فهوم ارباب شعر و انشادر (و بردخی)  
 مجزات سائر دن هر بررری وقوع بولد قاری اعصار  
 و ازمانه مخصوص اوله رق شمیدیکی حاله انلردن بر اثر  
 قالمامش و وقوع عارضه علم و معرفت بالکرتواتر ایله ایمانه  
 منحصر اولمشدر (فاما) مجزه عظمای (قرآن) عظیم  
 الشان جمیع اعصار و ازمانه عام و شامل و جمله نک کوزلری  
 اوکنده موجود و حاصل اولمغه ارباب رب و شکو که  
 مدی الزمان {وان کنتم فی رب مما نزلنا علی عبدنا فأتوا  
 بسوره من مثله و ادعوا شهداءکم من دون الله ان کنتم  
 صادقین فان لم تفعلوا ولن تفعلوا} قول جلیلی ایله ابراز  
 حجت و برهان ایتمکه و آب طهور کوثر آسا نفسی تزکیه  
 و همدخی اوزرنه نازل اولدیخی ذات سنیة حضرت سید  
 الانبیای کفار بر ادبارک خس و خاشاک اندک و افترا لردن

تخلص و تطهیر یو ر مقدمه در که همان بوباده دلیل  
 و دعوی مائندیرین برج اثباته جمع و تزیین و یک اوچوز  
 سنهیه قریب مدتر که بحمد سبحانه و تعالی یانی باشند  
 کندویه مزاحم اوله حق هیچ براغیاره قرین اولمامش  
 و حسن زیبای بیهمتاسنه نظیر بولمامش و مرکز ختمیده  
 شمس تابان کبی تفرد ایله انفس و آفاقی مستیر ایشدر \*  
 (زهی) کتاب مین \* و مخزن حقایق و یقین \* که اتباع و یاراننی  
 سمع مقصوده جذب و ابصاله فی الحقیقه جبل الله المتین \*  
 اولمش و درد عشق و محبت از لیه دلخسته لرینه تریاق  
 و مرهم \* و کیمه کوندوز انواع تسلیلر ایله رفیق و همدم \*  
 اوله رق اشراب شراب ذوق و صفا ایله تشنگان بادیة  
 حقیقت و ره نوردان مفاوز معرفتی سیراب وریان  
 ایش \* و مائل دین حق \* و طالب تحصیل رضای حاکم  
 مطلق \* اولانلری ظاهر و باطن هر خصوصه  
 ارشاد و هدایتله ما عدا سندن ثنی قشش \* و شریعت  
 و حقیقتی جمع ایله {و اتوا کل ذی حق حقه} فحوای  
 منیقمجه هر جهتدن اهل ایمانک درسنی و یرمشدر \*  
 فله در البوصیری حیث قال \* بشری لنا معشر الاسلام  
 ان لنا \* من العناية رکا غیر منهدم \* و بوجعیت دخی  
 محضا خصائص (قرآن) عظیم الشانندن اولدیخی الیوم  
 یهود و نصاری یدلرنده بولنان تورات و زبور و اناجیل  
 اربعه و کتب سائره بی مطالعه ایدلرک جزما و یقینا  
 معلوملریدر \* زیرا الیوم هر قوملرک یدلرند بولنان توراتده  
 بالکرت احکام شرعیه بیان اولمش و عواقب و نتایج عبودیت  
 و احوال جنت و جهنم و سایر امور باطنیه و آخرته متعلق



بر حرف یازلماش \* وانا جیل اربعه دخی بالکرم مجهول  
 الماهیه اوله رق (ملکوت السماء) لفظی ایله و محاورات  
 قوم یهود ایله طولدرلمش و ضرورات دینییه واحکام  
 شرعییه دایر هیچ برنسنه نک حال و شانی ایضاح و بیان  
 قلمنا مشدر \* حالبو که نوع بشر ذوالوجهین اوله رق  
 جسمانی و روحانی یارادلمش وینه یواوجهله جناب حقه  
 قوللق ایتش اولدیغدن ایکی جهتدن دخی طرف فیاض  
 مطلقه روز و لیل عرض حاجت و مشکلات ایتکده و حالا  
 و قالا صوری و معنوی خلاق عالمن در دینه علاج  
 و درمان ارامقده و روحانی و جسمانی علم و معرفتی و اجر  
 و جزایینی استمکده درلر (اشته) قران عظیم الشان  
 ایکی جهته دخی ناظر و شامل اولدیغدن جمعاً قرآن  
 و تفریقاً فرقان تسمیه بیورلمش و خلق عالمی ظاهر و باطن  
 مهور و آبادان ایتک ایچون جناب (حنان) (منان) آتی کمال  
 لطف و مرحمتدن رجه للعالمین حبیب اکرم و نور اعظم  
 و مکر منه باعز و تمکین ارسال و انزال بیورمش \* وبعده  
 ینه بالذات آتی تحریف و تبدیلدن حفظ و حایه قیلمخی دخی  
 { انا نحن نزلنا الذکر و انا له لحافظون } قول جلیلی ایله  
 درعهده و التزام بیورمشدر \* که بودخی قرآن عظیم الشانک  
 مزایا و فضایلندن بشقه جه بر فضیلت عظمی و مزیت  
 کبری ایدوکی و ارسته بیاندرد \* زیرا کتب سائر متقدمه  
 حقهده بویله بر وعد و عنایت و قوعی نایاب اولدیغی مجزوم  
 اولدیغدن ماعدا الیوم یهود و نصاری بدلرنده بولنان  
 کابلردندخی اصلامستفاد دکلدر \* (و قرآن) عظیم الشانک  
 الفاظ و عباراتی و جمیع سور و آیاتی طبق نازل اولدیغی کبی

الی الان تحریف و تبدیلدن مصون و محفوظ اولدیغده  
 اصلا شک و شبهه اولنه ماز \* زیرا حین نزولنده (سید الانبیاء  
 و رسول خدا) افندمن صلی الله علیه وسلم حضرت تباری  
 آتی بالذات اصحاب کزینندن بونجه ذوات کرامه تعلیم  
 و تلقین بیوروب حفظ و از بر ایتدرمش و دهها عصر  
 سعادتارنده ذات بیولری موجود و حاضر بولدیغی حالده  
 امت و اصحابی بیننده کمالیله مشتهر و متواتر اولمغله حتی  
 بخاری شریف و صحیح مسلمده و سایر کتب احادیثده  
 مسطور اولدیغی اوزره (خذوا القرآن من اربعة من عبد الله  
 و سالم و معاذ و ابی بن کعب) دیوتعلیم و تدریسی اصحاب  
 کرامندن مذکور الاسامی ذواته احاله و سپارش بیورمشلر  
 ایدی (وبعد) وفاته صلی الله علیه وسلم تواردنصرات  
 الهیه و فتوحات او غزوات اسلامیه ایله ممالک و بلدان  
 کسب و سعت و اقوام مختلفه قبول دین حق ایله اکتساب  
 شرف و رفعت ایلدیکندن اقالیم بعیده ده بولنان قرآ  
 و حفاظ بیننده خصوص قرآنده اختلاف و نزاع وقوع  
 بولماق و ازهر جهت (قرآن) عظیم الشانک شان فحامت  
 نشانه اعتنا و دقت قلمخی ایچون عصر (ثمان) ذی النورینده  
 اکابر و حفاظ صحابه نک رأی و اجماع علیه یدی عدد صحف  
 شریف تحریر و مقدمات حضرت (صدیق اکبر) و بارخار  
 و شفیق و رهبر یعنی خلیفه اولن سید البشر زمانلرنده عصر  
 باهر النصر و الشرف نبوده یازلمش اولان الواح متفرقه دن  
 جمع و تحریر قشمان صحف شریفه دخی تطبیق ایله اقالیم  
 مختلفه یه ارساللرینی مناسبت کورمشلر (اشته) محضا  
 بوسیدن طولانی خلیفه ثالث رسول بزدان (ثمان بن عفان)



حضرت تریدخی (جامع القرآن) لقب شریفیه قات اندر قات  
 شرفیاب اولد قلربی کتب احادیثه محدثین جنابلری بیان  
 و تشریر ایشلردر \* و اندنصره دخی کذلک قرنا بعد قرن  
 آنک شان والاسنه کمالیه اعتنا و دقت و حفظ و دراسته  
 اهتمام و غیرت اولنده رقی بین الامه فوق العاده  
 اشتهار و تواتر کسب ایتمش \* و حتی رجال و نسا دن  
 لایعد و لایحصی نفوس کثیره و عیساندن و اطفال  
 صغاردن بخارق العاده منزلنده بش التی یاشنده مکتب  
 چو جقلری تمامی حفظ و از برای تفسیر و بوجمله اشبو  
 هدیه الهیه و میراث احمدیه و رحمت واسعه ربانیه بی بحد  
 تعالی بزره قدر کتور و ب اولاشدر مشلردر \* « فسیحان  
 من انجز وعده و نصر عبده و صدق قوله انتم اوردنا لکتاب  
 الذین اصطفینا من عبادنا فمنهم ظالم لنفسه و منهم مقتصد  
 و منهم سابق بالخیرات باذن الله ذلك هو الفضل الکبیر »  
 و قرآن عظیم الشان و فرقان جلیل البرهانک اشبو کستاخانه  
 بحر بر قلنان مناقب جلیله سندن ماعدادها نیجه نیجد اعجاز  
 نظمیه و حقایق و لطایف معنویه سی وارددر که بو ورقپارده  
 انلرک بیسانه تحصیل اولدیغی درکار اولمغله انلردن  
 برازیندخی مفسرین حضراتی تفسیر لرنده و بر مقدار ینیدخی  
 قاضی عیاض مرحوم (شفاء شریف) ادلو کابنده دریادن  
 قطره و کوندن بر ذره اولمق اوزره مهمما ممکن تعداد  
 و بیان ایش اولد قلرندن نوعا تحصیل و قوف قیدنده  
 بولنان ذوات نصف سمات کتب مذکوره مطالعه سنه  
 عطف نکاه ایله لر

(قالدیکه) قرآن عظیم الشان لسان عرب اوزره  
 اولمق مناسبتیه لغت مزبوره کمالیه آشنا اولمغله کوره  
 تحت و برهان اوله ماز دیو بو مقامده بویه بر اعتراض سمع  
 اعتباره لایق اولدیغی درکاردر \* زیرا لسان مزبوره آشنا  
 اولان ذواتک شهادتلی خبر متواتر سلکنده داخل و خبر  
 متواتر ایله کشتی درجه یقینه واصل و علی الخصوص لسان  
 عربی تحصیل و سع و طاقت بشریده حاصلدر و من الله  
 التوفیق والهدایه و منه البدایه والیه النهایه

(شواهد) مذکوره دن او پنجسی دخی اخلاق  
 جلیله نبویه و اوصاف سنیه رسالت پناهیلریدر \* که ازهر  
 جهت سیر و اخلاق انبیای عظامه موافق و بلکه کمالیغی  
 تدقیق و ملاحظه قلمد قدیم هزاران هزار بوباید انلرک  
 جمله سنه فایق اولدیغی { و انک لعلی خلق عظیم } آیت  
 جلیله سندن ظاهر در \* علی الخصوص شروط نبوتک  
 اعظمی اولان زهد و تقوی به ملازمت و مع الاقتدار لذات  
 و سلطنت دنیویه دن توفی و مجانبه لری و فی سبیل الله فدای  
 جان ایله اثنای جهاد و غزاده بحد و حساب مالک  
 اولد قلری اموال غنایمی جمله فقرایه بذل و احسان ایله  
 هر حالده فقر و مجاهده بی التزام و ترک تکبر و حلم و تواضعی  
 اختیار بیورملری و بر قایق لقمه نان شعیر ایله تغدی و بر  
 قوری حصیر اوستند کیمه کوندوز ذکر الله و عبادات  
 خدایه ملازمتله اوقات کذار اولملری و هر خصوصده  
 کمال عدل و استقامتله بین العباد حکم و قضا و تبلیغ رسالت  
 مولا و تعلیم و حدایت خدا ایله رک خلقی دخی بونسنه لره  
 ترغیب و اغراء و عاقبت الامر عربستان کی بر مدنیست



وانسانیتدن بی علم و خبر اولان ممالکی انواع دورلو شرک  
و ضلال و ظلمت جهل و وبالدن قور تاروب دارالامن  
والایمان و مظهر نور توحید یزدان قیله رقی ازهر جهت  
افاضه فیوضات بی نهایت ایلله احیا بیورملری الحق شایان تأمل  
و اعتبار و تصدیق نبوت و رسالتلری باندۀ تقویه ایمانه پک بیوک  
وسيله و مدار در \* (و مع ذلك) اگر بالفرض والتقدیر سلطنت  
و احتشامه متعلق بعضی نسبتلر امتداد بیورمش اولسه لر  
ایدی دخیینه شان نبوت و رسالتلرینه برخلل طاری  
اولیه جغی کونش کبی آشکار در زیر کاندولردن اقد مجه  
نبوت و رسالتله عالمه بعث و ارسال بیورمش اولان  
واخوان نبویلرندن بولسان (ابراهیم) و (موسی)  
و (داود) و (سایمان) و غیرهم علیهم السلام حضراتی  
ازهر جهت اصحاب ثروت و سامان و مالک اموال فراوان  
اولدقلری جمله نیک معاومی اولدیغندن ماعدایهود  
و نصاراتک یدلرنده بولنان کابلرده دخی بر تفصیل یازلمشدر  
(امدی) سیدالانباۀ افندۀ حضرتلرینک سیر و اخلاق  
سنیه لری انبیای متقدمین حضرتانک اخلاق و سیر نبویلرینه  
نه درجه لده مشابه بولسندیغی و هر حالده انلردن اکمل  
و اعلا اولدیغی طرفینک احواللرینه کما ینبغی مطلع اولمشلرک  
معلوم و محرز و ملری اولدیغندن تطویل کلامدن صرف  
نظر قلنه رقی کتب مذکوره دن تحقیقه و هر خصوصده  
احدهمایی آخره تطبیقه احاله ایلله سمت اختصار اختیار قلندی \*  
(قال الشاعر) شیرازی (بیت) کرچه شیرین دهنان  
پادشهانندی \* اوسایمان زمانست که خاتم باوست \*  
(و شواهد) هر قومه دن در دینیسی دخی

کندولردن صدور ایلدن معجزات باهرات و آیات بیناتدر که  
انلردن برازی (قرآن) عظیم الشانده ذکر بیورمش  
و برطاقی دخی کتب احادیث و سیرده تواتر نقل و روایت  
اولمشدر \* انبجی اشبورساله و جیزه ده انلرک فردا فردا  
تعداد و بیسانلرینه وسعت و کمال اولدیغندن تحریردن  
صرف نظر قلنه رقی علی التفصیل کسب و قوف و اطلاع  
مراد اید نلر کتب مذکوره مطالعه سنه مواظبت  
و علی الخصوص (شفاء شریف) و (القی پارمق) نام  
کتابلرک قرأتنه دقت و رغبت ایدلر (فاما) بوبابده  
یهود و نصاری جانبلرندن انلرک نقلیات و مرویاتنه  
اعتراض اولندیغی و یا خود او هام و خیالاته نسبت  
ایتمکه جسارت ایتد کلری صورتده بعینها کندی  
مسلملری اولان انبیای عظام حضرتانک معجزاتلری حقنه  
دخی بو تصورات جاری اوله جغی کندولره اخطار اولنور \*  
یعنی وار ایسه انلردن نقل و روایت اولنان معجزاتلردخی  
بو قیلدن ایمش \* دنیلوب هر خصوصده احد هما آخره  
قیاس اولنه رقی بویله جه کسدرمه بر جواب و بریلور \*  
علی الخصوص (شق القمر) معجزه سنی (موسی) علیه  
السلام ایلله (یوشع بن نون) حضرتلری زمانلرنده وقوع  
بولان (وقوف شمس) و بالکز (قرآن کریمده) ذکر  
اولنمی دخی معجزه هر قومه یا لکزتور اتده یازیلوبده  
تواریخ اجانبده یازلما سنه تشبیه ایلله دفع اشکال اولنور  
(بودخی) مضبوط جریده خاطر اولمق کر کدر که  
حضرت (عیسی) دن نقل اولنان معجزاتک جمله سی یا لکز  
(قرآن) عظیم الشانک اخبار و شهادتیه ثابت اولمشدر \*



زیرا اناجیل از بعد ده روایت اولنان سوزلرک هیچ بریسی  
متواتر اولدقلری حیثیتله حجت و سند اولیه جقلری و قاری  
وسامعنه یقین افاده ایتمیه جقلری بوندن اقدمجه یازیلان  
بحث تواتردن ظاهر و آشکاردر \*

(و کذلک) موسی علیه السلام و سایر انبیای  
عظام حضراتک عجزه لری احوالی دخی بویه در \*  
زیرا الیوم یهود و نصاری یدلرند بولنان تورات و کتب  
سائر محرف اولدقلری حسبیله شایان اعتماد اوله میه جقلری  
بوندن اول بیان اولمشدر \*

(بعدذا) معلوم اوله که برکسه خاتم الانبیاء  
وسید المرسلین محمد مصطفی افندمن حضرت تلیرتک نبوت  
ورسالتلرینه ایمان ایتمدیکه انبیا و مرسلین حضراتندن  
هیچ برینه ایمان ایتمک کندویه اصلا ممکن و میسر اوله ماز \*  
شوندن او تریکه هر نقدر انبیای عظام حضراتک بعض  
خصوصلرده احکام شرعیه لری بر لرینه مغایر و مخالف  
بولمش ایسه ده اصل اصول دیانت و مبئی علیه نبوت  
ورسالتلری اولان (مسئله) توحیدده یعنی اولو هیت  
ور بویبتک ذات واجب الوجوده انحصاری وانک ذات  
وصفا تنده شریک و نظیری اولیوب جلال و عظمت و کمال  
وقدرت ایله متصف اوله رق اوصاف ناقصه بشریه دن  
عاری و بری اولدیغنده و اندن غیر براله و معبود دخی  
اولیوب همان الوهیت اکام منحصرا ولد یغنده جماله سی  
اجماع و اتفاق ایشلر \* و (آدم) علیه السلام دن تا خاتم  
النبیین افندمن حضرت تلیرتنه کاتجیه دکین بالجمله انبیای  
عظام و رسل کرام حضراتی بوبابده بر لرینی تصدیق

ایده کیشلر در \* نتکم (تورات المثنی) نک دردنجی و بشنجی  
والتنجی فصللرند مذکور اولان سوزلردن و علی الخصوص  
دردنجی فصلنده (ایمدی بو کون بیل و خاطر که کتور که  
رب یوقر و ده کوکده و آشغده یرده اللهدر \* ارتق  
غیری الله یوقدر \* والتنجی فصلنده یا اسرائیل دکله اللهم  
رب رب واحد در (دیو حضرت موسی دن نقل و روایت  
اولنان کلاملردن ظاهر در \* و کذا (سفر الملوك الثالث)  
نام تاریختک سکننجی فصلنده (سایمان) علیه السلام بیت  
المقدسک بناسنی اتمام عقبنده دعا ایتمدیکنی حکایه اثناسنده  
(و دیدیکه ای اسرائیل اللهی رب \* سنک کبی الله یوقدر  
نه یوقار و ده کوکده و نه آشغده یرده) دیو الی آخره نقل  
اولنان کلاملردن (و کذا) جناب واجب الوجود مکاندن  
منزه اولدیغی ذات پای محدود و محصور اولدیغی کلام  
مذکور عقبنده (اما حد ذاتنده الله یرده ساکن اولامیکه  
اشته سن کوکه و کوکلرک کوکنه صغامازسک قنده که  
بویابد یغم اوه) دیو الی آخره سوبلیدیکی سوزلردن ظاهر  
و آشکار اولوب بنصوصه نصاراتک زعم و اوها ملرینک  
خلافته اوله رق ذات پاک باری اوصاف بشریه دن بالکلیه  
عاری و بری اولدیغی دخی (سفر الملوك الاولک) اون بشنجی  
فصلنده (واسرائیلک عزیزی یعنی اله و معبودی یالان  
سویلز و ندامت جگمزنیرا آدم دکادر که نادم اوله) دیو  
(صمویل) پیغمبردن نقل اولنان کلاملردن ثابت و میرهندر \*  
و کذا (اشعیا) پیغمبره نسبت اولنان کتابک قرق بشنجی  
باینده (بن ایم رب . ارتق یوق . بندن غیری الله یوقدر .  
نوری یاپان . وظلمتی یارادن . سلامی ایدن . و شری خلق ایدن



بوجه بی ایدن رب . بن ایم ) دیو من اوله الی آخره یازیلان  
سوزلردن بعینه عقیده صحیحہ اسلامیہ اوزره جناب  
واجب الوجود . واحد لم یزل . وخالق الخیر والشر .  
اولدینی ظاهر و آشکار . اولدیغندن ما عدا حضرت  
(عیسی) دخی بو اعتقاد اوزره بعث اولوب انی تأیید و تأکید  
یوردیغنی وامت واصحابنه دخی بویله جه تعلیم ایده رک  
از هر جهت کندیسسی او صاف الوهیتدن تبری واجتناب  
ایلدیکنی . نصارائک کندی مؤرخلری دخی اناجیل اربعه ده  
مصر حایاز مشلردر . نکم (متی) نک انجیلک اون طقوزنجی  
باینده (واشته بر کیمسه اکا یا شوب دیدیکه . ای ایو معلم  
نه ایولک ایده یم . که ابدی حیاته نازل اولام . اولدخی اکا  
دیدیکه نیچون بکا ایو دیرسن . بردن غیر ایو یوقدره اولکه  
الله در . پس اگر حیاته کیرمک استرسک و صایا بی . یعنی اللهم  
امر لینی یرینه کتور) دیو الی آخره یازدیغنی سوزلردن  
(ودخی بو کا مشابه اوله رق (مرقس) اونجی و (لوقا)  
اون سکرنجی بابارنده یازدقاری کلاملردن ودخی (مرقس)  
اون ایکنجی باینده اوزمان کا تلردن بری انلرک مجادله سنی  
ایشیدوب . وانلره بر خوش جواب و یردیکنی یلوب . اکا  
جمله دن باش وصیت قنغیسیدر دیو سوال ایلدی \* حضرت  
(عیسی) دخی جواب و یردی \* جمله و صایادن باش بو که  
دکله . یا (اسرائیل) رب اللهم زرب واحد در \* والله تعالی  
ر بکی بتون قلبک ایله و بتون جانک ایله و بتون فکرک ایله  
هم بتون طاقتک ایله سوه سن . باش وصیت بودر \* وایکنجیسی  
بو کا مانند بو که قریبکی کندوکی کبی سوه سن . بونلردن  
غیری ییوک وصیت یو قدر) دیو الی آخره روایت ایتدیکی

(کلاملردن)

کلاملردن ظاهر در \* واشبور وایتی (متی) دخی یکریمی  
ایکنجی باینده یازمش اولغله (رب واحد) عباره سنی حذف  
ایدوب و بویکی امرلرده جمیع شریعتار و ینمیرلر مندر جدر .  
کلامنی دخی فضله اوله رق روایت ایلدر \* امدی کتب  
مذکوره دن نقل اولسان کلاملر تأمل و ملاحظه قلند قدده  
بعینه عقیده اسلامیہ دخی بو اولدیغنی و خاتم النبیین (محمد)  
علیه السلام حضرت تارینک دخی دعوتی بوندن عبارت  
ایدوکی { قل یا اهل الکتاب تعالوا الی کلمه سواء بیننا و بینکم  
ان لا نعبد الا الله . ولا نشرك به شیئا . ولا یتخذ بعضنا بعضا  
اربابا من دون الله . فان تولوا فقولوا اشهدوا بانا مسلمون }  
آیت کریمه سندن ودخی سورہ نسا ده { واعبدوا الله  
ولا تشركوا به شیئا . وبالوالدین احسانا . و بذی القربی .  
و الیتامی . و المساکین . و الجار ذی القربی . و الجار الجنب .  
و الصاحب بالجنب . و ابن السبیل . و ما ملکت ایمانکم .  
ان الله لا یحب من کان مختالا فخورا } قول شریفندن  
ظاهر در (پس) بو مسئله ده بین الانبیاء اجماع و اتفاق  
ثابت اولغله بر کیمسه بو بایده خاتم النبیین (محمد) علیه السلام  
حضرت تلرینی حاشا و کلا تکذیبه جسارت ایلدکه  
بالضرر و رسائر رسل عظام حضراتنی دخی تکذیب  
ایتمکی مستلزم اوله جنجی \* و بو صورتده اصلا انلردن برینه  
ایمان ایتسی صحیح اوله میه جنجی در کار در \* و اگر چه  
احکام شرعیه لرنده بعض مرتبه مغایرت بولمش و شرایع  
مقدمه ده ثابت اولان بعض امور صکره دن نسخ و تبدیل  
فلنمش ایسه ده بو کیفیت ذکر اولسان اجماع و اتفاقه  
ضرر و یرمز \* ز بر نسخ و تبدیل دنیلان شی امور عالمه



واحوال ناسه کوره دره که مخلوق اولدقلری جهندن  
انلرده تبدل و تغیر جائزدر \* و بلکه بالضرور بوحال و کیفیت  
مخلوق و حادثک لوازم ذاتیه سندندر (فاما) واجب الوجود  
جل شانہ حضرتلرینک ذات پایی و صفات علیاسی  
قدم ذاتی ایله قدیم و جمیع اوقاتده تغیر و تبدلدن منزہ  
وبری اولدیغی حیثیتله اولبایدہ نسخ و تبدیل اصلا و قطعاً  
تصور اولنه میه جنی والا آنکا کان اولدیغی جز ما معلوم  
و کتب اصولده دخی بو وجهله مسطور و امر بجز و مدر \*  
بناء علیہ (آدم) علیہ السلام مدن عصر (مسیح) کانجه  
بشقہ دور لو اوله رقب واحد ایدی و صکره (عیسی)  
علیه السلام زماننده اوچ حصه یه بولنوب (اقانیم نشه)  
اولدی دینلک بر وجهله جائز و متصور اوله میه جنی  
بدیهیدر

واکر (نصاری) دیر لسه که من القدیم ینه اشبو  
(اقانیم نشه) اوزره ثابت و برقرار ایدی و لکن مقدمه  
بیلنه میوب صکره دن پاپاسلر بوکا مطلع اولوب بو عقیده  
فاسده اوزره اجماع و اتفاق ایلشلردر \* پس بو صورته  
انبیای عظام حضراتنی هم تکذیب و همدخی تبجیل  
ایلش اوله جقلرنندن ماعدا خاصه جناب (مسیحی) دخی  
تبجیل و تکذیب ایتلری لازمکله جکی ظاهردر \*  
زیرا سابقاً کندی کابلرنندن نقل اولنان کلاملردن فهم  
اولندیغی اوزره بالذات جناب (مسیح) دخی انلرایله  
متفق اوله رق عقیده توحید اوزره بولندیغی و خلقه دخی  
بو وجهله تعلیم و تلقین ایلدیکی ثابت اولشدر \* پس کرک  
انبیای متقدمین حضراتی و کرک خاصه جناب (مسیح)

بو (مسئله) یه واقف اوله مدقلرنندن خلقه بو وجهله تعلیم  
و تلقین ایلدیله دنیلورسه اولوقت جمله سنی بردن تبجیل  
ایتمک و کند ولرینی بعث وار سال ایون خالق لم بزل  
حضرتلرینی بیلورلر ایش و کندورد نصکره کلان  
پاپاسلردها ابو بیلورلر ایش دیمک لازمکلور \* و اگر عکس  
و خلافنی بیلهرک بو یله جه تعلیم ایتدیله \* و حقیقه امری  
خلقدن کرلیوب کتم و اخفا ایلدیله دنیلورسه اولوقت  
دخی جمله سنی حاشا و کلا اضلاله و خیانت و شیطنته نسبت  
ایتلری لازمکلور \* و اگر فی الحقیقه امر بو یله اولدیغی  
بیلهرک تعلیم ایتدکلرینی و کندوردن نقل اولنان سوزلر  
حق و صحیح اولدیغی نصاری تصدیق و قبول ایدر لسه  
اولوقت کندی عقیده فاسده لری باطل و بونی صکره دن  
ایجاد و اختراع ایلان پاپاسلردخی هر حالده ضال و مضل  
اولدیغی اقرار ایتک و خاتم النبیین \* محمد \* علیه الصلو  
و السلام حضرتلرینک دعواسنی تصدیق ایدرک کندویه  
ایمان ایتک لازمکلور \* زیرا جمیع انبیای عظام حضراتی انک  
حقانیتته شهادت ایلشله \* و آلا ی پادشاهیده و کلا و وزرا  
مقدمه کلوب پادشاهک و رودینه دلیل اولدقلری کبی  
جمله سنی انک تشریف و قدومنه دلیل و نشان و رسالت  
و نبوتنک صدق و حقانیتته و اخلاق و اطوارنک کمال  
اعتدال و استقامته و علامات و برهان و اولمشلردر \*  
صلوات الله و سلامه علیه و علیهم اجمعین (اشته) خاصه  
شو مسئله ده اهل کابدن یعنی یهود و نصارا دن بر کیمسه  
ظلم و عنادی بر طرفه براقه رق عدل و انصاف یولنی  
طوتسه بهر حال خاتم النبیین افندمن حضرتلرینک اشبو



دعواسنی خارجدن برشته مجز و برهان استفسرین  
تصدیق و قبول ایسی کندی اوزرینه واجبه دن اولدیفنه  
حکم ایده جکی درکار در\* چونکه اشبو دعوی توحیدک  
حقانیت اجماع انبیا ایله ثابت اولمش\* و اهل کتاب عندنده  
از هر جهت اختلاف و نزاع دن خالی بولمشدر\* مجزه  
و برهان اظهاری ایسه اهل کتابه نسبتله یا لکزام حکام  
شرعیه نک تسخیر و تبذیری\* و بوباید من طرف الله بعث  
وما مور یورلد قریبی اعلام و بیان ایچوندر\* طالبو که  
بیمده سچمانه و تعالی سید الانبیا افند من حضر قری  
بود عوازلنده دخی صادق اولد قری\* و من طرف الله بعث  
وما مور یورلد قری\* تواتر ایله من طرف الله یورلدنده  
ظهور ایدن مجزات باهره دلائلر ایله ثابت اولمش\* و من  
کل الوجوه احوال و سیر نبویلری انبیا من متقدمین  
حضرانک احوال و سیر تارینه موافق اولغله هر حالده  
صدق نبوت و رسالتلری جزما و یقینا معلوم اولمشدر\*  
(معلوم) اوله که اشبو عقیده (تثلیث) جناب  
مسیحک سمایه عروجندن خلیجه صکره ظهور ایتمشدر\*  
چونکه اوئلده مسیحیارک جمله سی عقیده توحید اوزره  
بولنه رق احکام توراتک دخی اکثریسی اجرا ایتمکه  
بولند قلرندن بو خصوصلرده طائفه یهود ایله میانه لرنده  
بر فرق یوق کی ایلی\* حتی بوسبیلر ایله ملت واحده حکمنده  
کوروند کلرندن اول ائشارده پت پرستلر جانندن طائفه  
یهود علیه هرنه بلا و عقوبت قویسه بهر حال بلامتیاز  
آنلره دخی اصابت ایده رکن اندن حصه دار اولد قریبی\*  
کتاب توارینده نقل و روایت ایتمشدر در\* و بعده (یعنی)

عروج مسیحدن برمدت صکره توارینخ کایسده بیان  
قلند یخی وجهله صور مختلفه و وسائل عدیده ایله پت  
پرستلر دن بر چوغی\* و علی الخصوص منبع علوم عقلیه  
و فلسفیه اولان قوم یونان دن خیلی فیلسوفلر تنصرا ایتمکه  
امور دینه ده انلردخی تصرفه باشلوب عقول و افکار لرنده  
مکنوز و خیال و اذهان لرنده مر موز بولنان بر طاقم او هام  
باطله نرینی عقاید سابقه صحیحیه مزج و درج ایله نهایت  
الا مر الیوم نصاری عندنده ثابت و مشهور اولان  
(اقانیم ثلثه) لاقر دیسی پیدا ایتمشدر\* و فی الاصل بونک اساسنی  
قوران پک لایقوله معین و مبین دکل ایسه ده دفعه ثانیه ده  
اشبو عنوان مخصوص ایله عقیده منحوسه نک موجود  
و مخترعی میلادک (ایکیوز) تار یخلری ائناسنده بولنان  
(سبلیوش) نام شخص اولدیغی و بوسبیلله اول ائشارده  
بین النصاری اختلاف و نزاعلر و قوعیله پک چوق قانلر  
د و کولدیکنی احوال نصاری مشتمل اولان توارینخده  
و علی الخصوص عهد قریبه فرا نسرجه دن ترجمه  
قلنان عربی العبارة (قرة النفوس والعیون) نام تارینخده  
یاز مشلردر\*

(و مع ذلك) نصاری آراسنده عقیده توحیدینه  
بالکلیه منعدم اولوب اول ائشارده اکابر علمالرندن معدود اولان  
(باولوس دوسموزات) و (نویتیوس) و (انومیوس) نام کیمسه لر  
عقیده توحید اوزره ثابت اوله رق (مسیحک) دخی محض نبوت  
و رسالتنی تصدیق ایتمکه بولمشدر\* (و قرآن) عظیم  
الشانده { و رهبانیه ابتدعوها } قول جلیلی ایله اشارت  
بیوریلان و کندی عند لرندن ایجاد و اختراع قلنش اولان



رهبانیت یولنه ذاهب اولمشلرایدی \* انجیق مر قوملردن صکره  
اشبو عقیده صحیحہ کری کبی زواله یوز طومغله تاریخ  
میلادک (اوجیوز) سنه لری اثناسنده اسکندریه ده  
(آریوس) نامنده بر رهاب ظهور ایدوب بتکرار کمال جهد  
واقدام ایله انی اثبات واعاده یه (واقانیم ثلثه) اعتقادنک فساد  
وبطلاننی خلقه اعلان وافاده یه . مباشرت ایتش \* و بوبابده  
خیلیجه آدم لری ابراز براهین ایله اقناعه موفق اوله رق  
جماعت واتباعنی چوغالتمش ایسه ده برویانندن (اسکندریه)  
بطریق بولنان (علکساندری) کندی منصب و ریاستنی  
وقایه دن وزوال حکومتی خوفندن اوتری . مر قومه  
مخالفتله دعوی حقانیتنی ابطاله قالشوب برالای پاپاسدن  
مر کب بر مجلس خصوصی عقدی ایله مر قوم (آریوسک)  
اعتزال و حرماننه حکم ایده رک (آفوروس) ایتشلر \*  
و بوسیلله مر قوم اوراده ارتق اقامته . و بومذهبی نشر  
واعلا نه مقتدر اوله میوب بیوک (قسطنطینه) عرضحال  
ایتمک اوزره شد رحال . و بعد الوصول قرال مر قومه  
شرح مقال . ایتش ایسه ده قرال مر قوم بو ائشارده  
هنوز پت پرستلکدن دونوب لمصلحه تنصر ایتش . و حد  
ذاتنده دخی علم دیانت واعتقاد دن بی خبر بولنمش  
اولدیغندن بودعوائی پاپاسلرک رأی واجتهاد لری منضم  
اولدجه حکم وتمیزه مقتدر اوله میه جغنی . و علی الخصوص  
بو اوانده زیر حکمنده بولنان الکاسنک اکثر محللرنده دین  
ومذهب غوغالری علو کیره . و بوسیلر ایله رشته تنظیماتی  
خلل پذیره اوله جغنی در پیش وملاحظه ایلدیکندن . همان  
رأی سدید ملوک اوزره طریق اسلمه سلوک برله بودعوانک

فصل وتمیزینی پاپاسلرک مشاوره سنه احاله و (ازنیق) نام  
بلده ده عقد انجمن مباحثه اولنسنی حکم واراده ایلش \*  
وبونک اوزرینه اطراف وانکافدن ایکیبیک اوجیوز دن  
تجماوز پاپاس بلده مزبوره یه تجمع ایدوب \* رومه \* پاپاسی  
(سلویستر) ک و کیلی (اوزیوس) واسکندریه بطریقنک و کیلی  
(اتناز الفصیح) نام کیسنه لر دخی موجود اولدقلری و مر قوم  
(اوزیوس) رئیس المجلس اعتبار اولندیغنی حالده (آریوسک)  
محاکمه سنه شروع قلوب طرفیندن بر مقدار سؤال  
وجوابلر اولندقدن صکره مر قوم و کیلر اوجیوز اون  
سکزنفر پاپاس دخی کندی هوالرینه اویدورب اتفاق  
ایتدکلرندن صکره (آریوس) مذهبک فساد و بطلاننه حکم  
ایله کندی زعم باطللری اوزره استد کلری کبی اشبو  
اعتقاد قانون نامه سنی نظم و ترتیب ایلشلردر که (صورتی  
بودر . مر قوم پاپاسلر دیرلر که \* اینانور زاله واحد  
اولان بابایه . که هر شیئک . و سما وارضک . و کوریلان  
و کورلمیان سنه لرک . حافظی و خالقیدر \* و دخی رب واحد  
اولان (عیسی) المسیح که اوللهک بریجک اوغلی اولوب  
جمیع دهرلردن اول بابادن طوغمشدر \* واله دن اله نوردن  
نوره . واله حقندن اله حقدره طوغمشدر \* مخلوق دکلدر \*  
بابایه مساویدر . اول جوهرده که انکله هر شیء اولدی \*  
اویله مسیح که بزله ابناء بشر ایچون . و بزیم خلاصمز ایچون  
سمادن نزول ایتدی . و روح القدسدن تجسد ایدوب  
(مریم) باکره دن طوغدی . و انسانیغنی قبول ایلوب  
بزدن اوتری (پلاطوس) نام قدس والیسی عهدنده صلب  
اولندی . و الممر چکوب قبره قونیلدی \* و کابلرده یعنی



(اناجیل) اربعه ده یازلدیغی کبی او پنجی کونده قالدی .  
 و سمایه عروج اندوب باباسنک صاغ یاننده اوتوردی \*  
 وینه دیرلرک واولیرک جزالرینی ویرمک ایچون کله جکدره که  
 انک ملکنه فنا یو قدر دیرلر (اشته) بوقانون نامه  
 (میلادک) اوچوز بکرمی بشنده ترتیب اولمش و بومجلسده  
 وجه مشروح اوزره (مسیحک) الوهیتنه حکیم و قرار  
 ویرلمش ایسه ده برویاندن (روح القدسک) الوهیتنه دخی  
 پک چوق اختلاف و نزاعلر و قوعبوله رق علی الخصوص  
 اول ائشاده اکابر نصارادن (مقدونیوس) نام کیمسنه روح  
 القدسک دخی الوهیتی انکار ایتمکله تاریخ مذکور دن  
 الی الی (سنه) صکره یعنی تاریخ (میلادک) اوچوز  
 سکسان برنده (ثاؤدسیوس) نام قیصر عصر نده بتکرار  
 استانبولده بر مجلس عمومی عقد اولوب (روح القدسک)  
 دخی الوهیتنه حکیم اولندقد نصکره قانون سابق مذکورک  
 ذیلنه بر ارسوزلردخی ضم و علاوه ایشلردر که بونلردر  
 \* احیاید یحیی رب اولان (روح القدسه) دخی  
 اینانورز که او بابا ایله اوغلدن منبش اولوب (یعنی) حیقوب  
 فیضان ایتشدر \* او یله روح القدس که بابا ایله و اوغل ایله  
 برابر کند ویه سجده و تعظیم قلنش \* همدخی انبیاده  
 ناطقد \* یعنی انلره وحی اید یبیدر \* و دخی برکنیسه یه  
 و جماعت واحده رسولیه یه \* و کاهلرک مغفرتی ایچون  
 عمرنده بر کره (وایتز) اولمغه \* یعنی غسل اولمغه \* واولیرک  
 قیامنه \* و کله جکده بتکرار حیات بولمغه \* دخی ایمان  
 ایدرز \* دیو ختم کلام ایلیوب عاقبه الامر بو وجهله  
 (اقانیم ثلثه) یه قرار ویرمشلر (و) اشبو عقیده فاسده یه

تعلیم (اورثودوکسی) یعنی عقیده مستقیمه و صحیحیه تسمیه  
 اولنه رق الیوم \* اروم (و) ارمنی (و) قاتولیک (و)  
 سائر فرق نصاری عندلر نده مقبول و مسلم اولمغه  
 جمله سی بو اعتقادده بولمشلردر \* واکرچه مر قوم  
 (آریوسک) مذهبی بو وجهله رد و تقیح اولمش و کندوسی  
 دخی (میلادک) اوچوز اوتوزالتی سنه لری ائشاسنده  
 وفات ایتش ایسه ده کندوسند نصکره یته جابجا مذهبی  
 رواج و اشتهار بوله رق اکابر نصارادن پک چوغی اکاقتدا  
 ایتدکلر ندن الی یدیوز تاریخلرینه قدر متمد اولدیغی  
 واند نصکره (رومه) پاپاسنک اقدام و اغواسیله و بعض  
 قرالرک دخی بوبابده مر قومسه اعانه و مر امنی اجرابه  
 مساعدده لری واسطه لریله آخر الامر جبراً و قهراً بالکلیه  
 متموع و مندرس اولدیغی کتب توارینده تفصیلاً  
 یازمشلردر

اشته بو عقیده فاسده نک کیفیت حدوث و ایجاد  
 نه و جهله اولدیغی مجمل بو قدرجه معلوم اولدقد نصکره  
 ارتق بتکرار اقامه ادله و ابراز براهین قویه ایله رد و ابطالنه  
 تصدی ایتمکه احتیاج و ضرورت اولدیغی درکاردر \*  
 چونکه اعتقادات دنیلان شیلر هر حالده انبیای عظام  
 و رسل کرام حضراتنک تعلیم و بیسانلریله ثابت اولان  
 و انلردن بالاتفاق و بلا خلاف تواتر نقل اولنان شیلردن  
 عبارتدر یوقسه اجماع انبیایه مخالف اوله رق پاپاسلرک  
 کندی عقول و افکارلرندن استنباط ایله قور دقلری  
 عقلی قانونلرینه اعتبار اولمدیغی \* و سائر امور شرعیه لر  
 دخی بوقبیادن اولدیغی \* مقدمما تحریر اولنان سوزلردن  
 واضح و آشکاردر



واکر چه مر قوملر (اتا جیل) اربعه ده  
جناب (مسجدن) نقل اولسان بعض کلاملری سند  
اتخاذیده رک عقایدلری آنلردن استنباط ایتدکلری  
ادعا ایتکده بولمیشلرایسه ده سابقایان قلدیغی وجهله  
اولسوزلر متواتر اولدقلری جهته اصلاسند اولیه جقلری  
درکار اولدیغندن ماعداء ولوبالفرض والتقدیر بلا تبدیل  
ولاتغیر جناب (مسجدن) صدور ایتدکلری تسلیم اولنسه  
دخی ینه آنلرک زعم و اوها ملرینه موافق اولمازاشسته آنلرک  
جمله سندن بریسی (یوحنا) کتایک اونجی بابنده بن و بابا  
برایز \* ودخی بابابنده در و بن باباده ایم \* دیونقل ایتدیکی  
کلامدر که بوسوزک فی الحقیقه جناب مسجدن صدوری  
فرض و تسلیم اولنسه دخی متشابهات قیلندن اوله رق  
معناسی جناب حق رضاسی بنده یعنی بنم رضامی تحصیل  
ایتمکده و بنم رضامدخی حق اوامر علیه سنی اجرا ایله  
رضاسنی تحصیل ایتکده در \* دیمک اولدیغی و حقیقه  
نصارانک زعم و توهملری کبی اتحاد مراد اولمدیغی  
اون بشنجی بابنده بابام \* یعنی ریم \* بنی سودیکی کبی  
بن دخی سزی سودم بنم محبتده طورک اکر امر رمی  
کوزه دیر سکر بنم محبتده طوره سز نیجه که بن دخی  
بابامک امر لرینی کوزدوب آنک محبتده طور یرم \* دیو  
کندوسندن نقل اولسان کلاملردن \* و کذا کتاب مذکورک  
اون یدبی بابنده (حواریون) حققرنده واقع اولان دعا لرندن \*  
واواشاده سویلدکلری سوزلردن ظاهر در \* واول سوزلر  
بوسوزلری مفسر در \* چونکه باب مذکورده (حواریون)  
حققرنده دخی \* و بن یا لکزیونلر ایچون یا لواار مام \* بلکه

شول کیمسلر ایچون دخی که \* آنلرک کلامی ایله بکایمان  
کتوره لر \* تا کم هپسی براولار \* نیجه که سن یا بابابنده سن \*  
و بن سنده ایم \* که آنلر دخی بزده براولار \* تا که دنیاسنک  
بنی ارسال ایتدیکنه اینانه \* و سن بکا و بردو کک عزتی آنلر  
و یردمکه \* براولار نیجه که بز دخی برایز \* بن آنلر ده ایم \* هم  
سن بنده سن \* تا کم تمام براولار \* و دنیایله که سن بنی ارسال  
ایلدک \* هم نیجه که بنی سودک ایسه آنلر یدیه سودک \* الی آخره  
آنلر حقنده دخی بلا فرق کلمات سابقه مثلوا اتحادی  
مشعر سوزلر سویلدیکی و عقبنده ینه جناب حق امر  
وارسالیله مبعوث محضار رسول ذیشان اولدیغی باعجز  
و افتقار مکررات تصریح و بیان بیوردیغی نقل و روایت  
ایلمشدر که \* بو کلاملرک جمله سندن نصارانک زعم  
و توهم ایتدکلری اتحاد مراد اولمدیغی کونش کبی اشکاردر  
(پس) کلام سابق بزم تاویل ایتدیکنز کبی تاویل ایتدکلری  
و ظاهر ینه جل ایلدکلری صورتده بوسوزلر یدخی ظاهر ینه  
جل ایله حقیقه اتحادی مراد ایدرک جمله حواریونلری \*  
وانلرک واسطه سیله ایمان ایتمش اولان آدملر یدخی بعینه  
مسیح کبی اله اتخاذ ایللری لازمکلور \* چونکه کلامین  
ینلرینی تفریق ایده جک واحد هما حقیقه \* و دیکری  
محازه محمولدر \* دیمکه وسیله اوله حق خارجه برسند صحیح  
یدلرنده یوقدر \* و ایکسیدخی همان علی السویه بر مفهومه  
دلالت ایدر اولدقلری حالده سسویلمشدر \* ومع ذلک  
بو کلاملرک معنای ظاهریلری مراد اولدیغنه باعجز  
و افتقار دعا و تضرع ایتسی \* و سن بنی ارسال ایلدک دیمسی \*  
قرینه صادقه در (پس) حواریون و سائرلری حققرنده



سویلن سوزلری نه وجهله تأویل ایدر لسه (مسیح)  
کندی حقنده نقل اولنان کلاملری دخی بومقامده بعینه  
اویله جه تأویل ایتلری لازمدر \*

(فاما) تأویل ایتدکاری صورتده انلرک دخی  
اتحاد لرینه حکیم ایله جهله سنی (مسیح) کبی اله اتحاد ایتلری  
بالضرور کندولره لازمکلور \* وعلی کل حال کلمات  
مذکوره لردن نصارانک زعم وتوهم ایتدکاری کبی اتحاد  
حقیقی مراد اولیوب مأول اولدقلری (یوحناک) رساله  
اولا سنک دردنجی بابنده کیمکه حضرت (عیسی) الله  
تعالی نک اوغلی ایدوکنه \* یعنی سوکلی قوی ورسولی  
اولدیفته \* مقرر ایسه الله تعالی آنده واولدخی الله تعالی ده  
طورر \* ویزالله تعالی نک بزه اولان محبتی بیلدک وایناندی  
الله تعالی محبتدر \* و محبتده طوران الهمده طورر \* الله دخی  
آنک ایجنده طورر \* دیدیکی سوزلردن ظاهر وعیاندر \*  
واتحاددن مراد محبت اولدیغنی اشته بوراده کندوسی اعلان  
ویان ایتشددر

وکذا مر قوم (یوحنا) نک اون دردنجی  
بابنده (فیلپوس) نام کیمسه به خطابا کیمکه بنی کوردی ایسه  
بابایی کوردی امدی نه وجهله بابایی بزه کوستردیرسن  
اعتقاد ایتزمیسن که بن باباده ایم \* و بابابنده در \* بنم سزه  
سویلدیکم سوزلری \* کندمدن سویلم \* انجیق بنده ساکن  
اولان بابا کندوسی عملر ایدر \* بکا اعتقاد ایدک \* که بن  
باباده ایم \* و بابابنده در \* دیو مسیحدن نقل ایله یازدیغنی  
سوزلردخی بعینه کلمات سابقه مثلاًو تأویل اولنورلر \*  
فاما تأویل اولمدقلری صورتده یهودو کفارو حتی بالنفس

حضرت (عیسی) نک راکب اولدیغنی حار بیله جناب  
حق رأی العین کوردیلر دیمک لازمکلور \* حالبو که الله تعالی  
حضرتلرینی هیچ بر کیمسه کورمدیکنی بنده مر قوم (یوحنا)  
کتابک ابتدای بابنده (مسیحدن) نقل ایله کندوسی  
یازمشدر \* اشته بوسوزلرک معنای ظاهریلری مراد  
اولیوب هر حالده کمال قرب وانتساب درگاه الهیدن  
مستعارو کایه اولدقلری شمس تابان کبی بوندن ظاهر وعیان  
ایسه ده (پاولوسک) (قور نطوسلوره) کوندردیکی رساله  
اولی سنک اوچنجی بابنده شا کردلرینه خطابا \* بلمر میسکر  
(هیکل الله) سکزو (روح الله) ایجکرده ساکندر \*  
وکذلک (افسوس) اها لیسنه کوندردیکی مکتوبنک دردنجی  
بابنده (رب بر ایمان بر \* معمودیه بر در \* هیسنک باباسی بر الله  
تعالی در \* اول که جهله اوزرینه \* وجهله آره سنده \* وجهله کزک  
ایجنده در) دیویازدیغنی سوزلردن بر قاندخی واضح و آشکاردر \*

پس بوسوزلر اول آدملر حقلمنده نه وجهله سویلمش  
وقنغی معناره حل و تأویل اولنش ایسه (مسیح) حقنده نقل  
اولنان کلاملردخی بعینه اویله جه تأویل اولنورلر  
فاما انا جیل ار بعده (مسیح) حقنده نقل اولنان  
کلاملرک جهله سی حقیقته محمول \* وسائر حقنده سویلن  
سوزلر مجاز مقول و منقولدر \* دیر لسه اولوقت (مسیح) حقیقه  
قیام یعنی طاش \* و حقیقه قابو \* و صو \* و اتمک \* و دهاسا  
جما دات اولدیغنی دخی ضروره اقرار وتصدیق ایلک  
کندولره لازمکلور \* زیرا جناب (مسیح) بونسنه لایله دخی  
کندوسی مکررا وصف ویان ایلدیکنی مر قوم (یوحنا)  
التنبی و اونجی بابلرند نقل و روایت ایتش \* و علی الخصوص



کندوسی . آسمه . و بایاسیدخی باغبان . اولدیغنی اون بشنجی  
 باینک ابتدا سنده مصر حایاز مشدر \* اشته نصاری مقتضیات  
 الفاظه . و مجاز . و کایه . اقسامنه واقف اولدقلرندن  
 بومثلویرلده شاشروب ضلالتنه دوشمشلردر \* حالبوکه  
 بومثلوسوزلر کرک کتب عتیقه ده . و کرک کندی انجیلارنده  
 پک چوقدر \* و بزم کابیز اولان (قرآن) عظیم الشانده دخی  
 بومثلو آیات متشابهات واریسه ده . علماء اسلام حضراتی  
 آنلری آیات محکمانه ردو تطبیق . ایده رک تأویلات  
 صحیحه ایله تأویل ایتمشلر \* و عقاید اسلامیه بی  
 (بعنایه الله تعالی و توفیقه) زیغ و ضلالتدن وقایه ایلشلردر  
 نتکم { و مارمیت اذرمیت ولکن الله رمی } و دخی { ان انذین  
 یبایعونک انما یبایعون الله } آیتاری بوقلیلیدن اولدقلری  
 معلومدر \* چونکه اولکی آیتک (معناسی) **یا محمد**  
 کفارک یوزلرینه طاشلری آتدیغک زمان سن آتمدک  
 ولکن الله تعالی اتدی وایکنجیسنک دخی (معناسی)  
 سکا مبايعه ایدنلر محض الله تعالی حضر تلرینه مبايعه  
 ایدرلر دیمکدر \* و برآیت کریمه ده دخی { من یطع الرسول  
 فقد اطاع الله } پیورمشدر که (معناسی) کیمکه رسول الله  
 اطاعت ایدرسه تحقیق الله تعالی حضر تلرینه اطاعت ایدر  
 دیمکدر (وحدیث) شریفده دخی { من رأی فقد رأی  
 الحق } وارد اولمشدر \* یعنی بنی کورن تحقیقا حق کوردی  
 دیمکدر \* کنبابت . و خلافت . معناری مقصود دره یوقسه  
 مراد عالیه لری دعوائ الوهیت اولدیغنی تنزیهه دلالت  
 ایدن سائر آیات و احادیث شریفه لر ایله ثابت و مبرهنه در \*  
 و بطریق النیابة بویله سوزلر سویلک السنه ناسده دخی

عادتا جاری و مشهور در (نتکم) پادشاه طرفندن  
 بر مملکتته و آلی نصب و ارسال اولسان ذات . بنی کورن  
 پادشاهی کورور . و بکا اطاعت و یاخود مخالفت ایدن  
 پادشاهه اطاعت و مخالفت ایدر . و حکم ایدن بن دکلم  
 پادشاهدر \* دیسد (الوکیل کلاصل) مفهومیجه بوسوزلر  
 صحیح و یولنده در . و جناب (مسیح) دخی اصحابنه خطابا  
 بویله سوزلر سویلد یکنی (لوقا) اونجی بابنده سزی  
 دکلین بنی دکلم . و سزی تحقیر ایدن بنی تحقیر ایدر . بنی تحقیر  
 ایدن بنی ارسال ایده نی تحقیر ایدر . دیور وایت ایتش \* و بویاده  
 ارتق تما میله حل مشکل ایلشدر (پس) کلمات مذکورلر  
 جناب (مسیح) کلاملری اولدیغنی فرض و تسلیم  
 قلندیغنی تقدیرده (معناری) بنی کورن بیابی کورمش  
 کبیدر . زیرا بن انک رسولی . و نائی ایم . بنی کورمک سزه  
 کفایت ایدر . امدی بن سزه مقدما جناب حق کورولمیدیکنی  
 خبر و یرمش ایکن . نه و جهله بندن محالی طلب ایدر سن .  
 و بتکرار ادب سزلک ایدوب بیابی بزه کوستردیر سن . اعتقاد  
 ایتمز میسن که بن سزه جناب حق وحی و الهامی ایله سویلرم .  
 کند مدن سویلرم . و کندی رأیمله سزه فتوی و یرم . زیرا  
 بن انک محضا قولی و رسولی ایم (پس) بکا اطاعت ایدن و بنم  
 سوزمی قبول ایدن نفس الامرده حقه اطاعت ایتش . و انک کلامی  
 قبول ایلش اولور . زیرا انک رضاسی بنده . و بنم رضام دخی  
 انک حکم و فرماننی اجرا ایلکده در . و هر حالده بنم  
 وجودمده متصرف اولان . و دست قدر تیله استدیکی  
 کبی بنم ظاهر و باطنی تقلیب قیلان اودر \* دیمک اولور که  
 بوسوزلر بوسبتون دعوائ اتحادک خلافتنه دلالت ایدر



وعلى كل حال بوسوزلردن نصارانك زعم وادعايتدكلى  
معنار مراد اولديغى و جناب (مسيح) دعواى الوهيتدن  
تبرى ايله سائر انبياي عظام و رسل كرام حضراتى كې خلقى  
(توحيد بارى) به دعوت ايتديكى سابقا تحرير اولنان (دكلاه  
يا اسرائيل رب . اللهم . رب واحد در \* و دى نچون بكا  
ايو ديرسن . بر اللهدين غيرى ايو كيمسه يوقدر) كلا ملرندن  
ظاهر \* وكذا (يوحنا) نك بشنچى باند \* بن كندومدن  
برشى ايتكه قادركلم . بن اشستديكم كې حكيم ايدرم .  
يعنى بكا و حى اولنديغى وجهله عمل ايدرم . و حكم حقدرد .  
زيرا بن كندى مرادى استم . اما بنى ارسال ايدن بابامك  
(يعنى ربك) مرادنى استرم \* و اون يدنجى باند \* و ابدى  
حيات بودر . كه سنى يا لكز حق اللهى . و سنك ارسال  
ايتدوكك (عيسى المسيحى) بيله لر . ديوروايت اولنان سوزلر بيله  
محضا جناب حقك قولى و رسولى اولديغى مؤكدا و مكررا  
اظهار و اعلان ايتمش

وعلى الخصوص (متى) نك يكرنجى و (مرقسك)  
اوننجى بابلر نده نقل اولنان \* زبدي \* اوغلر ينه خطا باصاغده  
ياصولده اوتورتمق المده دكل . كه سز ويره يم . نهايت كيمه  
حاضر لندى انلره و يريله . ديو سويلديكى كلامنده بوسبتون  
عبوديت و بشريتنى و جناب حقه اولان عجز و افتقار بنى  
بيان ايليه رك كندوسندن ازهر جهت ننى قدرت ايلشدر . كه  
بوسوزلر تماما انصاده و امتزاجك ضد و خلافتنه اوله رق  
بينهماده مغايرتى اثباته دليل قويدر \* وكذا (مرقسك) اون  
اوچنجى باند \* كى (نهايت اول كوني و اول ساعتى كيمسه  
بيلمز . نه كو كده كى ملكله نه اوغل . فقط يالكز بابا بيلور) ديو

روايتى موجدنجه \* يوم قيامتى بيليو بده علمنى محضا جناب  
واجب الوجوده احاله ايتسى . هم عبوديت و بشريتنه .  
و همدنى عدم اتحاد و امتزاجنه دليل كافى . و نصارا بنى  
الزانه حجت و افيدر \* فاما نصارانك بومثلونستدر (مسيحك)  
بشريتنه نظرا در \* ديو سرد و اتيان ايتدكلى  
جواب فاسد . و توجيه باطللى . نزد اهل عقولده  
لايق سمع قبول اولديغى در كاردر \* چونكه بويله بر دعوانك  
جناب (مسيحدين) صدورى اصلا ايشدلماش \* و بن  
ظاهرده انسان و باطنده اله ايم . بويله جه سزى شيطانك  
اسير لكندن قورتارمغه كلدن . پس بويله اعتقاد ايتمكز  
لازم و واجبدر \* ديديكى انجيللر نده دى نقل و روايت  
اولنما مشدر \* و على الخصوص (قائيم ثلثه) لا قرديسى اصلا  
و قطعما كندوسندن منقول اولمديغندن . و بالعكس وجه  
مشروح اوزره توحيدى مشعر بر چوق سوزلر نقل  
اولمديغندن ماعدا . محضا جناب حقك قولى و رسولى  
اولديغى اعلان و بيان صد دنده . اناجيل اربعده ده  
بر چوق سوزلر كندوسندن نقل و روايت اولنمشدر . كه  
آنلى بر ربر يازوب شرح و بيان ايتكه بورساله مختصره نك  
وسعتى يوقدر

واكر سوال اولنورسه كه بين النصارى بوسوزلى  
كوروب معنار بنى فهم و درك ايدن هيچ بر كيمسه يوقيدر \*  
(جواب) نعم سابقا و لاحقاً چوق آدملر واردر \* از جمله  
ذكرى سبقت ايدن (آريوس) در كه مر قوم اثناء مكالمه  
و محاكمه سنده بونلرى . و بوندن ماعدادها بر چوق سوزلى .  
حجت ابراز ايتديكى . تواريخ كائيسده بر تفصيل يازمشلر \*



واكرچه مخالفتر يدخی كندويه لا يقيله بر جواب مسكت  
 ويره ميوب عاجز و زبون قالمش لر ايسه ده . مر قوملر  
 اصحاب حكومت و اهل رياست اولملري . و بردخی في الاصل بت  
 پرستلك مشر بنده بولند قلري حسييله ينه كندی  
 بيلدكلريني ياعملر . و نيچه زیدخی ادله مذكوره به نظرا  
 نصرانیدی رفض و ترك ایدوب (به دایة الله تعالى و توفيقه)  
 از دل و جان حقا و صدقا مسلمان اولمش لر . و بعده رد نصاری  
 خصوصنده كتابلر تألیف ایتمش لر در \* که جمله دن بریسی  
 (تحفة الادیب فی الرد علی اهل الصلیب) نام كتاب مؤلفیدر  
 رحمه الله تعالى \* و بردخی اکر زعم باطللری کبی جناب (مسیح)  
 اله اولسیدی . آنک یوزینه باقغه و کندوسيله مکالمه ایتمه  
 کیمک طاقت و قدرتی اولوردی . اشته یدلرنده بولنان توراتده  
 (سفر الخروجك) اوتوز در دینی فصلنده حضرت (موسی)  
 طور سیناده جناب واجب الوجود . تعالى شانہ عن الامکنه  
 والحدود . حضرت لریله مکالمه ایدوب مستغرق تبجلی آلهی  
 اولدقد نصرکره بنی اسرائیله عودت بیورد قدده . آثار تبجلی مبارک  
 وجه شریف لرنده نمایان اوله رق شمس تابان کبی لمعان ایتمه  
 کرک بالعموم بنی اسرائیل . و کرک خاصه برادر نبویلری  
 (هارون) علیه السلام آنک وجه مبارکته باقغه و حضور  
 عالیرینه کلمکه مقتدر اوله میوب . مستغرق خوف و دهشت  
 اولدقلری . و بوسیدن چهره مبارکلرین الی آخر الوفات  
 بر نقاب زیبا یله ستر و پوشیده بیورد قلری . بر تفصیل  
 یازمش \* و علی کل حال جناب حق کسه کوره مدیکی نص  
 قاطع ایلہ بیان قلمشدر \* (پس) یالکز جناب حق ایلہ  
 مکالمه ایتمش اولان بر ذات عالیه قدرک یوزینه باقغه طاقت

بشریه یتدیکی \* وانی اولو العزم بهم بر بیلہ کور مکده  
 مقتدر اولدیغی حالده کندی زعمکرجه اصل آله بالله دیککر  
 ذاتک اوتوز اوچ سنه یر یوزنده ذکور و اناث بونجه  
 یهود و کفار نه و جهله یوزینه باقغه و انکله منازعه  
 و مکالمه ایتمه مقتدر اولدیلر . دیو کند و لره سؤال اولنق  
 دخی لازم کلور « فسبحان من اضل عقولهم و اظلم  
 سبیلهم » و دخی (تورات المثنی) ناک اوتوز ایتکنجی فصلنده  
 حالا باقک که بن اول بن ایم . و بنله غیریه اله یوقدر \* بن  
 اولدیرم . و بن دیرلدرم . و بن اوریرم . و بن اوکلدرم . و المدن  
 قور تاران کیمسه یوقدر \* دیو جمله بنی اسرائیله خطاب  
 اولنش \* و اصل اشیریک باری اولدیغی نص و بیان بیورلشدیر  
 (اشته) الوهیت (مسیحی) اثبات باینده نصارانک  
 اک قوی دلایللری کلمات سابقه اولدیغی کبی جمله دلایلارندن  
 بریسیدخی (یوحنا) انجیلنک اولکی بابنده کندی عندندن  
 اوله رق و حضرت (عیسی) دن نقل ایتمه رک یازدیغی  
 سوزلردر \* چونکه سابقا بر نبذه اشارت اولندیغی اوزره  
 مر قوم (یوحنا) اولاصفت کلام . ذات واجب الوجودک  
 عینی اولدیغی . و قدیم . و ازلی . ایدوکنی . ابتداء کلام وار  
 ایدی . و کلام الله قاتنده ایدی . والله کلام ایدی . اول  
 فی الابتداء الله قاتنده ایدی . دیه رک ادعا ایتمش و بعده  
 دونوب و کلام جسد اولدی \* هم پر لطف و حقیقت ایتکن  
 ارا مزده مکان طوتدی \* و بزاتک جلالنی بابانک بر بیک  
 اوغلتک جلالنی کبی کوردک . دیدیکندن و بوندن مرادی  
 دخی (مسیح) اولدیغندن نصاری یوسوز لرک ظاهرینه  
 نظر اشته (یوحنا) دخی مسیحک الوهیتنی تصریح و بیان



ایتمشدر \* دیرل \* و مر قومی \* و دخی دیگر انا جیل اربعه  
مؤلفترینی رسول مسیح و بلکه فی الحقیقه خطا  
و سقامتدن معصوم رسول الله بلله دکلرندن \* کلام  
و گفتار لرینی از هر جهت سند و حجت اتخاذ ایلرل \* امدی  
سابقا بیان اولندیغی وجهله هر نقدر مر قوملرک اختلاف  
و تناقضلری \* و تکاذب و تضادملری \* نفس الامر ده خطا  
و سقامت لرینه دلیل و برهان \* و بوسوزلر جناب (مسیحدن)  
منقول اولدقلری جهتلر ایلده دخی اصلا اعتباره شایان  
اولیه جقلری مستغنی بیان ایهده \* بزرلر ولا تجادلوا  
اهل الکتاب الا بانی هی احسن { قول جلیله امشالا  
اهل کتاب ایلده مجادله حسنه یولنی طو توب دیرزه که مر قوم  
(یوحنا) نک بشریت و عبودیت (مسیحی) مشعره و نبوت  
و رسالتنی مخبره بالذات جناب (مسیحدن) نقل و روایت  
ایتدیکی سوزلرینه نظرا کلام جسد اولدی \* دیمکدن مرادی  
(نصارا) نک زعم و توهملری کبی صفت قدیمه از لیه  
اولان وذات واجب تعالی ایلده قائم بولنان \* کلام نفسی \* اللی  
ایاقلی \* صاچلی \* طرناقلی \* انسان اولدی \* دیمک دکلدر \* بلکه  
مر قومک بوندن مرادی انجیق جناب (مسیحک) سبب  
ایجادی کلمه کن \* و ماده وجودی نفخه (جبریل) امین  
اولدیغنی بیان ایتکدر \* انجیق مر قوم حد ذاتنده امی بر آدم  
اولدیغندن لایقوله حسن تعبیر \* موفق اوله میوب بو قدرجه  
افاده مر امنه مقتدر اوله بیلش \* و کلام جسد اولدی \*  
یعنی جسدک ایجادینه سبب اولدی دینه جک یرده جسد  
اولدی دیمشدر \* و فی الاصل مر قوم کندی لسانی اوزره  
یازدیغی کلمه بویله یازمش اولق \* و بعده ترجمه اثنالرنده

(نصاری) کندی زعم و او هامارینه موافق ترجمه ایدوب  
یازمق احتماللریدخی واردر \* زیرا بو کلملری تحریف و تغییر  
ایتمک من القدیم مر قوملرک عادت مستمره لیدر (نتکم)  
مر قومک رساله (اولاسنک) بشنجی باینده {۷} جون کوکده  
شهادت ایدنلر اوچدر \* بابا \* و کله \* و روح القدس  
بونلرایسه اوجی دخی بردر {۸} و یر اوزرنده دخی شهادت  
ایدنلر اوچدر \* روح \* و صو \* و قان \* و بو اوچ نسنه اول  
بر نسنه یه متفقدر {۹} انسان شهادتنی قبول ایدرسک  
اللهک شهادتی دخی بیوکدر \* زیرا اللهک شهادتی بودر که  
انک ایلده کندی او غلنه شهادت ایلدی \* دیو یازمش اولان  
عباره لر فی الاصل (یوحنا) نک کندی سوزلری اولمیوب در تیوز  
تاریخلری اثنالرنده کابر نصارادن (او غسینوس) نام راهبک  
کتاب مذکور کارینه شرح مقامنده یازدیغی سوزلری  
اولدیغی و صکره کلنلر (اقانیم نثنه) دعواسنی اثبات ایچون  
اصل کلمه درج واد خال ایلد کلری جمله نک معلوملری  
اوله رق \* حتی یقین و قتلرده (اور و پاده) بوندن طولای  
خیلیجه قیل و قاللر محدث ایتدیکی مشهور \* و غزته اورا قنده  
بیله مسطور در \* (و کذلک) (دانیال) علیه السلامه  
نسبت اولنان کتابک طقوز نبی فصلنده ترکی \* و فارسی \*  
و عبرانی \* نسخنه لرنده و التمش ایکی هفته د نصکره مسیح  
منقطع اوله دیو مصر حایازمش ایکن بو عبارت \* بنی  
اسرائیلده بردخی مسیح یعنی پاد شاه کلمه جکدر \* دیمکی  
افاده ایتیمکله حضرت (عیسی) نک صلب و قتلنی اثباته  
دلیل اوله میه جغندن \* و نصاری ایه اوله مسیح دیمکدن  
مراد حضرت (عیسی) در دیوب بعده کلامک جزء



ثانیسیله دخی صلب و قتلنی اثبات ایتمک ایستد کلدن عربی  
نسخه زنده زعم و اوها ملرینه موافق اوله رق (و بعد الاثنین  
والستین اسبوعا یقتل المسیح) دیویاز مشلره وینه قطع کله سنک  
یرینه یقتل کله سنی وضع ایدوب بو وجهله علنا و صراحة  
کتاب مذکورک عبارت لرینی تبدیل و تحریف ایلمش لر در \*  
و بوندن ماعدادها نیجه نیجه تحریف اتلری واردر که آنلرک  
برر برر تعداد و بیانلری نه بورساله مختصره نک تحمیلی  
یوقدر (پس) بونلره قیاسا عبارت مذکوره بی دخی تحریف  
ایتملری استبعاد اولنه میه جخی درکاردر

وعلی کل حال مر قومک بوسوزلردن مرادی  
نصارانک زعم و توهملری کبی حضرت (عیسی) به الوهیتی  
عزو و افترا ایلمک اولمدیخی دیگر روایتلردن ظاهر در \*  
چونکه مر قوم بوسوزلرک عقبده حضرت (یحیی)  
حضرت (عیسی) بی کورد کده (اشته الله تعالی نک  
قوزوسی که عالمک کاهنی رفع ایدر. اودر. اول کیمسه که  
بن آنک ایچون دیدمکه عقبجه بر آدم کلیور که. بندن اول  
اولمشدر \* زیرا بندن مقدم ایدی. دیدیکنی. و کذا او چخی  
بابنک آخرنده دخی بومثلوسوزلر سویله رک محضا جناب  
حقق قولی و رسولی اولدیغنه و بیانی انسان. و آدم. ایدوکنه  
شهادت ایلدیکنی یازمش \* والتجی باینده دخی بالذات  
حضرت (عیسی) دن نقل ایله پس اکا یعنی حضرت  
(عیسی) به دیدیلر که نه ایلیه لم که آللهک عملی ایله حامل  
اولام حضرت (عیسی) جواب و یروب آنلره دیدیکه  
آللهک عملی بودر که اکا ایما کتوره سز که آنی  
الله ارسال ایلدی دیدیکنی و کندی حقتد مجرد

جناب حقق قولی و رسولی اولدیغنی اعتقاد ایتمکی خلقه  
تعلیم یوردیغنی روایت ایلمش (و کذا) سکزنجی باینده  
دخی جناب مسیح یهودیانه خطایا (اماسز حالا بن آدمی که  
سزه الله تعالی دن اشد و کم حتی عرض ایدرم. اولدرمک  
استر سکز بونی ابراهیم ایتمدی. سز بابا کرک یعنی شیطانک  
عمللری ایدر سکز. اندن اکا دیدیلر که بزولد زنا دکلز. بر  
بابامز وار. فقط یعنی الله و حضرت (عیسی) انلره دیدیکه  
الله تعالی بابا کرک اولیدی. بی دخی سورد کرک. زیرا بن الهدن  
حقیقوب کلدیم. بن کندمدن کلدیم. لکن او بی ارسال ایلدی  
دیدیکنی. و بیانی آدم. و انسان. اولدیغنی تصریح و اقرار  
ایتدیکنی حکایه ایلمش \* و بونلره مماثل دخی برچوق سوزلر  
کتابنده یازمش ایکن بتکرار دونوب حضرت (عیسی) نک  
اولوهیتی ادعا ایتمیه جکی. و بونک خلافتنه ذاهب  
اولسی فرض اولمیدیغنی تقدیرجه حضرت (یحیی) ایله  
حضرت (عیسی) بی تکذیب و تبجیل ایتمسی لازمکله جکی  
درکاردر

(و بردخی) مر قوم صفت کلام. ذات واجب  
الوجودک عینی اولدیغنی کتابنک اولنده ادعا و بیان ایتمشکن  
صکره نه وجهله دونوبده کلام جسد اولدی دییه یلور \*  
حالبو که صفت موصوفندن مفارقت ایتمدیکی. و مفارقت  
ایتمسی فرض اولنسه بذاتها قائم اولسی لازمکله جکی \*  
و بودخی ذوات کثیره نک اثباتیله شرکی نتیجه ویره جکی \*  
و بوندن بشقه دها برچوق مخذوراتی موجب اوله جخی \*  
عامه علما و کافه حکما و فلاسفه نک بیله اجماع و اتفاقلریله  
ثابت اولمش \* و کتب کلامیه و حکمییه ده برهانلریله قرار



بولش برد عواد و (اگرچه) هر قوم حد ذاته امی و علوم و معارفدن بیخبر اوله رق بالتجی بر آدم اولدیغی مسلم و مشهور اولدیغندن \* و علی الخصوص کاتبی یوز یاشند نصیره یاز دیغندن \* معنوه اولسی دخی ملحوظ اید و کندن \* عقل و نقله مغایر بویله بر طاقم خرافات کندن و سندن صدوری مأمول ایهده \* هله بوسبتون مجنون لایعقل اولدیغی مطالعه ایتدیکنز کابلرده منقول دکدر \* تا که اوله کندی نقل ایتدیکی کلاملرک خلافتنه ذاهب اولمش \* و حضرت (یحیی) ایله حضرت (عیسی) بی تکذیب و تجهیل ایتدیکندن ما عدا جمیع علما و عقلا نیک عکس و خلافتنه بر یول طوتمشدر دیهلم (نعم) اگرچه کندن و سندن نصیره نصارادن یک چوق او قور یازار آدملر بومساک و مذهبه بولمشلر ایهده \* بو عقائد لری دلیل و برهانه مستند اولدیغی \* و مجرد بوسوز لک ظاهرینه نظرا ایمان و تصدیق ایلدکلرینی \* و بورالردن بحث و تفتیش حرام اولدیغی علنا و صراحة کابلرینه یاز مشلر \* و ایوم طوائف نصاراک جمله سی بویولده کتمکده بولمشلر در \* و لایقیه بحث و تفتیش موافق اولانلر دخی عاقبة الامر عقاید نصارادن رجوع ایدوب بهدایة الله تعالی مسلمان اولشلردر \* قال تعالی من یرید الله فهو المهتد و من یضل فلا هادی له \* و علی کل حال هدایت ذیلان شیید قدرت الهیه اولدیغی \* و یالکز سوز ایله و جت برهان ایله ایش بتمدیکنی (یوحنا) دخی النجی باینده مسیحدن نقل ایله کیمسه بکا کلمکه قادر دکدر \* مکر بنی کوندن بابا آنی چکده \* یعنی هدایت ایلیه ده بن انی صولک کوننده

احیا ایلم \* دیویاز مشدر که بوسوز دخی علنا و صراحة جناب (مسیح) رسالت و عبودیتنی اثباته دلیل و حجت اولدیغی ظاهر در \* و بونلردن ما عدا ده بر چوق سوز لک تب مذکوره ده موجود ایهده \* انلرک برر شرح و ایرادنه بو مختصرک مساعده سی اولدیغندن ترک اولندی \* تحقیق و تفصیل مراد ایدنلر (تخیل) و (کتاب الاعلام) و (هدایة الحیاری) و دهها سائر ردیه لری دخی مطالعه ایلیه \* (قالدیکه) (قرآن) عظیم الشانده دخی { یا اهل الکتاب لاتغلو فی دینکم ولا تقولوا علی الله الا الحق انما المسیح عیسی بن مریم رسول الله و کلمته القیهما الی مریم و روح منه فامنوا بالله و رسوله ولا تقولوا ثلثة انتهوا خیرا لکم انما الله اله واحد سبحانه ان یكون له ولد له ما فی السموات و ما فی الارض و کنی بالله و کیلا } قول جلیلی ایله ثابت اولدیغی اوزره حضرت (عیسی) به کلمة الله \* و روح الله \* تسمیه بیورلمشدر \* و بوبابده خیالجه تحقیقات عمیق و ارایسه ده علی وجه الاجمال سبب تسمیه سی بودر که جناب (مسیح) باباسز یالکز کن امر شریفیه وجوده کلمش \* و ایجاد و خلقتنه محضا بو کلمه طیه الهیه سبب اولدیغندن \* تسمیه المسبب باسم السبب قیلندن اوله رق بویله جه تسمیه بیورلمشدر \* و اگرچه { اذا اراد شیئا ان یقول له کن فیکون } مفاد نبیه فی الحقیقه جمیع اشیا کن امر شریفیه وجوده کلمش و بواجلندن { قل لو کان البحر مدادا لکلمات ربی لنفد البحر قبل ان تنفد کلمات ربی } فحوائ منقیجه جمیع انلر دخی کلمات الیهیه تسمیه بیورلدکلری معلوم و مسلم بولمش ایهده \* بو عنوان محضا



چونکه طائفة يهود حضرت مسیحی زنايه نسبت ایدر لردی پس کنندینی تطهیر ایچون جناب حق لطفا و مرحة کلمه الهیه به نسبت بیورمشدر یعنی سزک ظن ایتدیکن کبی انک سبب وجودی زنا دکلدر بلکه امر الهیدن عبارت اولان کلمه الله انک ایجادینه سبب اولمشدر دیمکدر

ذات عالی نبوی لرینی تشریف و تکریمدن و طائفة يهود ک نسبت قبیحه لرینی رد و دفعدن او تری خاصه جناب (مسیحه) علم قلمشدر {۹} \* (نتکم) (ابراهیم) عایه السلامه خلیل الله (نوح) علیه السلامه نبی الله (آدم) علیه السلامه صفی الله و (موسی) علیه السلامه کلیم الله دینمشدر \* و روح الله تسمیه سنک سری احیا فعلنه مظهریت لرینی و کمالیه روحانی مشرب اولدقلرینی اعلان و لفظه جلاله به اضافتک نکته سی دخی حضرات اسماء اکهیه دن (حضرت الالهیه) کمال انتساب لرینی بیان ایچوند \* یوقسه نصارانک زعم باطلری کبی ذات باریدن برجزء اولدیغنی اشعار و ایهام ایچون دکلدر \* واکر اویله اولیو بده انلرک زعم باطلری کبی منه لفظندن جرئت معناسی مراد اولسیدی بومعنی (آدم) علیه السلام حقنده بطریق اولی ملاحظه اولنق لازمکلور دی زیرا (قرآن) عظیم الشانده (آدم) علیه السلام حقنده مصرحا وونفخت فیه من روحی {بیورمش و حتی کندویه سجده ایتک ایچون دخی {فقعوا له ساجدین} دیو ملکله امر اولمشدر \* حالبوکه ینه عند المتعال (آدم) ایله (مسیح) مخلوقیت لری سیان طوتلمش وحققرنده {ان مثل عیسی عندالله کمثل آدم خلقه من تراب ثم قال له کن فیکون} بیورمشدر \* والله اعلم بالصواب \*

(و اما اقنوم ثالث) دنیلان (روح القدس) خصوصنده مر قوملر ایله مکالمه نک طریق بودر که \* اولاکندولره بوندن مراد لری نه اولدیغنی سؤال ایدرز \* اگر ذات و صفات باریدن بشقه قدیم وازلی و بنفسها قائم

اوله رق بذات اولدیغنی زعم و ادعا ایلر لسه \* اولوقت عنثا و صراحة شرک و ضلالت لرینی اقرار و بیان ایلش اولورلر \* و اصلا اهل کتابدن معدود اولمازلر \* (واکر) روح القدس دیمکله صفات ذاتیه آلهیه دن اولان (حیات) صفتی مراد ایدر لسه \* بوصورنده ذات باری ایله قائم اولان سایر صفات ذاتیه از لیه لر کبی بر صفت اوله جغندن و الوهیتده مستقل و بنفسها قائم \* بذات فرض و اعتبار اولنه میه جغنی در کاردر \* زیرا مطلقا صفت دنیلان شیء هر حالده موصوفیه قائم اوله رق کند و سیچون بوجود مستقل اولدیغنی بالبداهه معلومدر \* زیرا اگر کندوسی ایچون بوجود مستقل فرض اولسه \* و اولدخی بنفسها قائم بشقه برشیدر دنیلسه \* اولوقت شخص واحدک ذوات عدیده دن ترکب ایتسی \* و همدخی یانی باشنده کندویه آخر برقاج شریک بولنسی لازمکلور که بونک بطلانی بدیهیدر

و کذلک صفتک بنفسها عدم قیامی حیثیتیه موصوفندن انفصالی و آخره اتصالی محال و ممتنع اولدیغنی دخی محتاج بیان دکلدر \* زیرا انفصال و اتصال دنیلان کیفیتلر بنفسها قائم اولان ذواتک شانندن اولدیغندن ماعدا ذات واجب تعالی ده بومقوله غیراتک تصویری اصلا جائز اوله ماز \* چونکه بونسنه علامت حدوث و امکاندر \* نتکم بواجباتک براهین و ادله سی کتب کلامیه ده تفصیلا مبسوط و مبیندر (امدی) بوبابده حال و کیفیت هر نقدر بویله اولدیغنی جمیع علما و حکما عند لرنده مبرهن و مسلم ایسه ده \* نصاری بالکایه عقل و نقله مغایر اوله رق



بر یول طوتوب صفت کلام ذات واجب تعالیدن آریابوب  
 کندی مخلوقاتندن (مریم) نامنده برخاتونک بطنه دخول \*  
 واوراده الوهیتده شریکی . و همدخی اوز برادری اولان  
 (روح القدس) واسطه سیله کندویه مسکن و مأوی اولق  
 اوزره بریدن انسانی عقد و تسویه . وانکله اتحاد و امتزاج  
 ایتد کد نصکره سائر ابناء بشر کبی آتاسندن طوغوب  
 و (عیسی المسیح) تسمیه اولتوب عالمده ییه رک . ایچره رک .  
 و سائر اوزامات مخلوقاتده مبتلا اوله رق . اوتوز یاشنه کلد کده  
 پدری . و کندی . و برادری . طرفندن نبوتله مبعوث اولان  
 (یحیی) علیه السلام نامنده بر پیغمبرک ید یله اردن نهرنده  
 (وایتز) یعنی غسل اولندیغی آنده بتکرار برادری و شریکی  
 اولان (روح) مذکور پدرندن آریابوب و کوکرجن شکنه  
 کیروب بعده اوز رینه قونوب . کندویه نبوت کتور مش  
 و خاصه بنی اسرائیلدن کندی قوم و قبیله سنی توحید  
 باری یه ایمان و دعوتیه مأمور قیلنمش . اولدخی پدر و برادرینک  
 امر لینه امتثال بوخدمه مباشرت . و اوج سنه قدر کمال  
 جهد و اقدام ایله وظیفه نبوته مئابریت ایلش ایسه ده \*  
 یهود عنود کندویه از هر جهت مخالفت و مقابله آخر  
 الامر کندوسنی اغلیه رق . سز یله یه رق . و کندی آله و ربیبسته  
 الهی الهی نیچون بنی بو یهود یلرک النده ترک ایتدک  
 دیه رک صلب و قتل ایلش لدر \* دیرلر) واشته بو وجهله  
 مذکور صفتلردن هر برلرینک ذات باریدن انفصال لرینی \*  
 و انواع فساداتی مشتمل اولدقلری حالده آخره اتصال لرینی  
 زعم وادعا ایلرلر \* که نه درجه لده جهل و ضلالت و کفر  
 و غوایت اولدیغی ارباب فهم و دانیشک معلوملریدر \*

(وبوندن) ما عدا صعود (مسیح) دنصکره  
 (پندی قوسطی) دیدکلری خمسین بیرامی ابتداسنده (روح)  
 مذکور حواریونلر اوز رینه دخی کلوب انکله طولدقلرینی (لوقا)  
 (اعمال الرسل) دنیلان کتابک ایکنجی بابنده یازمش . و علی  
 الخصوص اندن اقد مجه حضرت (یحیی) نک پدری (زکریا)  
 علیه السلامه و والده سی (الیصابت) جنابلرینه دخی کلوب  
 انکله مملو اولدقلرینی انجیلنک ابتدالرنده نقل و حکایه  
 ایلشدر \* و بونلردن بشقه سابقا و لاحقا دها پک چوق  
 آدماره کلوب انکله مملو اولدقلری . کرک کتب عتیقه لده  
 و کرک اناجیل اربعه ده مواضع عدیده ده تصریح اولنمش  
 ایسه ده . سابقا یازدیغیم اوزره (پاولوسک) (قورنطوسلو) لر  
 کوندر دیکر رساله اولاسنک او جنجی بابنده شاگردانه  
 خطابا \* بیلن منیسک هیکل الله سکر . و روح الله ایچکزده  
 ساکندر . دیدیکی سوزلردن دخی ظاهر و عیاندر \*  
 (اشته) بور وایتلره نظرا محذورات سابقه دن  
 فضله اوله رق اصول و قوا عدد دینه لری مقتضا سنجه  
 اشخاص مر قومه نک دخی بعینه مسیح کبی الوهیتلرینه  
 ذاهب اولملری لازمکلور \* چونکه مسیح نه وجهله  
 (اقنوم کلام) حلول ایدوبده انکله متحد اولمش ایسه .  
 بو آدماره دخی (اقنوم ثالث) دیدکلری (روح القدس) حلول  
 ایدوب انلرایله متحد و ممتاز اولدیغی . وانکله طولدقلرینی  
 نقل و روایت ایلش لدر \* (فاما) اگر بونلرده اولان  
 اتحادی مجازه حل ایله تأویل ایدرلرسه بو صورتده  
 مسیح ایله اولان اتحاد یدخی او یله جه تأویل ایللری  
 لازمکله چکی ارباب رشد و ذکایه تعریف و بیان حاجت



یو قدر \* (و بردخی) انا جیل اربعه ده جناب (مسیح)  
 بطن (مریم عذرا) ده (روح القدس) دن حاصل اولدیغنی  
 یاز مشلردر \* بو صورته پدری (روح القدس)  
 اوله جغندن اكا ابن الله نیلیوب ابن روح القدس دنیملک  
 و بو باده حضرت (یحیی) کند و سنک برادری اولمق  
 لازمکله جکی دخی مستغنی بیاندر \* زیرا حضرت (یحیی)  
 دخی انک کبی (روح القدس) دن حاصل اولدیغنی (لوقا)  
 انجیلنک ابتدالرنده یاز مشدر

واما عقیده (اسلامیه) اوزره روح القدس  
 دینکله اکثریا (جبریل) امین مراد اولنور. تکمیل وایدناه  
 بروح القدس { و دخی } وارسلنا الیه روحنا فتمثل لها  
 بشرا سويا { آیت کریمه زینک تفسیرلری اثناسنده  
 مفسرین حضراتی تحریر و بیان یور مشلردر \* و بونی  
 (لوقا) دخی کتابنک اولکی بابنده والتنجی آیده همان اول  
 ملک (جبرائیل) الله طرفندن (جلیل) مملکتنده واقع (ناصره)  
 نام شهره ارسال اولندی. بر قیزه که (آل داوود) دن  
 یوسف (نام بر آدمه نشانلو ایدی \* و اول قیزک آدی  
 (مریم) ایدی دیوالی آخرها صراحة یاز مشدر \* و روح  
 دیمکدن بعض کره دخی مطلقا روح انسانی. و بعض کره  
 تزکیه تام بولمش اولان ارواح کملین. و بعض کره دخی بر ملک  
 مخصوص. و وحی. و کلام ربانی. و کاهیمجه دخی فیوضات  
 و تجلیات الهی قصد و اراده اولنور \* و بونلرک هر برلرینک  
 شواهدی وار ایسه ده مانع اختصار اوله جغندن بوراده  
 تشریرلرندن صرف نظر قلندی

قالدیکه دردنجی مؤلف (یوحنا) انک اون  
 دردنجی. و اون بشنجی. و اون النجی. و بابلرنده جناب  
 (مسیح دن) نقل ایله یازدیغنی روح القدسنکه اصل لسان  
 یونانیده اكا (پاراقلیطوس) دیمش و عربی انجیللرده  
 (فاراقلیط) و ترکی ترجمه لرنده کاه (معزی) و کاه (روح الحق)  
 دیه رک. انواع دور لو تخریفه ایله یاز مشلردر \* اندن هر حالده  
 نصارنک زعم و ادعای کبی (اقانیم ثلثه) دن عدا یلدکاری  
 (روح القدس) مراد اولمیوب بیانی نوع بشردن بر پیغمبر  
 ذیشان اولدیغنی اون دردنجی بابنده (اکر بنی سورسکر امر لیمی  
 کوزه دک. و بن بابایه یا لوار ایتمده اوسره بر غیر معزی) یعنی  
 تسلیجی) ویره. که دائماسنکله اوله. یعنی شول روح الحق که  
 دنیا انی قبول ایده من. زیرا انی کورمن و یلمز. اما سزانی  
 بیلور سکز. زیرا یا نکزده در. و ایجکزده اولاجقدر  
 دیدیکی سوزلردن ظاهر در \* چونکه بوراده کی (بر غیر)  
 عباره سی بهر حال ایکی ذاتک وجودینی اقتضا ایدر \*  
 زیرا مغایرت دنیلان معنی ایکی شیئک بر برینه نسبتیه تحقق  
 ایدر \* اشته بوراده اول ایکی ذاتدن بریسی (مسیحک)  
 کندوسی اولدیغنده شبهه یو قدر \* زیرا اولزمانده  
 خارجده اندن بشقه بر تسلیجی اولدیغنی مجزوم و محققدر \*  
 بناء علیه تقدیر کلام. بدن غیر دیمک او اور (امدی)  
 بو غیر دیدیکندن مرادی اکر (روح القدس) در دیر لسه.  
 بو صورته کندی عقیده لری مقتضاسنجه (اقانیم ثلثه)  
 بدنده اولان اتحاد و مساواتی ابطال ایله مغایرتی اثبات  
 اتمک \* و (مسیح) روح القدسک غیر و (روح القدس) دخی  
 (مسیحک) غیر اولدیغنی اقرار ایلک لازمکلور (واکر)



تا و یله قاچوبده بوسوزی سوبیلان (مسیح) جهت  
 ناسوتیدر و مغایرت اگا نسبتله در \* لاهوتک \* بونده خبر  
 ومدخلی یوقدر دیر لسه \* بوسورتدخی \* لاهوت \* ایله  
 \* ناسوتک \* اتحادلرینی ابطال ایله (مسیحی) الوهیتدن عزل  
 ایتکی ایجاب ایدر (یس) علی کل حال نصاراتک کندی  
 مذهبیلری مقتضاسیجیه بوندن (روح القدس) مراد  
 اولنه میه جغندن \* کلام مذکورک معنای حقیقی سی \* بندن  
 غیر سی سزه بر پیغمبر کوندره \* دیمک اولدیغی واضح و آشکاردر  
 (وعقبند \* دائما سزکله اوله \* کلامی بقاء شریعتلرینه  
 اشارتدر (یعنی) انک شرع شریفی اصلا منسوخ اولمیب  
 الی الابد ثابت و پایدار اوله جقدر دیمکدر \* و (روح الحق)  
 اطلاقی درجه علیاده روحانی مشرب اولدقلرینی بیان  
 و درگاه حقه کمال قرب و اتصاللرینی اعلان \* ایچوندر \* و  
 دنیانی قبول ایده من \* زیرا کورمن و بیلز دیمکدن مقصود  
 نورنبوتلری \* و کالات باطنیه روحانیله لری \* جمیع انبیای عظام  
 حضراتنک حاللری و روش و سیرتلی اولدیغی اوزره \*  
 عیون کفاردن مستور و پنهان \* اما سزانی ییلور سکر  
 دیمکله \* انی کوروب بیلک هر حالده دیده بصیرتلی مفتوح  
 و کشاده اولان اهل ایمانک نصیبی اولدیغی بیان \* و بعده  
 زیرا یانکرده در و ایچکرده اولاجقدر \* دیمه نک معنای \*  
 کندوسی عالم بالایه روان اولوب قدوم و بعثتی تبشیر  
 بیوردقلری ذات عالیقدرک نورنبوت و چراغ رسالتلی  
 اهالی ارض اره لرنده فروزان اوله جغنی تخصیص بالمقام ایچوندر  
 \* فاما مر قوملره خطابا کورر سکر \* ییلور سکر \* دیمسی غایبی  
 حاضر منزله تنزیل ایله مر ادا اولادوا عقابلیدر \* و بو کونا

خطاب اصلا موجب شک و ارباب اوله ماز \* زیرا علامات  
 قیامتی تعداد و بیان اثنالرنده دخی مر قوملره خطابا سمواتک  
 قوتلری صارصلدیغی \* و آی کونش طوتلیدیغی \* و یلدیزلر  
 دوشدیکنی \* کور دیککرده ییله سز که اول کون یقیندر \*  
 دیدیکنی (متی) یکریمی دردنجی (ومرقس) اون او جغنی بابلرنده  
 نقل و حکایه ایتشلددر \* حاله که مر قوملر اول نسلدن  
 برینی کورمدکلری \* و الی الان سموات و ارض علی حالها  
 باقی قاهره بوندن صکره وقت مر هوننده اول شیر و وقوع  
 بوله جغنی \* جمله نک مجزوم و مصدقلیدر \*

(اشته) علی کل حال انلرک زعم و توهم ایتدکلری  
 (روح القدس) اولمیدیغی \* و بیانی نوع بشردن بر پیغمبر  
 عالیشان ایدوکی \* عبارته مذکورده نک سیاق و سباقدن ظاهر  
 و آشکار اولدیس \* اولدخی هر حالده بزم سیدمن \* و نور جان  
 و جنانمن \* خاتم النبیین \* و رسول الثقلین \* مکی \* و مدنی \* و قرشی  
 \* محمد المصطفی الامین \* صلوات الله وسلامه علیه و علی آله  
 واصحابه و خلفائه اجمعین \* الی یوم الدین \* افندمن حضرتلری  
 اولدیغی شمس تابان کبی ظاهر و عیاندر \* شوندن اوتریکه  
 جناب (مسیح) دنصکره اندن بشقه خلق توحیدباری یه دعوت  
 ایدرک \* و تجزات باهرات ایله مؤید اوله رق \* و سیر و اخلاقی  
 ازهر جهت انبیای متقدمین حضراتنک سیر و اخلاقنه  
 تطابق ایلیه رک \* عالمده بر ذات دخی ظهور ایتماش \* و دیده  
 کائنات اصلا آنک مثل و نظیرینی کورممش \* و عالمده آنک دین  
 و شریعتی کمال سرعتله منتشر اولدیغی کبی بر دین  
 و شریعت دخی وضع اولنوب انتشار بولماشدر \* (اشته)  
 کندوسی خبر و ربوب دعوی ایتدوکی \* و قرآن عظیم الشان



شهادت ایلد یکی اوزره . کند و سندن صکره بشقه بر پیغمبر  
کلامش . و خاتم النبیین او ایدوی . و جمیع اقوال و اخبارنده .  
و علی الخصوص بوسوزنده صادق اولدیغی . هر وجهله  
بلاشک و لاشبهه تحقیق ایلشدر \* (پس) بو حال و کیفیتلر  
دخی هر کسک کوزلری او کونده اوله رق معجزات عظمی  
و براهین کبری اولدیغی . اهل انصاف قتنده معلوم و مسلمدر \*  
انجق بونوع معجزات آفاقیه لر یالکز ظاهر بین اولنلره  
کوره در \* (فاما) فی الحقیقه براهین بقاء شریعتلری  
اولان . و مظهر سر نبوتلری بولنان . خلفا سی یدندن بر کل  
قوقیلنلر . و بوی کلمه توحیدی عالم جانندن طویانلر . و مستغرق  
دریای محبتی اولانلر . معجزات انفسیه ایله قانع اوله رق .  
بونلرک جمله سندن مستغنی . و سرمایه عشق و عرفان ایله  
صورت کدایانده بای و غنی درلر \* قال تعالی { او من کان  
میتا فاحیناه و جعلناه نوراً یمشی به فی الناس کمن مثله  
فی الظلمات لیس بخارج منها } الایة و قال تعالی { لهم  
البشری فی الحیوة الدنیا و فی الآخرة لا تبدیل لکلمات الله  
ذلک هو الفوز العظیم } و فی الحقیقه بقای شریعتدن وعدم  
منسوخیتدن مراد بومعنا درلر \* (چونکه) شرع منسوخ  
ایلر بر کیمسه نقدر عامل اولسه سر توحیده اصلاً و اصل  
اوله ماز \* و سرای عرفانه دخوله قطعاً بر یول بوله ماز \*  
جمیع اعمالی جسد بی روان کبی اوله رق حالی یمان و امامی  
شیطان اولور

(وبعدہ) بن سزه بونسنه لری سوبیلدم یانکرده  
ایکن \* امامذکور (معزی) یعنی اول (روح القدس) که بابامانی  
بنم اسم ایلر کوندره جکدر \* یعنی بن نصل رسول الله

تسمیه اولور ایسم اولدخی بو عنوان جلیل ایلر تسمیه  
بیوریلر جق \* و کندویه نبی الله \* و رسول الله . دنیلر جکدر \*  
اوسزه هر شیئی او کرده . و سوبلدیکم نسنه لری خاطر کنه  
کتوره . دیمشدر که معناسی ظاهر در \*

(وبعدہ) بن ارتق سزکله چوق سوبلشم \*  
زیرا بودنیانک سلطانی کلپور . اما بنده انک هیچ علاقه سی  
یوقدر \* چونکه جناب (مسیح) بنی اسرائیلندر \*  
و سلطان الکائنات \* افندمن حضرتلری عربی  
و قرشیدر \* بینهماده علاقه صوریه اولدیغی درکار  
اولدیغندن ماعدا . کتاب مستقل . و شریعت مستقله . صاحبی  
اولدقلری جهستله دخی جناب (مسیح) بر تعلق  
و احتیاجلری اولدیغی واضح و اشکار در \*

(وبعدہ) باب (۱۵) لکن بن سزه بابادن  
کوندره حکم (معزی) که (روح الحقدر) و بابادن صادر اولمشدر  
\* یعنی کوندره لشددر \* کلدوی زمان بنم ایچون شهادت  
ایلر دیمشدر \* که خاتم المرسلین افندمن حضرتلری  
جناب (مسیح) کرک نبوت و رسالتلرینه . و کرک یهود  
و نصارانک حق عالیرنده تفوه ایتدنکلی افک و افتالردن  
بری الزمه . اولدقلرینه شهادت بیوردیغی . و ازهر جهت  
شان عالیرینی ترفیع ایلدیکی مستغنی بیاندر \*

(وبعدذا) باب (۱۶) بنم کتدو کم \* یعنی  
سمایه رفع بیورلدیغم \* سزه نافعدر \* زیرا اکر بن کتدو کم  
(معزی) سزه کلیه \* چونکه شریعت مستقله . و احکام  
مختلفه صاحبلری اوله رق ایکی رسول بر زمانده جمع  
اولدقلری \* و ایکی ارسلان بر پوستده صغمدقلری \* معلوم



و مشهور در) و اگر کید رسم بن انی سزه کوند ره یم \*  
یعنی جناب حقه رجا و نیاز ایدیم \* و درگاه عزتدن  
سرعت ارسالنی سؤال ایدیم (بودخی) شایان  
دقتدر که بوسوز لک جله سنده کتدیکم و کید رسم \*  
دیشدر \* که آما و سمالما سمایه رفع بیور لمیرینه د لیلدر \*  
بوقسد نصار انک ظن و توهملرینی افاده اید جک صلب  
و قتل لا قرد یلرینی اصلا سویله ممشدر \* (اولدخی  
کلد وکی زمان) دأب مرسلین اوزره «دنیایی گاه و بر  
و حکم ایچون الزام ایلیه» یعنی کفاری قولاً و فعلاً خبط  
و الزام و قهر و تدبیر قیله «گاه ایچون زیرابکا ایمان  
کتور منزل بر ایچون زیرابن» انلرک شر و فتنه لزند  
نجات بولدیغم و محفوظ اولدیغم حالده آما و سمالما» بایامه  
کیدرمده (یعنی ربکم امر و فرمان بیوردیغی محله که سمدار  
رفع بیوریلور مده) سز بنی آرتق کور میه سز و حکم  
ایچون زیرا بود نیانک سلطانی آرتق مدان اولمشدر \*  
یعنی خلاق عالمه شریک اثبات اولمش و حقنده کفر  
سویلمشدر \* و یا خود کندی حق عالیلرنده وقوع بولان  
طائفة یهودک ظلم و اهانتلرینی مراد ایتمشدر \* و یا خود  
سید الانبیانک کفاردن چکدیکی اذا و جفاری قصد  
ایتمشدر \* و یا خود نفس الامر ده بوسوز لر لایقیله نقل  
و ترجمه اولندیغندن بویله جه مبهم یازلمشدر \* بعده سزه  
دخی سویلیه جکم چوقدر \* اما سز حالا انلری تحمل  
ایتمکه قادر دکلکسکن نهایت اول (روح الحق) کلد وکی زمان  
اوسزی هر حقه ارشاد ایلیه \* زیرا او کندودن سویلیه جکدر \*  
اما هر نه ایشدیه انی سویلیه \* یعنی کندویه هر نه وحی

اولندیسه انی تبلیغ بیوره \* بوسوزک مال و مفهومی بعینه  
{و ما یطق عن الهوی ان هو الا وحی یوحی} آیت  
جليله سنک مال و مفهومی کیدر \* و سزه کله جک  
نسینه لردن خبر ویره \* که مراد علامات قیامت و احوال  
دوزخ و جنت و امثالی نسینه لردر که فی الحقیقه بونلرک  
احوال و شانی (قرآن) عظیم الشانده شرح و بیان  
بیولد یغی کبی هیچ برکتابده دخی بیان اولنما مشدر \*  
(اوبنی تعزیز ایلیه) یعنی آنفاتح بر اولندیغی اورره حقه  
شهادت بیوروب از هر جهت مستحق اولدیغم شان و پایه می  
و علی الخصوص صلب و قتل اولنمیوب بلکه معززا  
و مکرما سمایه رفع بیورلد یغی خلقه بیان و اعلان  
بیوره \* زیرا بنمکیدن اله جق و سزه بیلدیره جکدر \*  
(یعنی بن نصل وحی و کلام ربانی بی (جبریل امیندن)  
آلوب سزه بیلدیر رسم اولدخی بویله جه آندن اخذ و تلقی  
ایدوب خلقه تبلیغ و بیان بیوره جقدر) بایامک هر نه سی  
وار ایسه بنمدر آنک ایچون بنمکیدن آله جق و سزه  
بیلدیره جکدر دیدم \* دیویاز مشلردر

(معلوم) اوله که بوعباره لری کندی عقیده لرینه  
اویدر مق ایچون حین ترجمه ده تحریف و تغییر ایلش  
اولدقلری عربی انجیللرندن ظاهر در \* چونکه بیک سکزیوز  
قرق سکز سنه میلادی سنده (لوندیه ده) طبع ایلدکلری  
نسخه لده بشقه دورلویازلمشدر \* که بعینها بورایه نقل ایله  
ترجمه قلندی (وهو یجدنی) دخی اوبنی تعظیم و تمجید ایلر  
(لانه یا خدمانی) زیرا او بنمکیدن الوریغی (جبریل امیندن)  
اخذ ایلر (و بنمکریم جمیع مالاب) و بابا ایچون ثابت اولان



شیلرک جمله سنی سزه اخبار ایدر \* یعنی جناب واجب  
الوجودک اوصاف و کمالات علیه سنی کاهو حقها بیان ایلر  
(فهولی) زیرا او جبریل بنمدر \* یعنی میانه مزده صحبت  
کامله . و معارفه جزیه . اولمق حسبیه بر بریمزه اختصاص  
تاته مز و اردر \* چونکه جمله نک معلومی اولدیغی اوزره  
جناب (مسیح) محض آنک نفخه نفیسه سیله وجوده  
کیش \* وزیر جناح نظارتنده نشو و نما بولمغله هر حالده  
پدری مشابه سنده بولنش \* و بوجهت لردن بینهمارنده  
اختصاص کامله حاصل اولمشدر (فن اجل هذا) پس محضا  
بو خصوصدن طولایی (قلت انه يأخذ بمالی وینخبرکم)  
دیدمکه تحقیقا و بنمکیدن آلور و سزه خبر ویرر یعنی آتیق  
بومعنا لردن اوتری بنمکی دیهرک . آتی نفسمه مضاف قلدیم  
دیمرک اولور \* اشته عربی نسخه زنده هر نقد ربویه  
یازلمش ایسه ده ترکیه ترجمه اشنا سنده مجرد کندی مذهب لرینه  
او یغون کتورمک ایچون (ینخر) فعلنک مفعول ثانیه  
اولان (جیع) کله سنی مبتداء و ما بعدنده کی (فهولی) جمله سنی  
خبر تقدیر ایدوب (هو) ضمیر بنی دخی مبتدایه ارجاع ایتمشلر \*  
و بوندن بشقه (مالالب) عباره سنه بریای متکلمه دخی ضم  
و علاوه ایدرک (مالابی) معناسنی ویرمشلر \* و علی کل حال  
عباره مذکورہ نک معناسنی بوز مشلردر \* و مع هذا  
ولو ادعا و ترجمه ایتدکری کی اولدیغی تسلیم اولنسه دخی  
ینه عباره مذکورہ قابل توجیه اوله رق آنلرک مراد لرینی  
افاده ایتمز \* زیرا تقدیر کلام «بابامک هر نه سی و ارایسه بنمدر»  
یعنی بن آنک رسولی و خلیفه سی اولدیغیم حیثیتله بنم تصرفم  
آنلرده جاریدر \* زیرا اوبکا اعالی و اسافلده تصرفه اذن

ورخصت و حکم و قدرت ویرمشدر \* وینه فی الحقیقه  
اصالة جمله سی آنک اولدیغی (یوحنا) نک اون دینی باینده  
(آنلرسنک ایدی و آنلری سن بکا ویردک) دیدیکی کلاملردن  
و سابقا نحر بر اولندیغی اوزره (زیدی) اوغلارینه خطابا  
(صاغمه یا صولمه اوتورتیق المده دکل که سزه ویرهیم  
نهایت بابادن کیم حاضر لاندیسه آکا ویریله) دیوسو یلدیکی  
سوزلردن ظاهر در «آنک ایچون» یعنی بن آنک خلیفه سی  
و نائبی اولدیغیم ایچو «بنمکیدن آله حق و سزه یلدیره جکدر  
دیدم» دیمک اولور که هر حالده بنه آنلرک مراد لرینی افاده  
ایتمیوب بوندن مراد بیانی نوع بشر دن بر ذات اولدیغی  
کندی اصول و قواعد لری مقتضا سنجه بوسوزلردندخی  
ظاهر در \* زیرا اگر آنلرک زعم و توهم لری کبی ثالث ثلثه  
عد ایلدکری (روح القدس) مراد اولسیدی (بنمکیدن  
آله حق و سزه یلدیره جکدر) کلامنک اصلا بر معناسنی  
اولمازدی . شوندن اوتریکه غیریدن اخذ و تعلمه محتاج اولان  
ذات بهر حال مخلوق و مصنوع اولمق لازمکله جکندن  
کندوسنده الوهیته اصلا اهلیت و استحقاق قالمازه کرکسه  
زعم و توهم لری کبی شرکاسندن آسون . و کرکسه آنلرک  
غیر یسندن آسون . حالبو که شرکاسندن آله جفته دخی  
قرینه بوقدر \* زیرا بندن و یا خود بابادن آله جقدر دیمامش .  
بلکه بنمکیدن آله جقدر دیمشدر که هر حالده آنلرک غیر  
اولمق اقتضا ایدر . و لکن بالفرض و التقدير شرکاسندن  
الیدیغی صورتده . یا کندی نفسنده بولنمیان شیء آله حق .  
و یا خود کندوسنده دخی آنلرک کی موجود اولان شیء  
آله جقدر



(امدی) اگر کند و سنده بولمیان شیء آکورسه  
آنلردن رتبه سی دون و محتاج وزبون و اولدیغی تحقق  
ایله جکندن بوسورتده اصلا آنلره شریک و مساوی  
اوله میوب و مرتبه الوهیتدن سقوپی لازمکلور و اگر  
کند و سنده موجود اولانی بتکرار آنلردن اخذ و تعلم  
ایده جکدر دنیلورسه و بودخی حاصلی تحصیل دیمک  
اوله جغندن کند و سنک عبث ایله اشتغالندن  
ماعدای بر معنایی مفید اولماز و بوا یسه مغایر علم  
حکمت و مخالف شان الوهیت اولدیغی و علی کل حال کلمات  
مذکوره لک معنای آنلرک زعم و اوها ملرینک خلافت  
ایدوکی از هر جهت ظاهر و آشکار اولمشر \*

(فاما) قرآن عظیم الشانده و مبشر بر سول  
یا تی من بعدی اسمہ احد آیت کریمه سنده (احمد) اسم  
شریفی تعیین و تخصیص بیورلمش و بوراده ایسه کاه  
(تسلیمی) و کاه (روح الحق) لفظلری ایله ترجمه و تحریر  
قلند یغندن بیهماده مطابقت تامه بولنمشر و دینلورسه  
(جواب) هر نقدر لسان یونانی به ترجمه انالرنده تسلیجی  
معناسنه اولان (پارقلیط) لفظی ایله یازلمش ایسه ده جناب  
مسیحک لسانی یونانی اولدیغی جمله نک معلوم و مسلملریدر \*  
بنابرین احتمالدر که بومقامده اصل تلفظ بیورد قلمی  
اسم (احمد) معناسنه اوله و یا خود الفاظ مشترکدن  
اوله رفهم (احمد) و همدخی (تسلیمی) معنایینه کله ده  
نصاری کندی مذهبلیته او یغون کلان معنایی اخذ ایله  
ترجمه ایتش و یا خود اولزمان ترجمه ایدن آد ملر قلت  
دقت و عدم درایت و معرفت لرنده سهو و غفلت ایله

تحریف و تغییر ایش اوله \* چونکه بومقوله تحریفات  
هر زمان کند ولر دن صدور ایتدیکی و دفعاتله وقوع  
بولدیغی و بوساله ده مواضع عدیده اثبات و تعیین قلمش  
و علی الخصوص سابقاً (اشعیاء) علیه السلامه نسبت اولنان  
صحفک طقوزنجی باینده یازیلان اسملرک تعداد و ترجمه زری  
اثناسنده کیفیت تحریفلری وضوح تام اوزره یازلمشر \*  
حالبو که قومپایه لر ایله صنعت طبع ایجاد اولنه لیدنبرو  
کتب مذکوره نک بر بر لرینه مطابق اولمیرینه و میانه لرنده  
اختلاف بولنمسنه یک چوق اهتمام و دقت دخی اولنمشر در \*  
اوانلده ایسه بویله د قتلر اولدیغی و نصارانک اکثریمی  
جاهل و غافل بولند قلمی جمله نک معلومیدر \* (پس)  
قیاسا علی ذلک بوراده دخی او یله اولمسی ظن غالب ایله  
مظنون ایسه ده آیت کریمه ده ذکر بیوریلان بشارتدن  
مراد بعینهها بوسوزلر اولدیغی تعیین و تخصیص  
بیورلمدیغی حیثیله حضرت (عیسی) نک دفعه اخراده  
تبشیر بیورد قلمی بشقه بر کلام نبویلری اولمق  
احتمالیدخی واردر \* چونکه تکلم بیورد قلمی کلاملرک  
جمله سی بوسکتابلر ده مضبوط و مقید اولمیدیغی  
مؤلفین مر قومینک ناصیه تألیفاتلرندن ظاهر و نمایان  
اولد یغندن فضله خلافتی ادعایه نصاراده دخی قطعاً  
لیاقت بولمیدیغی (یوحنا) نک کتابی ختامنده پس چوق  
نسبه لر دخی وار که حضرت (عیسی) انلری ایلدی  
اگر بر بر یازلمش اولسه لر تخمینم بو که یازیلان کلاملر  
دنیا به صغماز آمین دیو یازدیغی کلام بیانندن آشکاردر  
(و بونکله برابر اشبو تقدیر ایتدی کمز بشارت اخری قرن



ثالث انزالنده ترك وابطال ايلدكلى (اناجيل) متروكله  
يازلمش وروایت قلنش اولق دخی مأمولدر \* ولكن جه  
فائده كه كتب مذكوره نك اكثر يسي ضايع اولمش واصل  
(انجيل) شريف كى شمدىكى حالد انلردن دخی برائرقالمشدر  
\* خاتمه \*

معلوم اولى العلم و معجزوم ذوى العرفان اولديغى اوزره  
دين دنيلان شى محضا جناب رب العالمينك رضاء شريفنى  
تحصيل \* ووظايف عبوديتى ادا واكلال ايچون انديساي  
كرام و رسل عظام حضراتنه وحى اولنان تعليمات الهيه  
واحكام شرعيه ربانيه دن عبارتدر \* يوقسه عقل وفكردن  
مستنبط اولان برطاقم اوهام و خيالات اولمديغى { قل ما كنت  
بدعا من الرسل وما ادري ما يفعل بي ولا بكم ان اتبع الا ما يوحى  
الى } و دخی { وما ينطق عن الهوى ان هو الا وحى يوحى }  
آيت كريمه لرندن ظاهر در \* پس دينك واحكام شرعيه نك  
اصل وضعنده وجه محرر اوزره عقل وفكر ك مدخل  
اولمديغى جهته بويابده هر نقدربونلر استعمال اولنوب  
ارتكاب كلفت قلنسه بر شى نى مفيد ومنتج اوله ميه جقلى  
ودينك كنه و حقيقتى واسرار ودقايق على وجه اليقين  
لا يقيله و تماميله بيله ميوب فتح مشكل ايده ميه جكلى  
در كاردر ( چونكه هر نسنه ياپلد يغى آلت واسطه سيله  
يايلور بوزيلور ) وهر كليلد كليلد يكي اختار ايله قيانور  
آچيلور ( واكلر دنيلور سه كه جناب حق عقل وفكرى  
عبث مى يراتمش وبونلرى انسانه نيچون ويرمشدر ) جواب  
جناب خالق لم يزل حضرتلى عقل وفكرى انسانه محضا  
قابل خطاب اولق وواهر و نواهى الهيه سنى فهم

واذمان ايله ووظايف عبوديتى ادا واكلال ايدوب بى عقل  
وشعور اولان سائر بهائم وحيواناتدن ازهر جهت كسب  
امتياز ايتك ايچون احسان بيور مشدر \* يوقسه كندوسيله  
مخاطب اولديغى وواهر و نواهى الهيه واسرار دينيه نك  
كنه و حقيقتى وعلل واسبابى اكلامق وبويابده كندى  
بيلديكى واستديكى كى چون وچرال ايتك ايچون  
ويرمديكى { لايسئل عما يفعل وهم يسئلون } آيت جليله سيله  
خبر ويرمشدر \* وبومقوله غوامض اسرار الهيه بى ادراكه  
انده اقتدار اولمديغى { وما او تيتم من العلم الا قليلا }  
{ وخلق الانسان ضعيفا } قول كريملى ناطق ومبيندر  
( خلاصه كلام ) حقايق امور الهيه واسرار ونواميس  
شرايع دينيه مجرد وسايط عقل وفكر ايله وانلردن مستنبط  
اولان علوم فلسفيه وقضايى منطقيه وقياسات هندسيه  
وحسابيه ايله بيلنور شيار اوليوب \* بيلنسه ينه انجيق الهامات  
وتعريفات ربانيه وتجليات وكشوفات سبحانيه ايله بيلنور \*  
وبونلره نائل ومظهر اولق دخی محضادائرة ولايت خاصه  
محمديه دخول . وبالفعل مقامات اولياء الله وصول . ايله  
حصول بوله جنى { الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم  
يحرزنون . الذين آمنوا وكانوا يتقون . لهم البشرى فى الحياة الدنيا  
وفى الآخرة . لا تبديل لكلمات الله . ذلك هو الفوز العظيم }  
آيت جليله سنده وعد وتبشير بيوريلان { لهم البشرى  
فى الحياة الدنيا } نظم كريمندن مستبان . وخواص اولياء الله  
حضراتى حيات دنيلارنده دخی حازر مراتب عرفان وايقان  
ونائل تجليات وكشوفات بى بايان . اولدقلى بى ريب وكماندر \*  
واشبو عطايى جليله سبحانيه نيل ووصول دخی محضا



اراده الهیه و مشیت ربانیه به منوط و مر بوط اولدیغندن  
 و ارتق بونده کیمسه نك مدخلی اولدیغندن رضای حق تحصیل  
 سعی و غیرتدن بشقه هیچ بر یول یو قدر \* و جناب حق  
 رضای عالیه تحصیل دخی مجرد عقل و فکر ایله ممکن  
 و میسر اولیوب یونلرک جله سی یو بایده لال و حیران •  
 و جاهل و سرگردان • قالدقلرندن (اشته جناب واجب  
 الوجود لطفا و مرجع اندیسی کرام • و رسل عظام •  
 حضراتی بعث وارسال و انلره کابلر و وحی و انزال ایلوب  
 رضای شریفنی تحصیل ایلمک یولنی قوللرینه کوسترمش  
 وینه کندوسی تعریف و بیان بیورمشدر \* بعده اکا تمسک  
 ایله رضای حق تحصیل ایش و اول مراتب جلیله به اصل  
 اولمش اولان اولیای کلین و علماء دین حضراتی آنی  
 یعنی رضاء اللمی تحصیل طریقنی کابلرنده برتفصیل  
 شرح و بیان بیورمشلردر که انلرک مجموعی علی الاجمال  
 بر قایچ نسنه دن عبارتدر \*

(برنجیسی) اولامذهب اهل سنت و الجماعه  
 اوزره تصحیح عقیده ایتد کد نصرکه محضاً جناب واجب  
 الوجودک رضاء شریفنی تحصیل نیت خالصه سیله و انجق  
 وظیفه عبودیتی ایفا و اجرا قصدیله (الهی انت مقصودی  
 و رضاك مطلوبی) دیهرک و آره بره کرک دیسوی و کرک  
 اخروی بشقه هیچ بر غرض و مراد قائمیه رق کوجی و طاقنی  
 یتدیکی قدر جمیع اقوال و افعالی شرعشریفه و سنن  
 سنیه (احمدیه) به تطبیق ایله اوامر الهیه به امتثال و نواهییدن  
 اجتنابه سعی و غیرت و تقوایه ملازمته قولا و فعلا و عملا  
 و اعتقادا شرعشریفک خلاف و خارجنده بولنمیوب

ازهرجهت انی کندی نفسی و عقل و فکری و رأی و تدبیری  
 اوزرینه تقدیم و تمکیم ایتکدر \* چونکه شریعت دنیلان  
 شی قرآن عظیم الشانده منزل و مذکور و کتب احادیث  
 صحیحه ده مروی و مسطور اولان و بوللردن مستنبط  
 اوله رق کتب فقهیه ده مقید و مبین بولنان اوامر و نواهی  
 الهیه و سنن سنیه احمدیه و مسائل دینه دیمکدر که فی الحقیقه  
 یونلرک اوامره متعلق اوللاری امراض روحانیه نك علاج  
 و دوا لری و عقاقیر و اجزای مقامنده اولوب دیکر  
 منهیاته دائر اوللاری دخی سبب تزیاید و تزییح مرض اولان  
 اطعمه مضره و اغذیه و خیمه لرمثابه سنده در \* و طریقت  
 دنیلان شی اشبو اوامر و نواهی ربانیه و احکام دینه یی  
 بالفعل اجرا و مقتضاسیله عمل ایتنک و بخلوص البال انلری  
 در عهده و التزام ایدوب کاینبنخی حقارینی ایفا ایلمک  
 آیدر که بعینه خسته کندی مبتلا اولدیغنی مرضنه  
 مداواته مباشرت و استعمال ادویه نافع ایله چاره جوی  
 صحت و موجب تزیاید مرض اولان اطعمه مضره دن  
 احتما و مجانبیت ایلمسی کیدر \* و معرفت دخی اشبو اعمال  
 شریفه و مجاهده شرعیه نك تأثیرات و ثمراتی فی الجملة  
 نفسنده ذوقاً معاینه و انوار و لطایفی قلب و روحنده  
 اجمالا مشاهده دن کایه در که مرضک حال نقاهتی  
 مثابه سنده در یعنی بعد استعمال الادویه وجودنده  
 علامات صحت نمایان و امید خلاص و امارات شفاء نمودار  
 و عیان اولمق کیدر \* و حقیقت دخی اعمال مذکوره نك  
 کاینبنخی تأثیراتی ذوقاً و عیاناً مشاهده دن ماعدا کنه  
 و حقیقتنه و اسرار و دقایقنه و حکم وضع و تشریعنه



بازنه تعالى علم واطلاع كسب ايتك وحق اليقين مرتبه سته  
وصول ايله بطريق الوراثه علوم نبويه دن حصه دار  
ورضاء حتى تحصيل ايله عند الله اولياء كملين ومقربين  
وصديقين اولمقدر كه بطبقه خسته تك تماما مرصندن  
خلاص ونجات بولوب كسب صحت وكمايله نائل عافيت  
اولمسي مثلوه در قال تعالى { ونزل من القرآن ما هو  
شفاء ورحمة للمؤمنين ولا يزيد الظالمين الا خسارا }  
اشته بواول شجرة شريعت الهيه ودوحه طريقت  
عجديه در كه بي حد واحصا ابداع واعطا ايتريكي  
ثمرات لذينه وفواكه مرغوبه لردن الكاعلا واحلالري  
بونلردر \* وشبهه يوقدر كه جناب واجب الوجود  
حضرتلري بر قولني حضرت الوهيته تقريپ مراد  
بيورد قده اولاشبودين ميين وطريق مستقيمه هدايت  
وشرع شريف محمدى ايله عمله موفقيت احسان بيورر  
واول كيمه بي كه شيطان كبي مظهر قهر وجلال ومصدر  
غى وضلال قيلمش وحضرت الوهيته دن طرد وتبعيدنى  
اراده ايلشدر \* ناچار انك كوزلرينه اشبو جاده مستقيم  
معوج وناهموار وفسحت وسعتى غايله تنك وطار  
كورينور \* قال الله تعالى { فمن يرد الله ان يهديه يشرح صدره  
للاسلام ومن يرد ان يضله يجعل صدره ضيقا حرجا كأنما  
يصعد فى السماء } صدق الله العظيم . (ايكنجيسى) دخی  
{ يا ايها الذين آمنوا اذكروا الله ذكرا كثيرا آيت جليله سيله  
فرضيتى ثابت ومقرر اولديغى اوزره چوق چوق جناب حقا  
ذكر شريفنه مداومت ايلكدر \* واكر چه ذكر الله وبونندن  
صكره نحر بر اولنه جق شيلر آنفا ذكر اولنان شريعتنه

تمسك مسئله سنده جمله سى داخل ومندرج ايسه لرده خاصه  
بونلر امراض روحانيه نك الك قوتلو دوالري ورضاء حتى  
تحصيل با بنده بك معتنى مسائل ووسائل اولند قلرندن  
اولياء الله حضراتي كتابلرندة تخصيص بالذكريور مشلر  
وبو خصوصلره دأرك چوق تنبيه ووصيتلر ايلشدر .  
حتى پيشواى ارباب طريقت ورهمنماى جاده شريعت  
وحقيقت اولان (امام قشيري) قدس سره حضرتلري رساله  
مشهوره سنده (الذكر ركن قوى فى طريق الحق سبحانه  
وتعالى بل هو الهمة فى هذا الطريق ولا يصل احد الى الله  
الا بدوام الذكر) بيور مشلر در \* وبونلر دن ما عدا  
ذكر الله فضائل با بنده دها بك چوق آيات واحاديث  
نبويه وارد اولشدر كه . انلره اطلاع كسب ايتك استيان  
فضائل ذكر حقنه جمع ونحرير ايتديكمز رساله  
مطبوعه مزى مطالعه بيورسونلر \* وافضل الذكر  
لااله الا الله كلمه طيبه سى اولديغى وتلاوت (قرآن) عظيم  
الشان دخی اعظم ذكر دن ايدوكى آيات واحاديث  
شريفه لرايله ثابتدر \* (اوجنجيسى) دخی { واذا كر اسم  
ربك وتبتل اليه تبتلا } آيت جليله سيله تصریح بيورلديغى  
اوزره كثر اختلاط ومعاشرتدن اجتناب وذكرو عبادت  
مولايه عكوف وملازمتله خلوت كزين اوله رق بر طاقم  
مالايغى سوزلر ايله اضاعه وقت وانفاس ايتكم وعبت  
بره خلقك ديدى قوديسنه قارشيموب اختيار سكون وعزت  
ايلكدر \* قال الله تعالى { ولا تقف ما ليس لك به علم  
ان السمع والبصر والفؤاد كل اولئك كان عنه مسئولا  
ولا تمش فى الارض مرحانك لن تخرق الارض ولن تبلغ



الجبیل طولاً کل ذلك كان سيئه عند ربك مكروهاً وسيد  
الكائنات افند من حضر تلری اوائل حالل رنده غار حرا ده  
خلوت وعزات ایتد کلری ومدينه منوره به تشریف لرندن  
صکره دخی هر سنه رمضانك عشر اخير نده اعتكافه  
ملازمت ایدر ك امت واصحابی دخی بو كا ترغیب وتشویق  
بیورد قلری وحضرت (موسی) دخی جبل طور ده  
قرق کون متمادیا بلا اكل وشرب خلوت جقاروب نائل  
تجلیات بی انتها اولدیغی وسائر انبیا ورسل عظامك دخی  
مسلك ومشراب لری بو وادیلر ده کذران ایتدیکی کتب  
تفسیر واحادیثه مسطور ومبیندر \* در دنجیسی دخی  
نفس اماره بی سمرده جك وجباب ظلمانی اولان طبیعت  
کشفه به امداد ایدر جك اكل وشرب بی تقلیل ایلر صوم  
وجوعه دوام ایتك وبو وسیله ایلر نفسك صفات  
بیمیه سنی کسر وازاله ورضاء حتی تحصیله آنی از عاج و اماله  
ایلمکدر \* که بو دخی دأب وسیرت انبیا واولیا اولدیغی  
وعلى الخصوص خواجه کائنات \* افند من  
حضر تلرینك واصحاب کرامك روش و حال لری بو اسلوب  
اوزره کذران ایتدیکی وحديث شریفنده (مامله ابن آدم  
وعاء شرامن بطن بحسب ابن آدم لقیات یقمن صلبه فان کان  
لا محالة فثلث لطعامه وثلث لشرابه وثلث لنفسه) بیوروب  
کثرت اكل وشرب بدن تحذیر وتقلیل غذا به ترغیب ایلدیکی  
وبو بایده تأکید مفید ده برچوق اخبار صحیحیه وارد  
اولدیغی کتب احادیثه محرردر (بشجیسی دخی کیجه لری  
صلاة تهجد قیام و ذکر الله وتلاوته اهتمام وسحر لره  
استغفار دوام ایلر تقلیل منامدر که بو صفتلر ایلر متصف

اولان مؤمنلری مدح وثنا حقنده {والذین یدیتون لربهم  
سجدا وقیاما ودخی ان المتقین فی جنات وعیون آخذین  
ما آتاهم ربهم انهم کانوا قبل ذلك محسنین کانوا قلیلاً  
من اللیل ما یجمعون وبالا سحرهم یتستغفرون وفی اموالهم  
حق للسائل والمحرورم { آیات جلیله لری نازل اولمشدر \*  
(التنجیسی دخی {ان الله وملائکته یصلون علی النبی  
یا ایها الذین آمنوا صلو علیه وسلموا تسلیماً} فرمان الهیسی  
مقتضا سجد خاتم الرسل والانبیاء ورهبر اولیا واصفیاء  
شفیع الامم فی الدنیا والعقبی حبیب خدا \* محمد مصطفی \*  
صلی الله علیه وسلم حضر تلرینه چوق چوق صلاة وسلام  
کتوره رك هر وقت نور نبوت وروحانیت علیه لرینه با کمال  
محبت ربط قلب وتوجه ایلر استداد واستفاضه ایتك وذات  
نبویه لرینی جناب حقه تقر به تحضاً وسیله حسنه وشفیع  
ورهبر اتخاذ ایلکدر . قال تعالی {قل ان کتم تحبون الله  
فاتبعونی یحببکم الله ویغفر لکم ذنوبکم} وقال  
علیه الصلاة والسلام {لا یؤمن احدکم حتی اکون  
احب الیه من نفسه وماله وولده ووالده والناس  
اجمعین} وبو بایده هر نقدر اطراء ومبالغه اولنسه  
لا یق وسزاو واجب وبجا ایدر ده همان امام بو صیرینك  
(بیت) دع ما ادعته النصاری فی تدبیرهم \* واحکم بما شئت  
مد حافیه واحتکم بیت غراسیله اکتفا وقناعت ایدوب  
وحقوق مصطفی وآل واصحابك تفصیلنه اطلاعی شفاء  
شریفك قسم نانیدنك باب ثانیه احاله ایلرز (یدنجیسی)  
دخی {واعبد ربك حتی یأتیك الیقین} قول جلیلی مفهوم  
منینجه عبودیه وطاعته برمدت معینه تعیین وتنصیص

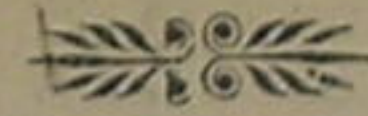


ایتموب الی آخر العمر جناب حقہ قوللق و عبادت ایتک  
عزم و جزم ایتک و منشط و مکره و قبض و بسط و فقر و غنا  
و صحت و مرض هر نه حال ظهور ایدرسه صبر و تحمل  
ایله و ظایف عبودیتہ اصلا و هن و خال کتور میوب مرکز  
استقامتہ ثابت و برقرار اولق و بحاله ایتامکدر کورمز میسنکه  
علوم و صنایع دنیویہ قوای بشریہ ایله حاصل اولور کن  
بو نتیجه سنه لمدارس و مکاتبه ملازمتله و بر مدت خلوت  
و عزلت اختیار ایتکله تحصیل اولور . قنده قالدی بر علم  
جلیل الهی که محضاً مشیت ربانیه و اراده ازیله سبحانه به  
منو طومر بو ط اوله (واکر) بوراده اعتراض اولورسه که  
(اکر) بویله هر کس خلوت کزین و تارک دنیا و زاهد  
اوله حق اولورسه اولوقت دنیا خراب اولق لازمکرمی  
(جواب) خیر خیر اولوقت دنیا خراب اولماز بلکه سبب  
خرابیه دنیا اولان کبر و حسد و حرص و طمع و کذب  
و دروغ و بغض و عداوت و اسراف و تبذیر و اور تادن  
قالقوب و جناب حقک { و ما خلقت الجن و الانس الا ليعبدون }  
قول جلیلی مفاد نتیجه هر کس ما خلق لهی اولان وظیفه  
عبودیتنی ایفاء ایتکله عالم باشدن باشه معمور و آبادان  
اوله جغی بی اشتباه اولدیغی مثلوا انبیای و رسل عظامک  
بعثلرندن غرض و دینک و وضعندن اصل مقصود خلق  
اشبو دار الفسادن تنفیر و عبادت مولایه جذب و ترغیب  
اولدیغی کافه علماء دین بیان بیور مشلره و خاصه امام  
فخر رازی حضر تاریدخی \* مطالب عالیہ \* سنک قسم ثانیه  
اولان کتاب النبواتک فصل ثالثی اولنده «اعلم ان مصعب  
النبوة والرسالة عبارة عن دعوة الخلق من الاشتغال بالخلق

الی خدمه الحق و من الاقبال علی الدنیا الی الاقبال  
علی الآخرة فهذا هو المقصود الاصلی الا ان الناس  
لما كانوا حاضرين فی الدنيا و محتاجین الی مصالحها و جب  
ان يكون له خوض فی هذا الباب ایضا بقدر الحاجة «دو  
یازمشدر (ولکن) نه چاره که هر کسده بو استعداد و قابلیت  
و بو نعمت و سعادتہ نائل اولغه مظهریت بو لنمد یغنی  
{ ولوشئنا لاتینا کل نفس هداها و لكن حق القول  
منی لا ملأ من جہنم من الجنة و الناس اجمعین } آیت جلیله سیله  
جناب ذی الجلال والا کرام کندوسی بیان ایلش  
و علی الخصوص { ثم اورثنا الكتاب الذین اصطفینا من عبادنا  
منهم ظالم لنفسه و منهم مقتصد و منهم سابق بالخیرات باذن الله  
ذلك هو الفضل الکبیر } نظم کریمنده دخی امت مرحومه  
مصطفائی اوچ قسمه تقسیم بیورمشدر که بزم بوراده  
یازدینمز شیلر سابق بالخیرات اولان قسم  
ثالثک مسلك و مشر بلرینه اشارت و رضا  
حقک طریق تحصیلنی علی الاجمال بیاندن  
عبارتدر والله اعلم بالصواب قال الله تعالی  
{ قل کل يعمل علی شاکلته فربکم  
اعلم بمن هو اهدی سبیلا }  
و قد تم الكتاب



طبع و نشری حقوق کتبہ دن امین افندی  
 راسم افندی واحد افندیلره عائددر



ادرنه قیوسی خارجنده مصطفی پاشا  
 تکیه سی سینی بی افندیك مطبعه سنده  
 برنجی دفعه اوله رق بیک اکیوز سکسان سکر  
 سنه سی محرم الحرامک التنجی کونی  
 طبع اولمشدر

سنه ۱۲۸۸ فی ۶ م

Süleymaniye U. Kütüphanesi

Kismi

H. Hüsnü

Yeni Kayıt No

1202

Eski Kayıt No